

BOss Rkps 17180/II.

Papiery Archiwum Miejskiego we  
Lwowie z lat 1941-1944. *Pol.,  
niem., ukr. 1941-1944. K. 224.*

MANUSCRIPTA  
INSTITUTI OSSOLINIANI  
II. 17180

2/IX 1942<sup>30</sup>

Personalstand  
des Stadtarchives Lemberg

I. Dr. Bajcecki Karl - Leiter ..... Miontschynskistr. 6.

I. Abteilung  
Karpatenstr. II. - Fernruf: 211-04

2. Dr. Knot Anton - Archivar ..... Heningastr. 40.

3. Dr. Pelenskyj Joseph - Archivar ..... Podwale 9.

4. Mgr. Walter Miecislaus - Adiunkt ..... Krummegasse 7.

5. Mgr. Skybs Alexandra - Sekretärin u. Biblio-  
thekarhilfskraft .... Asnykastr. 8.

6. Husar Nikolaus - Dienstbote ..... Karpatenstr. II.

7. Wota Franz - Dienstbote ..... Wolnosustr. 7.

8. Wolownyk Michael - Tischler ..... Schützenpl. I,

9. Bujak Katherine - Tägliche Lohnarbeiterin .. Bemastr. 23.

10. Hdakowytsh Anne - " - .. Chrzanowskistr. 12.

11. Medwediuk Anne - " - .. Tpmickistr. 12.

II. Abteilung  
Rathaus - Fernruf: 106-07

12. Csernak Ladislaus - I Registrator ..... Supinskistr. 8.

13. Keler Johann - II Registrator ..... Obwodowastr. 2.

14. Diablo Wsewolod - Registrator ..... Sobieszczyznystr. 5.

15. Tscharnetzkyj Stephan - Registrator ..... Grodzitzkistr. 3.

16. Pater Mathias - Dienstbote ..... b. Kingistr. 4.

17. Csernak Anne - Tägliche Lohnarbeiterin ..... Supińskistr. 8.

18. Polanska Helene - " - ..... b. Kingistr. 4.

19. Milska Joanna - " - ..... Zboiska - Schaschke-  
witschastr. 34I.

17180



17180/II

Personalstand

31/XII 43 52  
pretek 2

1. Dr. Badecki Karl - Leiter ..... Miontschynskistr. 6. Fernr. 261-90.

I. Abteilung

Karpatenstr. 11. Fernruf: 211-04.

2. Dr. Knot Anton - Kustos ..... Heningastr. 40.

3. Dr. Pelenskyj Joseph - Archivar ..... Zdrowie 6.

4. Mgr. Walter Miecislaus - Adjunkt ..... Krummegasse 7.

5. Keler Johann - Registrator ..... Obwodowastr. 2.

6. Husar Nikolaus - Amtsbote ..... Karpatenstr. 11.

7. Wota Franz - Amtsbote ..... Wolność 7.

8. Wolownyk Michael-.Tischler ..... Schützenpl. 1.

9. Wieleżyński Ludwig - Photograph ..... Hofmannstr. 6.

10. Medwediuk Anne - Dienerin ..... Tomickistr. 12.

11. Bujak Katherine - Dienerin ..... Bemastr. 23.

12. Andruszko Katherine - Dienerin ..... Pilnikarskastr. 10.

II. Abteilung - Registratur

Rathaus - Fernruf: 106-07.

13. Tschernak Ladislaus - I. Registrator ... Supinskistr. 8.

14. Diabło Wsewoled - Bibliothekar ..... Sobieszczyznystr. 5.

15. Frank Kasimire - Kanzleihilfskraft..... Kordeckistr. 7.

16. Tschernak Anne - Hilfskraft ..... Supinskistr. 8.

pod 17. Kobel Stephanie - Hilfskraft..... Sygniówka - Greczana 34.

pod 18. Bilicka Joanne - Hilfskraft..... Rutowskistr. 16.

19. Pater Mathias - Amtsbote ..... Boczna Kingistr. 4.

65  
3

PERSONALSTAND DES STADTARCHIVS  
Personalstand des Stadtarchives

---

1. Dr. Badecki Karl - Leiter ..... Miontschynskistr. 6 Fernr. 261-90

I. Abteilung

Karpatenstr. 11. Fernruf: 211-04.

2. Dr. Knot Anton - Kustos ..... Heningastr. 40.  
3. Dr. Pelenskyj Joseph - Archivar..... Am Graben 9.  
4. Mgr. Walter Miecislau - Adjunkt..... Krummegasse 7.  
5. Mgr. Skyba Alexandrine - Sekretärin.... Asnykastr. 8.  
6. Husar Nikolaus - Amtsbote u. Hausmeister.. Karpatenstr. 11.  
7. Wota Franz - Amtsbote ..... Wolnośćstr. 7.  
8. Wolownyk Michael - Tischler..... Schützenpl. 1.  
9. Medwediuk Anne - Dienerin..... Tomickistr. 12.  
10. Bujak Katherine - Dienerin..... Bemastr. 23.  
11. Andruschko Katherine - Dienerin..... Pilnikarskastr. 10.

II. Abteilung - Registratur

Rathaus Parterre Fernruf: 106-07.

12. Tschernak Ladislaus - I. Registrator... Supinskistr. 8.  
13. Keler Johann - II. Registrator..... Obwodowastr. 2.  
14. Tscharnetzkyj Stephan III. Registrator.. Grodzitzkistr. 3.  
15. Diabło Wsewolod - Bibliothekar..... Sobieszczyznystr. 5.  
16. Frank Kasimire - Kanzlei-Hilfskraft..... Kordeckistr. 7.  
17. Pater Matthias - Amtsbote..... Boczna Kingistr. 4.  
18. Tschernak Anne - Hilfskraft..... Supinskistr. 8.  
19. Polanska Helene - Hilfskraft..... Boczna Kingistr. 4.  
20. Milska Johanne - Hilfskraft..... Zboiska, Schaschkewytschstr. 341.  
21. Hdakowytsch Anne - Dienerin..... Chrzanowskistr. 12.  
22. Ciebiera Marie - Dienerin ..... Nowy Lwów - Podolska 19.

W y k a z

pracowników Archiwum Miejskiego we Lwowie, i członków rodziny pozostających na ich utrzymaniu.

6/1. 1944.  
53) + 3

| Lp. | Nazwisko i imie           | Charakter<br>! służbowy | U r o d z e n i a . |                            | Miejsce<br>zamieszkania |
|-----|---------------------------|-------------------------|---------------------|----------------------------|-------------------------|
|     |                           |                         | Rok                 | Miejsce                    |                         |
| 1.  | Karol<br>Dr. Badecki      | Dyrektor<br>Archiwum    | 28.I.<br>1886       | Lwow                       | ul. Miaczyńskiego 6     |
|     | Luiza<br>Badecka          | żona                    | 25.VIII<br>1886     | Lwow                       | dtto                    |
| 2.  | Antoni<br>Dr. Knot        | Kustosz<br>Archiwum     | 20.V.<br>1904       | Kołomyja                   | ul. Heninga 40          |
|     | Maria<br>Mgr. Knot        | żona                    | 26.III.<br>1903     | Krechowice<br>p. Kałusz    | dtto                    |
| 3.  | Dr. Pełeński              | Archiwar.               | 31.XII.<br>1879     | Komarne                    | ul. Zdrowia 6           |
| 4.  | Mieczysław<br>Mgr. Walter | Adjunkt<br>Archiwum     | 17.I.<br>1908       | Lwow                       | ul. Krzywa 7            |
|     | Michalina<br>Walter       | żona                    | 25.II.<br>1907      | Lwow                       | dtto                    |
|     | Anna<br>Walter            | cerka                   | 18.IX.<br>1943      | Lwow                       | dtto                    |
| 5.  | Jan<br>Keler              | II<br>Registrator       | 5.V.<br>1902        | Bredy                      | ul. Obwodowa 2          |
|     | Rościslawa<br>Keler       | żona                    | 5.VIII<br>1903      | Lwow                       | dtto                    |
| 6.  | Ludwik<br>Wieleżyński     | fotograf                | 1879                | Lwow                       | ul. Hofmana 6           |
| 7.  | Mikołaj<br>Huzar          | woźny                   | 5.XII.<br>1891      | Siemianowka<br>p. Lwow     | ul. Jabłonowskich 11    |
|     | Karolina<br>Huzar         | żona                    | 4.X.<br>1893        | Siemianowka<br>p. Lwow     | dtto                    |
| 8.  | Franciszek<br>Weta        | woźny                   | 16.VIII<br>1903     | Gorliczyna<br>p. Przeworsk | ul. Wolność 7           |
|     | Maria<br>Weta             | żona                    | 1.X.<br>1904        | B. Kamień<br>p. Złoczow    | dtto                    |
|     | Aniela<br>Weta            | cerka                   | 1.VIII<br>1930      | Lwow                       | dtto                    |
| 9.  | Michał<br>Wołownyk        | stolarz                 | 27.IX.<br>1902      | Łubno<br>p. Krośno         | pl. Strzelecki 1        |
|     | Maria<br>Wołownyk         | żona                    | 20.X.<br>1907       | Peratyn<br>p. Kamionka     | dtto                    |
|     | Anna<br>Wołownyk          | cerka                   | 12.IV.<br>1931      | Lwow                       | dtto                    |
|     | Włodzimierz<br>Wołownyk   | syn                     | 1.IV.<br>1935       | Lwow                       | dtto                    |
| 10. | Władysław<br>Csermak      | I<br>Registrator        | 5.VII<br>1886       | Lwow                       | ul. Supińskiego 8       |
|     | Zofia<br>Csermak          | żona                    | 7.V.<br>1889        | Lwow                       | dtto                    |

| Lp. | Nazwisko i imie | Charakter<br>służbowy | U r o d z e n i a |           | Miejsce<br>zamieszkania |
|-----|-----------------|-----------------------|-------------------|-----------|-------------------------|
|     |                 |                       | Rok               | Miejsce   |                         |
| 11. | Wsewołod        |                       | 13.VI.            |           |                         |
|     | Diablo          | Bibliotek.            | 1894              | Poltawa   | ul.Sobieszczyzny 8      |
|     | Eudeksja        |                       | 13.III.           |           |                         |
|     | Diablo          | żona                  | 1910              | Tuapse    | dtto                    |
|     | Olek            |                       | 19.IV.            |           |                         |
|     | Diablo          | syn                   | 1941              | Lwow      | dtto                    |
| 12. | Władysław       |                       | 7.XII.            |           |                         |
|     | Diablo          | syn                   | 1938              | Moskwa    | dtto                    |
|     | Eleonora        |                       | 1.XII.            |           |                         |
|     | Diablo          | coraka                | 1937              | Moskwa    | dtto                    |
| 12. | Kazimiera       |                       | 23.XII.           |           |                         |
|     | Frank           | pracownica            | 1890              | Lwow      | ul.Kordeckiego 7        |
| 13. | Maciej          |                       | 23.II.            | Chłopy    |                         |
|     | Pater           | woźny                 | 1902              | p.Komarno | ul.Kingi boczna 4       |
|     | Jrdwiga         |                       |                   |           |                         |
|     | Pater           | żona                  | 1903              | Lwow      | dtto                    |
|     | Elżbieta        |                       | 29.XI.            |           |                         |
|     | Pater           | coraka                | 1929              | Lwow      | dtto                    |
| 13. | Felicja         |                       | 8.IX.             |           |                         |
|     | Pater           | coraka                | 1937              | Lwow      | dtto                    |

III. 1944.

Die Gesamtausgabe ist gebucht :

|           |          |          |   |
|-----------|----------|----------|---|
| mit ..... | zl. .... | gr. .... | } |
| mit ..... | zl. .... | gr. .... |   |
| mit ..... | zl. .... | gr. .... |   |
| mit ..... | zl. .... | gr. .... |   |

6

Verbuchungsstelle : Einzelplan ..... Kap. .... Titel.

der fortdauernden Haushaltsausgaben für das Rechnungsjahr 194.....

# Nachweisung Nr. ....

über die Bezüge der

**Volksdeutschen Angestellten und Lohnempfänger, ehemals polnischen  
Beamten und nichtdeutschen Angestellten und Lohnempfänger.**

für den Monat ..... *M A R Z* ..... 194 *4*

der Lohnwoche vom ..... bis ..... 194 .....

Fälligkeitstag : ..... 194.....

Für die Richtigkeit  
und Vollständigkeit der Eintragungen :

.....





74  
8  
ЧАРНЕЦЬКИЙ СТЕПАН

дата і місце народження : 21. 1.1881. в Шманьковцях б. Чорткова

національність : українська

віросповідання : грекокатол.

цивільний стан : вдівець, вінч. квітень 1915.

ім'я і прізвище жінки : Ірена Поповчак

діти : Ксеня-7.1.1917., Олександра -1.6.1918.

освіта : початк. школа : 1888-1892

середня школа : 1893-1900

вища школа : 1900- 1905 , інженер будови доріг і мостів

стаж праці : 36 років

знання мов : німецька, українська, французька, польська , російська

адреса : львів, гродзіцьких 3

69  
9  
МІР. ДОМБРОВСЬКИЙ ОЛЕКСАНДЕР

дата і місце народження : 3.11.1914. у Львові

національність : українська

віросповідання : грекокат.

цивільний стан : жонатий

ім'я і прізвище жінки : Стангрет Стефанія, вінч. 3.5.1940.

діти : ---

освіта : початк. школа : 1920-1926

середня школа : 1926-1934

вища школа : 1934-1939, нр. дипл. 1800, дата 31.5.1939.

стаж праці : 2 роки

адреса : львів, оборони Львова 16.

знання мов : українська, німецька, польська, російська

дата і місце народження : семенівка б. львова 5.12.1891.

національність : польська

віроісповідання : римокат

цивільний стан : жонатий

ім'я і прізвище жінки : Баліцька Кароліна, вінч. 25.10.1920.

діти : Осипа - 15.111.1922. , Станіслава - 25.х.1923.

освіта : початк. школа : 1898 - 1904, 3 клас

середня школа :

вища школа :

стаж праці : 81 років

знання мов : українська , польська

адреса : львів, яблонівських 11

дата і місце народження : 20 мая 1904 в Коломиї

національність : польська

віросповідання : римо-католик.

цивільний стан : жонатий

ім'я і прізвище жінки : марія Влодек вінч. 1. 7. 1931.

діти : *---*

освіта : початк. школа : 1910 - 1914

середня школа : 1914 - 1922

вища школа : 1922 - 1926, докторат 13.XII.1929.

стаж праці : 16 літ

адреса : львів, пенінга 40.

знання мов : німецька, польська, українська

73  
12  
МІР. МАРЧАК ОЛЕКСАНДРА

дата і місце народження : 25.11.1914 у Львові.

національність : українська

віросповідання : грекокат.

цивільний стан : незамужня

ім'я і прізвище жінки : ---

діти : ---

освіта : початк. школа : 1926 - 1927

середня школа : 1927 - 1931

вища школа : 1931 - 1936, нр. дипл. І411 , дата 24.6. 1936.

стаж праці : 5 років

знання мов : українська, німецька, польська, російська

адреса : Львів, Піскова І

МГР.ВАЛЬТЕР МЕЧИСЛАВ

дата і місце вродження : 17.1.1903.у Львові

національність : польська

віроісповідання : римокат.

цивільний стан : нежонатий

ім'я і прізвище жінки : ---

діти : ---

освіта : початк. школа : 1916- 1920

середня школа : 1921- 1923

вища школа : 1929-1934, диплом нр. 1145-34, 10.X.1934.

стаж праці : 5 літ

адреса : львів, крива 7.

знання мов : німецька, польська , українська



ВОЛОВНИК МИХАЙЛО

14

дата і місце народження : 27.9.1902 в Лубні б. Березова - Динів

національність : ук раїнська

віроісповідання : грекокатолик.

цивільний стан : жонатий

ім'я і прізвище жінки : тивонюк марія, вінч. 25.10.1930

діти : Анна - 12.4. 1931, володимир 1.4.1935.

освіта : початк. школа : 1909 - 1914 , 5кляс

середня школа :

вища школа :

стаж праці : 14 років

знання мов : українська, польська

адреса : львів, медова 9



ВОТА ФРАНЦ

15

дата і місце народження : 16.2.1903 в горлічині б. переворська

національність : польська

віросповідання : римокатол.

цивільний стан : жонатий

ім'я і прізвище жінки : зельманович марія, вінч. 12.10. 1929

діти : анеля - 1.3.1930

освіта : початк. школа : 1910 - 1917

середня школа :

вища школа :

стаж праці :

знання мов : польська , українська

адреса : львів, пелтевна 49.

Dr. BADECKI KARL

Geburtsdatum : 28.I.1886 Lemberg

Dauern der Facharbeit : 27 J.

Dienststellung bis I.IX.1939. a Leiter des Stadtarchivs

Arbeitsantrittszeit : I.VIII.1941.

Wohnort : Miatschynskistr. 6. W. 3.

85  
16

BORODIEWYTSCH ROMAN

Geburtsdatum : 2-VIII-1919

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Arbeitsantrittszeit : 26-IX-1941.

Wohnort : Germanenstr. 30 / IStock

17

80  
18

TSCHARNETZKYJ STEPHAN

Geburtsdatum : 21.I.1881. Schmankowci b. Tschortkiw

Dauern der Facharbeit: 29 J.

Dienststelle bis 1.9-1939 - Pressreferent bei der Stadtverwaltung

Arbeitsantrittszeit : 1.IX.1941.

Wohnort: Grodzickichstr. 3 / 3

TSCHERNĀK LADISLAUS

Geburtsdatum : 5-VII-1886

*Reuberg*

Dauern der Facharbeit : 30 J.

Dienststelle bis I<sup>9</sup>IX.1939 : Alterer Komissar bei der Stadtverwaltung

Arbeitsantrittszeit : II.IX.1941.

Wohnort : Supinski 8 / 4

19

19

Mgr. DOMBROWSKYJ ALEXANDER

Geburtsdatum : 8.IX.1914. Lemberg

Dauern der Facharbeit : 2 J.

-----

Arbeitsantrittszeit : I.VIII.1941.

Wohnort : Sixtusstr. 50/3

HOLSBETZ NIKOLAUS

Geburtsdatum : 15.XII.1891. Lemberg

Dauern der Facharbeit : 30 J.

Dienststellung bis I.Ix.1939 - Schriftsleiter

Arbeitsantrittszeit : I.Viii.1941.

Wohnort : Pijariwstr. 5a /I

21

HUSAR NIKOLAUS

Geburtsdatum : 5-XII-1891 Semeniwka b. Lemberg

Dauern der Facharbeit : 31 J.

Dienststelle bis I.9-1939 : Diensthote bei dem Stadtarchive

Arbeitsantragszeit : I-VIII-1941.

Wohnort : Karpatenstr-II



KELLER JOHANN

18  
23

Geburtsdatum : 5.V.1902

*Brody*

Dauern der Facharbeit : 18 J.

Dienststelle bis I.9.1939 : Komissar bei der Stadtverwaltung

Arbeitsantrittszeit : II.IX.1941.

Wohnort : Obwodowa 2 / 4

DR. KNOT ANTON

Geburtsdatum : 20.V.1904 Kolomea

Dauern der Facharbeit : 16 J.

Dienststellung bis I.9-1939 - Proffesor an der Ekon . Handelsschule

Arbeitsantrittszeit : I.VIII.1941.

Wohnort : Bielowskistr. 3 / I

83

24

MGR. WALTER MECISLAUS

Geburtsdatum : 17.I.1908-

Dauern der Facharbeit : 5 J,

Dienststellung bis I.9-1939 - Archivangestellte

Arbeitsantrittszeit : I.VIII.1941.

Wohnort : Krummergasse 7 / 5

1941 #5

26

WOLOWNYK MICHAEL

Geburtsdatum : 27-IX-1903 Lubno b. Bereziw

Dauern der Facharbeit : 18 J.

Dienststelle bis 1.9-1939.: Tischler

Arbeitsantrittszeit : I-VIII-1941.

Wohnort : Medowastr. 9 /12

106-07

WOTA FRANZ

27

Geburtsdatum : 16-VIII-1903 Gorlitschyna b. Przeworsk

Dauern der Facharbeit :

Dienststelle bis I.9-1939:

Arbeitsantrittszeit : I-VIII-1941.

Wohnort : Wolność 7/ I4

Lebenslauf.

Prof. Diablow  
S. V. 42 28

Ich bin am 26 Juni 1894 in Poltawa geboren. Die Universität habe ich in Charkow im Jahre 1917 beendet, mit einer goldenen Medaille für die wissenschaftliche Arbeit "Stellung des Monarchen in den konstitutionellen Staaten".

Nach Beendigung meiner Studien (1918) wurde ich an der Kiewer Universität als Aspirant der Katheder für Staatsrecht des berühmten Prof. Kistiakowsky angestellt.

Im November 1919 begann ich an der historisch - philologischen Fakultät in Poltawa allgemeine Rechts- und Staatstheorie vorzutragen (1919 - 1921).

In den Jahren 1917 - 1918 war ich auch Friedensrichter in Poltawa und im Jahre 1919 arbeitete ich als Rechtsanwalt.

Im Jahre 1921 wurde ich im Volkswirtschaftlichen Institut in Charkow Assistent des Akademienmitglieds Palienko an der Katheder für Staatsrecht, wo ich ausländisches Staatsrecht vorgetragen habe.

Im Jahre 1923 begann ich als wissenschaftlicher Mitarbeiter des Moskauer Rechtsinstituts zu arbeiten. In der Zeit 1925 - 1927 arbeitete ich als Sekretär der Zeitschrift des Rechtsinstituts und als Leiter des Kabinetts für juridische Archivmaterialien dieses Instituts. Nachdem ich im Jahre 1927 meine Dissertation "Die gerichtliche Kontrolle der Verfassungen" verteidigte, wurde ich als Dozent der Moskauer Universität angestellt. Ausserdem war ich Konsulent des Obersten Gerichtshofes.

Im Jahre 1930 wurde ich von der Universität als "antimarxistischer" Gelehrter entlassen und nachher von der Stellung eines Konsulenten des Obersten Gerichtshofes enthoben, da eine meiner Reden als antisowjetisch anerkannt wurde.

Später arbeitete ich als Konsulent in verschiedenen Volkskommissariaten (Schwerindustrie, innerer Handel, Justiz und Marine).

Im Jahre 1935 habe ich Staatsrecht an der Hochschule des Volkskommissariats für Handel vorgetragen.

Ende 1936 wurde ich zum Professor und Leiter der Katheder für

Staatsrecht des Moskauer Juristischen Instituts ernannt.

Seit 1937 bis zum März 1940 arbeitete ich als "älterer, wissenschaftlicher Mitarbeiter" des Rechtsinstituts der UdSSR und als Rechtsanwalt.

Vom März 1940 arbeitete ich als Professor an der Lemberger Universität. Vom 15 Juli 1941 arbeitete ich in der Rechtsabteilung der Stadtverwaltung Lemberg und wurde am 31 April 1948 in das Stadtarchiv übertragen.

Ich habe mehr als 30 wissenschaftliche Arbeiten veröffentlicht, deren manche in der deutschen und französischen juristischen Literatur bekannt sind.

B/VI-42

Diablo Wsewolod.  
/Prof. Wsewolod Diablo/

## Biographie.

Der Gefertigte ist geboren im Jahre 1914 im Lemberg als Sohn des ukrainischen Arbeiters Michael und Sophie Dombrowskij. Die Volksschule habe ich im Jahre 1926 vollendet und Reifeprüfung habe ich im Jahre 1934 abgelegt. In diesem Jahre habe ich mich an die humanistische Fakultät Lemberger Universität eingeschrieben. Der Gefertigte studierte die Geschichte, und zwar, das Altertum vor allem und auch das Mittelalter, als Haupt und die deutsche Sprache als Nebenfach. Der Gefertigte hat auch paläographisch-diplomatische Übungen abgelegt und kann lateinische Diplome vom Mittelalter ablesen. Als solcher widmete ich mich speziell den Herodotischen, im allgemeinen osteuropäischen Problemen im Altertum. Im Jahre 1937 ist meine erste Arbeit gedruckt, und zwar die geräumige Einleitung zur Übersetzung des IV Buches Herodots. Darin, dass mein Professor gestorben ist, habe ich später, und zwar im Jahre 1939 vor den Ferien, das Diplom bekommen. Ich arbeitete als Gymnasiallehrer, aber nur 3 Monate. Dann arbeitete ich als Assistent an der Universität und Lektor im Politechnikum. Jetzt habe ich zwei grössere wissenschaftliche Werke und Doktorarbeit <sup>als</sup> druckfähig. Ich bin verheiratet und meine Frau ist auch Ukrainerin. Jetzt, wenn die jüdisch-bolschewistische Pest schon vorbei ist und die Fahnen des Grossdeutschen Reiches siegreich flattern, habe



ich eine Pflicht: als deutscher Bürger dem Grossdeutsch-  
land und als Ukrainer meiner Nation dienen.

Alexander Dombrowskyj  
Magister der Philosophie.

Lemberg, den 5 VIII 1941.

# Arbeitslauf.

Im Jahre 1939, vor dem deutsch-polnischen Kriege, habe ich das Diplom des Magisters der Philosophie bekommen.

In der Zeit der bolschewistischen Regierung arbeitete ich:

Als Lehrer in der Mittelschule seit 11.7.1940 — bis zum Anfang März 1940; dann als Assistent an der Lemberger Universität seit <sup>dem</sup> März 1940 bis zur Zeit, wenn die deutsche Wehrmacht hergekommen ist. In der Zeit der bolschewistischen Regierung arbeitete ich auch als Lektor im Polytechnikum ungefähr seit <sup>dem</sup> Februar bis Juni 1940.

Als Lehrer hatte ich ungefähr 450 Rubel, als Assistent auch 450 Rubel, als Lektor 500 Rubel — brutto.

Alexander Dombrowsky

Lemberg, den 26 VIII. 1941.

# Lebenslauf.

6. IX 1942

33

Endesgefertigte ist in Lemberg im Jahre 1890 geboren. Acht Klassen der Volksschule und drei Klassen der Mittelschule hat sie in Lemberg geendet. Die Ehe mit dem Magistrats-Ingenieur Emanuel Frank hat sie den 13/IX 1911 geschlossen. Nach dem Tode ihres Mannes im Jahre 1917 wurde sie zum Dienste im Magistrate aufgenommen und war zuerst Manipulantin in Technischen Büro. Dann hat sie in Kommissariaten der Stadt Lemberg als Offiziantin gearbeitet, nachher in der Abteilung für Schulen und Stiftungen wo sie den Aufnahmsprotokoll und Registratur führte. Zum Adjunkten ernannt hat sie die An- und Abmelotungen der Bevölkerung im III und IV Kommissariat der Stadt Lemberg geführt bis zum Ausbrüche des Weltkrieges im Jahre 1939.

Während der Bolschevistischen Invasion im November 1939 vom Dienste entlassen wurde.

Lemberg, den 6. ~~IX~~ September 1942.

Theremire Frank

MYKOLA HOLUBETZ

ukrainischer Schriftsteller, Kunsthistoriker und Journalist

LEBENS LAUF :

Geboren im Lemberg 15. Dezember 1891. Volksschule, Gymnasium und sechs Semester philosophischen Fakultät [Kunstgeschichte und Philosophie] in Lemberg. Des ukrainischen Boykots der polnischen Hochschule, wegen, die Universität nicht absolviert.

In Jahren 1914-1915, als oesterreichischer Kadet<sup>und</sup> aspirant ~~und~~ später als Fähnrich des ukrainischen Schützenregiments in gegenrussischen Karpaten-kampagne teilgenommen. In Jahren 1915-1916 aus Anlass des Oesterreichische<sup>en</sup> kriegsministeriums dem russischen Kriegsgefangenen-Lager in Freistadt, als ukrainischer Propagandalehrer zugeteilt. In Frühjahr und Sommer 1916 an der selben Stelle in Raastadt<sup>des</sup> tätig. In Jahren 1917 -1918 als Chef ukrainischen Schützenpressquartier beschäftigt. Vom Dezember 1918 bis Mai 1919 als Kommandant der ukrainisch-Galizisch<sup>en</sup> Armee Compagnie gegen Polen in Lemberg gekämpft. Vom Juli bis Dezember 1919 in polnischen Kerker. In Jahren 1920 -1939 als Journalist, Kunsthistoriker und Quellen<sup>m</sup> ~~sam~~ler tätig. Unter den Bolschewisten als wissenschaftlicher Arbeiter in lemberger Stadtarchiv und nach einem halben Jahre als Leiter der Kommission für Erhaltung der Kunstdenkmäler tätig.

In Jahren 1908 - 1939 veröffentlichte circa 80 Bücher und zwei Tausend Artikel, literarischen, wissenschaftlichen und publicistischen Inhalts.

*Mykola Holubetz*

# Lebenslauf.

Ich bin im Jahre 1891 9. XII. in Siemianowka  
 Bezirk Lemberg geboren. 6 Klassen  
 der Volksschule habe ich in Siemianowka  
 beendet. Im Jahre 1910 habe ich die Arbeit  
 im städtischen Feuerwerk bekommen, wo  
 ich bis 1912 gedient habe. Im Jahre  
 1912 haben mich in die österreichische  
 Militär genommen, wo ich bis 1918 gedient  
 habe. Dann kehrte ich wieder zu meiner  
 Arbeit in das städtische Feuerwerk,  
 wo ich bis 1924 Jahre war. Dann diente  
 ich in anderen städtischen Unternehmen  
 und vom Jahre 1932 im städtischen  
 Archiv, als <sup>älterer</sup> Diener, wo ich bis 21. VI. 1941  
 gearbeitet habe.

Lemberg, 5. VIII. 1941

Гуров Мисолов

# Arbeitslauf.

Seit dem Jahre 1910 bis 1912 arbeitete ich als Feuerwehrmann. Seit 1912 bis 1918 war ich bei Militär. Seit 1918 bis 1924 als Feuerwehrmann, und seit 1924 arbeitete ich im Rathaus als Kanzleibote. Meine Pension — 240 Mk.

Kaiser M.

26/ VII 1941

37

Arbeitslauf.

Vom 1. IV. 1925 bis 31. III. 1927  
Bibliothekar im Schilmmuseum Lemberg.  
Vom 1. IV. 1927 bis 31. III. 1932 Assistent  
am Lemberg. Universität (Seminar für  
Kulturgeschichte). Vom 1. IV. 1932 bis 30. IX. 1936  
Universitätsarchivar an der Lemberg. Univ.  
Darauf bis zum Kriege 1939 Professor  
an d. Ekonomisch-Handelschule (Handels-  
akademie) Lemberg.

Während d. russ. Okkupation:

Bis zum 28. II. 1940 als Professor in Ekon.-  
Handelschule. Von dieser Stelle entlassen  
arbeitete ich vorläufig als Bibliothekar  
im Handelstechnicum (5 Monate),  
in d. Bibliothek d. Basilianerklosters  
(1 Monat), in d. Universitätsbibliothek  
(4 Monate). Von d. letzten Arbeit am  
25 Juni 1941 entlassen.

Lemberg, 26 August 1941.

S. Anton Kriot

Lebenslauf.

Ich wurde am 3.IX.1911 in Synewidsko Wyzne,Bezirk Skole,geboren,wo ich die Volksschule besuchte.

Die Mittelschule beendete ich in Stryj.

Im Jahre 1934 beendete ich das "Studium pracy społeczno-oświatowej" in Lemberg. Auf Grund des Diplom dieser Studien arbeitete ich in den Forbildungsschulen.

Im J.1937 habe ich das Universitätsstudium begonnen und zwar studiert ich Geschichte,Pädagogik und Psychologie.Während der Studien arbeitete ich in wissenschaftlichen ukrainischen Gesellschaften in Lemberg,wo ich mein Studium erweiterte.

Während dersowjetregierung arbeitete ich als Lehrer und gleichzeitig beendigte ich meine Universitätsstudien.

Im J. 1942 habe ich die Möglichkeit nach Prag zu gehen erhalten,um das Diplom der Universitätsstudien zu erweichen. Am 30.X.1942 wurde ich an der ukrainischen,freien Universität in Prag zum Doktor der Philosophie promoviert.

Lemberg 20 XI 1942

Dr Bohdan Kowal.

Ukrainische Freie  
Universität in Prag  
Prag II,Smetschkagasse 29  
Fernspr.:296-93.

Nr.610/42/43.

Prag,den 30 Oktober 1942.

Bescheinigung.

Das Rektorat der Ukrainischen Freien Universität in Prag bestätigt hiermit,dass Herr Bohdan K o w a l am 30 Oktober 1942 zum Doktor der Philosophie promoviert wurde.

Sein Diplom wird ihm in den nächsten Tagen <sup>per Post</sup> zugestellt werden.

Rektor.



# Martschak Aleksandra

Im Jahre 1936 erhielt ich an Lemberger Universität das Diplom des Magisters der Philosophie.

Vom Jahre 1936-1939 arbeitete ich als Lehrerin der Pädagogik und Psychologie in Jaworin und dann in Lemberg.

Während der bolschewistischen Regierung vom Jahre 1939 bis zum Jahre 1940 war ich als Leiterin der pädagogischen Bibliothek in Lemberg bei Posockistrasse 103 beschäftigt.

Vom Jahre 1940 bis zum 22. vi. 1941 arbeitete ich als Lehrerin der Pädagogik und ukrainischer Sprache in Pädagogische Schule № 2 in Lemberg.

Lemberg, den 26. viii. 1941.

94  
+1  
40

L e b e n s l a u f .

Ich bin Historiker, Autor wissenschaftlicher Werke, Mitglied wissenschaftlicher Vereine, gewesener Soldat des ersten Weltkrieges, ukrainischer Volkszugehörigkeit - in Komarno, Kreis Lemberg, 1880 geboren. Meine Grossmutter Barbara Klink und mein Pate Karl Ambros de Rechenberg, Apotheker in Komarno - waren Deutsche.

Ich studierte in Krakau, wo ich auch später mich zum Universitätsdozenten habilitierte. Zwei Jahre war ich Universitätsprofessor in Kiew /1918-1920/, wo den abscheulichen Bolschewismus kennen gelernt habe. Ausserdem habe ich - besonders nach Schliessung des Versailler Vertrages - als Gymnasialprofessor gearbeitet. Am 9 Januar 1940 wurde ich von Bolschewisten wieder zur Lehrarbeit an der Universität Lemberg berufen, wo ich bis nunzu beschäftigt war.

Von meinen zahlreichen wissenschaftlichen Arbeiten, die seit 1907 im Druck erschienen sind, wurde eine grössere Monographie über die alte Hauptstadt H a l i t s c h von der Akademie der Wissenschaften in Krakau im Jahre 1914 herausgegeben, die zweite über die Stadt R z e s z ó w, wo nachgewiesen wurde, dass diese Stadt von ursprünglicher deutschen Siedlung Reichshof - Reishof - Rzeszów her stammt, wurde von der Akademie der Wissenschaften in Kiew 1928 herausgegeben.

Alle meine Werke betonen den Einfluss der deutschen Kultur in Osteuropa, insbesondere des magdeburgischen Rechts bei der Gründung der Städte in Polen und in der Ukraine und den Anteil der deutschen Steinmetzen und Bildhauer an dem stilistischen Ausbau dieser Städte.

L e m b e r g, den 28 Mai 1942.

Prof. Dr. Joseph Pelenskyj  
Am Graben 9, I St., Tür 4.

An den Herrn Stadthauptmann  
in Lemberg

Von meiner Stellung als Universitätsprofessor infolge der Personal-Verringerung in der Kommissar-Verwaltung der Universität Lemberg, die jetzt im Stillstande ist, entlassen, bitte ich hiemit höflichst um eine Einstellung als wissenschaftlichen Arbeiters im Archiv, wo diese Stellung jetzt, nach Ableben des Schriftstellers Holubez unbesetzt ist.

Ich bin mit der Arbeit im Archiv vertraut, da meine wissenschaftlichen Werke sich auf den Archivquellen stützen, ebenso wie das Werk, an welchem ich jetzt seit einigen Jahren arbeite. Es handelt nämlich über die ehemaligen Kollegialschulen in Galizien und die ersten Staatsschulen, die in diesen Gebäuden von der Kaiserin Maria-Theresia und vom Kaiser Josef II, einschliesslich der Lemberger Universität, gegründet wurden.

L e m b e r g, den 28. Mai 1942.

Prof. Dr. Joseph Pelenskyj  
L e m b e r g  
am Graben 9, I. St. W. 4.

# Lebenslauf.

Ich bin im Jahre 1908 in Lemberg geboren, als Sohn eines Handwerkers. Mein Vater ist ein Pole, evangelischer Religion und ich römisch-kat. Religion. In Jahren 1916-1919 habe ich die deutsche evangelische Volksschule in Strzyj besucht, dort habe ich auch die 4 Klassen des Gymnasiums beendet. Nach dem Tode meiner Tante, bei welcher ich in Strzyj war, bin ich nach Lemberg zu meinen Eltern gefahren. Im Lemberg habe ich das Gymnasium im Jahre 1928 und die Hochschule (Universität) als Magister der Geschichte <sup>im Jahre 1934</sup> beendet. Dann hatte ich unentgeltliche Praxis im 7-ten Gymnasium im Jahre 1935/36. Von pädagogischer Arbeit musste ich wegen starker Ohrenkrankheit resignieren und habe Arbeit von 3/VII. 1936 im städtischen Archiv als wissenschaftlicher Arbeiter bekommen wo ich bis 2/VII. 1941 Jahre gearbeitet habe.

Lemberg, 5/VIII. 1941.

Walter Micislaw

# Arbeitslauf.

Nach Beendigung der Hochschule  
 (Universität) im Jahre 1934, als  
 Magister der Geschichte, hatte  
 ich in Jahren 1935/36 unentgeltliche  
 Praxis im 7-ten Gymnasium in Lemberg.  
 Dann seit 3/VII. 1936 habe ich  
 die Arbeit im städtischen Archiv  
 als wissenschaftlicher Arbeiter  
 bekommen, wo ich im Bestraume  
 der polnischen und bolschewistischen  
 Regierung, das heisst bis 21/VI. 1941  
 gearbeitet habe.

Mjr. Nicciskans Walter

Lemberg, 26/III. 1941.

In der polnischen Zeit  
hatte ich

150 zł monatlich

In der sowjetischen  
Zeit hatte ich

450 rub. monatlich

26. / VIII. 1941

Mjr. Stanislaus W. Meyer

# Lebenslauf

Der Gefertigte wurde im Jahre 1902, 27/IX,  
im Dorfe Lubno Bezirk Beresiv geboren. Er  
ist ukrainischer Volksehörigkeit, anscher  
Abstammung. Er beendete die Volksschule, und  
zwar 4 Klassen. Im Jahre 1927 ist er nach  
Kemberg hergefahren und arbeitete in der  
Werkstatt der Bauernzeigen bei der  
Scholkewskastrasse 28 als ~~der~~ Tischlergesell.  
Dann arbeitete ich in der Fabrik der Autoka-  
rüssellen. Vom Jahre 1930 war ich arbeitslos  
und arbeitete mir als Hausmeister. Der Ge-  
fertigte hat die Gattin und 2 Kinder

Wosomyk

# Arbeitslauf.

Seit dem Jahre 1933 arbeitete ich als Gesell  
in den Tischlerwerkstätten. Ich wohnte bei  
der Medowastrasse 9 und arbeitete dort als Haus-  
meister. In der Zeit der bolschewistischen Re-  
gierung arbeitete ich auch als Hausmeister.

Wotowuzk

7 ст. ст. = 300 ст.  
25 ст. ст. = 600 ст.

31  
46

# Lebenslauf.

Ich bin 6/VIII. 1903 in Gorlitz im  
Bezirk Pecheworsk geboren. Nach  
Beendigung 7 Klassen der Volksschule  
habe ich im Zuckerbäckerei gearbeitet.  
Im Jahren 1921-1927 habe ich im  
Militär gedient. Im Jahre 1928 habe  
ich Arbeit im städtischen Archiv  
bekommen, wo ich bis 12/X. 1940 gearbeitet  
habe. Von 12/X. <sup>1940</sup> bis 31/XII. 1940 hatte ich  
keine Arbeit. Erst von 1/1. 1941 habe  
ich Arbeit im Theater bekommen,  
wo ich bis 5/VIII. 1941 gedient habe.

Lemberg, 6/VIII. 1941

Walter Franciszek



# Arbeitslauf

Ich arbeitete im städtischen Archiv seit 1/II 1928 - bis 12/XI 1940. Seit 12/II 1940 war ich arbeitslos und seit 1/I 1941 arbeitete ich im Theater als Feuerwehrmann bis 6/VII 1941.

Nota

STADTARCHIV  
II. Abt. Registratur  
Lemberg  
Rathaus

4)  
48  
Lemberg, den 12. März 1942.

An das

STADTARCHIV

L e m b e r g .  
-----  
Jablouovskichstr. 11.

Beiliegend übersende ich das Entlassungsgesuch  
des Herrn Alexander DOMBROWSKYJ.

Ich bestätige, dass Herr Dombrowskyj durch seinen  
Gesundheitszustand für die Arbeit in der Registratur nicht  
geeignet ist und befürworte sein Gesuch.

I. Registrator:

*Tschernak*  
/TSCHERNAK/

STADTARCHIV  
II. Abt. Registratur  
Lemberg  
Rathaus

Lemberg, den 12. März 1942.

An das

STADTARCHIV

L e m b e r g .

-----  
Karpatenstrasse 11

Auf das Entlassungsgesuch des Herrn Alexander Dombrowskyj bezugnehmend, bitte ich um Zuteilung einer Hilfskraft für die Registratur.

Ich erlaube mir den Vorschlag zu machen, dass Herr PIELICH Bazyl, ehem. Angestellter der Städtischen Registratur, auf seinen Posten wieder berufen wird. Sein Anstellungsgesuch befindet sich in der Allgemeinen Verwaltung der Stadthauptmannschaft.

I. Registratur:

Tschernak  
/TSCHERNAK/

5)  
49

# GENERALGOUVERNEMENT

DISTRIKT GALIZIEN

## DER STADTHAUPTMANN IN LEMBERG

□□□□

Kulturamt  
31/0/1

An das  
Stadtarchiv

in L e m b e r g .

Betr. Mgr. Dombrowskyj.

Unter Bezugnahme auf Ihr Schreiben vom 13. ds. Mts. teile ich Ihnen mit, dass ich dem Entlassungsgesuch des Dombrowskyj stattgegeben habe.

Ich bin weiter damit einverstanden, dass der Ukrainer Basil Pielich von Ihnen eingestellt wird, allerdings habe ich ein Einstellungsgesuch von ihm bisher nicht in der Stadtverwaltung vorgefunden. Es müsste dies umgehend nachgeholt werden.

I.A.

*Mann*

Lemberg, den 26. März 1942.  
ME/Go.

7)  
50

Copie

Lemberg, den 9 April 1942

51

An die  
Hausverwaltung  
im Hause

Durch das Stadtarchiv.

Auf Anordnung des Herrn Stadthauptmanns wurden 9 Juden entlassen, welche im Stadtarchiv II. Abt. Registratur beschäftigt waren. An ihre Stelle wurden der Registratur von der Hausverwaltung vier Hilfskräfte lt. beiliegendem Verzeichnis zugewiesen. Ich bitte um Beibehaltung dieser Arbeitskräfte in der Registratur.

I. Registrator

/TSCHERNAK/

1 Beilage.

Lemberg, d. 9. IV. 1942.

Der Stadthauptmann  
in Lemberg  
Hausverwaltung

In Zusammenhang mit der Entlassung der jüdischen Arbeitskräfte von der II. Abt. d. Stadtarchivs (Registratur), bitte ich um Unterlegung der russischen Arbeitskräfte, welche in d. anliegenden Beilage namentlich angeführt sind.

ppp. 9/IV.42  
Sk. H

Zarządzenie Nr.6.  
-----

Lwów, dnia 12.XII.1933 r.

Do Pani Wandy Pencakowskiej.

Polecam Pani sporządzić niezwłocznie wykaz rachunków za pogrzeby wykonane na zlecenia Państwowego Powszechnego Szpitala we Lwowie i Dyrekcji Stowarzyszenia św.Józefa z Arymatei we Lwowie.

Stokalski m.p.

Kierownik M.Z.P.

Lemberg, den 9 April 1942

VERZEICHNIS

der von der Hausverwaltung der Registratur zugeteilten Hilfskräfte.

---

| <u>Lfd. Nr.:</u> | <u>Name u. Vorname:</u> | <u>Geb.-Datum:</u> | <u>Bildung:</u>                                            | <u>Angestellt seit:</u> |
|------------------|-------------------------|--------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------|
| 1.               | Kalita Wasyl            | 25.8.1910.         | 7 Gymnastalklassen                                         | 24.3.1942.              |
| 2.               | Tschernak Anna          | 21.7.1923.         | Reifeprüfung                                               | 9.4.1942.               |
| 3.               | Petryschyn Olga         | 29.9.1918.         | 7 Gymnastalklassen                                         | 9.4.1942.               |
| 4.               | Polanska Helena         | 11.2.1919.         | 7 Klassen Bürgerschule<br>und 3 Klassen Handels-<br>schule | 9.4.1942.               |

I. Registrar

/TSCHERNAK/

STADTARCHIV  
II. Abt. Registratur  
Rathaus  
Lemberg

Lemberg, den 9 April 1942

53

An das  
Stadtarchiv  
Karpatenstrasse 11  
Lemberg

Ich teile mit, dass der Bibliothekar des Stadtarchives Herr  
TSCHARNETZKI Stefan, wohnhaft in Lemberg, Grodzickichstrasse 3,  
am 4. d. Mts. erkrankt ist und auf Anordnung des Krankenkassenarztes  
Herrn Dr. Schula in das Epidemiespital überführt wurde.

I. Registratur

*Tscherniak*  
(TSCHERNIAK)

Infos. Czecho-slow 9/4.

40° temp. Bopalenie  
Hinc? Janke bty durska.  
Ovovisiony 10 npr. epidem.  
Ih. ad vobis wie. Sk.



МІСЬКА РАДА М. ЛЬВОВА  
СЕКРЕТАР ПРЕЗИДІЇ

Fr. Секретар!

10/146

54

Посилаю Вам 2 пакетики  
до праці м. Саворську і Медведюк

10. IV 942



Медведюк секретар

11/IV. —

Рубцовских 11

м. Др. Кромар

10/14

Гане Доктор !

55

Згідно з нашим телеграфічним  
розумового посилаю Вам 2 матишки  
до цієї праці що ми робили.  
Рештці робітників прийшло  
в найближчих днях.

14. IV 1942

- 1) Popoverak Helene
- 2) Kosterovska Alice

STADTHAUPTMANN LEMBERG  
Allgemeine Verwaltung  
RATHAUSMEISTER.

14/IV. für Registratur  
ok

И. Докучаев

56

В числе Бюджет посылано  
Вам н. Анна Тегакобер  
мояму нро Бюджет посылано

21. IV 1942

Am 21/IV

hat Arbeit begonnen

Proy

BT. Sp.

Кномф.

Дроздовская

Ф. Добинин!

57

Зигор з мильном посылкою

Вам иже огу политическо

15. IV 942

Бонифат Катценберг  
Венна 23

~~Александр~~

Тюлькинских 11  
Др. Кромс.

tel. n. Hansvervolg  
Mr. Shoen

1. Medvednik, od 11. IV
2. Ponjok Katherine, od 15. IV
3. Gedakorytsch Anne od 21. IV



14/12.12.

59

Popovnik Helena, Lemberg

Zótkierstraße 44.

Stadt Homsdorf 20 lot

(1921,  
20. XII)

Nesterstraße Alicja

Pickowstraße 43

matrimon. Lic.

13. XII. 1922

el. 10. 10. 10. 10.

STÄDTARCHIV  
II. Abt. Registratur  
Rathaus  
Lemberg

Lemberg, den 10 April 1948

An das  
Städtearchiv  
Karpatenstrasse 11  
Lemberg

Anliegend übersende ich ein Gesuch samt Lebenslauf des Herrn  
PATER Maciej zur Erledigung und eine Verzichtserklärung des  
Herrn PIELICH Bazyl.

I. Registrator

Tscherniak  
/TSCHERNIAK/

3 Beilagen.

13)  
60  
app 16/IV-42 dy

STADTARCHIV  
II. Abt. Registratur  
Rathaus  
Lemberg

24/IV 42<sup>15</sup>

61

Lemberg, den 24 April 1942

An das

STADTARCHIV

L e m b e r g .  
-----  
Karpatenstr. 11.

Ich teile mit, dass der neu angestellte Amtsbote  
PATER Maciej heute seinen Dienst aufgenommen hat.

Gleichzeitig mache ich Mitteilung davon, dass Herr  
TSCHARNETZKIJ Stephan nach durchgestandener Lungenentzündung  
vom Spital in seine Privatwohnung überführt wurde und dort auf  
Anordnung des Krankenkassenarztes seine Rekonvaleszenz verbringt.

I. Registrar

*Jochann*  
/TSCHERNAK/

erledigt  
27/IV 42  
ph

An den Herrn

S t a d t h a u p t m a n n

Personalverwaltung

Durch die Vermittelung des Kulturamtes

in L e m b e r g

Rathaus

Mit dem Tode des Herrn H o l u b e t z Nikolaus /welcher am 20 Mai 1942 verschieden ist/ wurde die Kustos-stelle des Stadtarchivs Lemberg nachgelassen. Der Verstorbene, erhielt, nach der Regulierung der Gebüre im Monate März l.J., die Belohnung nach der Gruppe III, d.h.:550 zl.monatlich.

Zwecks Feststellung des Personalstandes des Stadtarchivs für die nächste Zukunft, lege ich folgende Vorstellung vor :

- 1/.Dr K n o t Anton /Pole, 37 Jahre alt/ jetziger Archivar /mit den Gebüren nach der Gruppe III, d.h. 515 zl./ soll als K u s t o s ernannt werden. Seine vieljährige archivalische Vorbereitung in leMBERGER Universitätsarchive, seine Arbeitsamkeit, sein Unternehmen und gut verdiente Dienstrechte empfehlen den Dr.Knot aufs Beste. Er möge, dank guter Sachkenntniss der Sammlungen und der Organisation aller Bestände des unseren Archivs den Leiter des Stadtarchivs in jeder Angelegenheit vertreten.
- 2/.Prof.Dr. P e l e n s k y j Joseph /Ukrainer, 62 Jahre alt, wohnh.in Lemberg, am Graben 9, I St.Tür 4/ deren Gesuch samt dem Lebenslaufe beigefügt wird, darf als A r c h i v a r /mit den Gebüren nach der Gruppe III, d.h. 550 zl. monatlich/ mit dem I J u l i 1942 eingestellt werden. Den Herrn Dr.Pelenski kenne ich persönlich seit Jahren gut, ausserdem wird er durch seine werthvolle wissenschaftliche Werke am besten rekommen dirt.





Der Stadthauptmann  
Lemberg

Personalamt  
für Nichtdeutsche

20)  
Lemberg den 6. Juli 1942

64

An die Verwaltung  
des Stadtarchivs

- Lemberg

In der Anlage übersende ich ein Angabenformular mit der  
Bitte die Ausfüllung derselben durch den Herrn Dr. Knot Anton  
baldmöglichst veranlassen zu wollen.

Unter Rückgabe an das Personalamt für Nichtdeutsche, Rathaus,  
Tür 83.

Beilage 1.

erledigt 1/7-42  
J.K.

Im Auftrage

Elly Mark

STADTARCHIV  
II. Abt. Registratur  
Rathaus  
Lemberg

Lemberg, den 20 Juli 1942

20/VII 42  
21)  
65

An das  
Stadtarchiv  
L e m b e r g .  
Karpatenstrasse 11

Ich teile mit, dass Herr Prof. Wsewolod D I A B L O am 17. d. M.  
einen Gesundheitsurlaub angetreten hat, ferner, dass Herr Stephan  
T S C H A R N E T Z K Y J seinen Gesundheitsurlaub fortsetzt.

I. Registrator:

*Tschernak*  
/ T S C H E R N A K Y



Der Stadthauptmann  
Finanzdezernat  
- Vermögensverwaltung -  
Nr. 439/42

Lemberg, den 20. August 1942. 23)

20/rm 42  
66

An das  
Stadttarchiv  
in L e m b e r g.

Betrifft: Einstellung der Frau Kasimire Frank.

Ich gebe Ihnen zur Kenntnis, dass die Einstellung der Frau Kasimire Frank durch das Kulturamt für das Stadttarchiv zwecks Zusammenarbeit mit der Vermögensverwaltung, Fräulein Dr. Slawinska, in Angelegenheit der Stiftungsakten beim Stadthauptmann bei der Personalabteilung für Nichtdeutsche über das Personalamt am 19. August 1942 beantragt wurde.

Ich bitte um Ihre Mitteilung, wenn Frau Frank ihren Dienst angetreten hat.

J.A.

*Nowogrod.*

Der Stadthauptmann Oppis  
in Lemberg  
- Personalamt -

Lemberg, den 24. August 1942<sup>24)</sup>  
24/ VIII 42. 64

1. An die  
Personalabteilung für Nichtdeutsche  
i. Hause.

Der Pelenskyj Joseph, wird als Angestellter mit  
Wirkung vom 28. V. 42 in die Dienste der Stadtver-  
waltung Lemberg übernommen und dem Stadtarchiv  
zur Dienstleistung zugewiesen. Seine Besoldung soll  
nach der Tarifordnung für ehem. poln. Beamte  
erfolgen.

2. An das Stadtarchiv  
zur gefl. Kenntnisnahme.
3. Z. d. Pers. Akten.

Im Auftrage  
Gex. Goede.

Für die Richtigkeit  
T. Jarosewycz.

1/IX 42 25)  
Lemberg, den I. September 1942. 68

An das

Stadtarchiv

L e m b e r g .

Karpatenstrasse II.

Ich teile mit, dass Herr Tscharnetskyj Stephan nach seinem  
Gesundheitsurlaub ist heute wieder zum Dienst erschienen.  
In Wirklichkeit aber sein Gesundheitszustand ist derartig,  
dass er weiterhin als arbeitsunfähig betrachtet werden muss.  
Dabei bemerke ich dass Obengenannte seit ).April 1942 ständig  
krank ist.

Ich bitte die ärztliche Untersuchung der Arbeitsfähigkeit des  
Herrn Tscharnetskyj veranlassen zu wollen.

I. Registrar:

*Tschernak*  
/ T S C H E R N A K /

454.9/12.

29)

69

Lemberg, den 3. IX. 1942.

- Personalamt -

An Fr.  
F r a n k Kasimire  
Lemberg, Kordeckistr. 7.

Auf Ihre Bewerbung 18.8.42 bin ich bereit Sie im Stadtarchiv zu beschäftigen. Ihr Dienstantritt kann sofort erfolgen. Ich bitte Sie, sich vorher im Rathaus Zimmer 82 zu melden. Über Ihre endgültige Verwendung wird nach vierwöchentlicher Probefristzeit entschieden werden.

2.

an  
Stadtarchiv

Zur gefl. Kenntnisnahme

Im Auftrage

*Jandry*

DER STADTKAMPTMANN IN LEMBERG  
F. U. T. M. F.  
STADTARCHIV  
II. Abteilung Registratur/  
Rathaus — Fernruf: 106-07.

5/IX 42 28)

40

Lemberg, den 5 September 1942

An das

STADTARCHIV

Lemberg

Karpatenstrasse II.

Ich teile mit, dass Fr. Frank Kasimire hat sich heute zum Dienst gemeldet.

I Registrar

*Tscherniak*  
/Tscherniak/

Copia

71x 42 26)

Lemberg , den 7 September 1942.

Nr. 221/42.

71

Der Stadthauptmann in Lemberg  
Finanzdezernat  
Vermögensverwaltung.

Betrifft: Einstellung der Fr. Kasim. Frank:

Unter Bezugnahme d. Schreibens Nr. 339/42 vom 20 August  
l.J. gebe ich bekannt, dass Fr. Kasimire Frank hat am  
5 l.M. im Stadtarchive II. Abt. /Registatur/ die Arbeit  
begonnen.

8/x 42 27)

72

GENERALGOUVERNEMENT

DER GOUVERNEUR DES DISTRIKTS GALIZIEN

Lemberg, 8. Oktober 1942

Archivamt

Nr. 2652/42

Betr.: Besetzung der durch den Tod des Angestellten Kustos Holubec im Stadtarchiv Lemberg freigewordenen Stelle

Bezug:

Ich bringe Ihnen zur Kenntnis, daß die von Ihnen erbetene sogen. Beförderung des Herrn Dr. Knot vom Archivar zum Kustos nach den Bestimmungen und dem Usus des Personalamts beim Stadthauptmann in Lemberg unmöglich ist.

Hiervon werden Sie mit dem Beifügen in Kenntnis gesetzt, daß einer internen Reihung Dr.Knot's vor Prof. Pelenskyj und einer dauernden Betrauung Dr.Knot's mit Ihrer Stellvertretung nichts im Wege steht.

An den  
Leiter des Stadtarchivs  
Herrn Dr. B a d e c k i

L e m b e r g  
Karpathenstr.11

*J. Inglin.*

1155. 9/10

Dr Kowal

12. Jänner 1943.

38)

43

- Personalamt -

An Herrn  
K o w a l Bohdan  
Lemberg, Königstr. 3.

Auf Ihre Bewerbung vom 20. XI. 42 bin ich bereit Sie im hiesigen Archivante zu beschäftigen. Ihr Dienstantritt kann sofort erfolgen, doch werden Sie ersucht vorher im Rathaus Zimmer 82 vorzusprechen.

Über Ihre endgültige Verwendung und Einstufung wird nach vierwöchentlicher Probepienstzeit entschieden.

2. An das  
Archivamt

Im Auftrage

Zur gefl. Kenntnisnahme mit der Bitte nach Ablauf der Probepienstzeit über die Tätigkeit des Angestellten zu berichten und mir einen geeigneten Einstufungsvorschlag vorzulegen.

I. A.

Gund



DER STADTHAUPTMANN IN LEMBERS  
KULTURAMT  
STADTARCHIV  
II. Abteilung (Registratur)  
Rathaus — Fernruf: 106-07,

39

74

Lemberg, den 5 April 1943

An das

Stadtarchiv

L e m b e r g .  
Karpatenstrasse 11

Ich teile mit, dass Herr Dr. Bohdan Kowal seit dem 15 Januar d. J. bei der Registratur als Praktikant beschäftigt ist. In dieser Zeit hat er sich mit den Akten der Registratur vertraut gemacht und bei der Ordnung dieser Akten sowie der rechtswissenschaftlichen Bibliothek mitgearbeitet. Herr Dr. Kowal hat grosses Interesse für archivalische Arbeiten gezeigt und seine Kenntnisse in dieser Richtung, soweit es in der kurzen Zeit möglich war, erweitert. Die ihm anvertrauten Arbeiten hat er zu meiner vollen Zufriedenheit ausgeführt. Herr Dr. Kowal eignet sich zu weiteren Archivarbeiten.

I. Registratur:

Tschernak  
/ T S C H E R N A K /

GENERALGOUVERNEMENT

DISTRIKT GALIZIEN

DER STADTHAUPTMANN  
IN LEMBERG

37+1  
Lemberg, den 9. April 1943.  
Dr.H/M.

75

An das

Archivamt, z.Hd. des Leiters  
Herrn Dr. Badetzkyj

L e m b e r g .  
- - - - -

Betrifft: Einstufung Dr. Pelenskyj.

Im Zuge der Einstufung des Dr. Pelenskyj ist als Tätigkeit eine Herausgabe mittelalterlicher Pergamenturkunden der Stadt Lemberg angeführt worden. So wünschenswert mir diese Herausgabe persönlich erscheint, ist eine besondere Kriegswichtigkeit damit doch nicht verbunden. Wenn die Tätigkeit Dr. Pelenskyjs mit einer anderen kriegswichtigen Aufgabe nicht verbunden ist, wäre allenfalls zu erwägen, ihn vorübergehend an anderer Stelle einzusetzen. Ich bitte dazu um Stellungnahme.

Gleichfalls bitte ich zu berichten, ob nicht für die Kriegsdauer die Tätigkeit des Archivamtes ohne Beeinträchtigung des Archivs selbst eingeschränkt werden kann und Personaleinsparungen vorgenommen werden können. Ich bemerke dazu, daß ich keineswegs Entlassungen in Aussicht nehmen, sondern nur einen Einsatz an anderer Stelle.

*[Handwritten signature]*  
*Griffinis agi ano*  
*19/IV 43*  
*[Handwritten signature]*

Lemberg, am 13. April 1943

An Herrn Stadthauptmann

Personalamt

in Lemberg

Über Veranlassung Leiters des Archivamtes bei Herrn  
Dr. Otho Zinglia lege ich Abschrift einer Verfügung des  
Herrn Stadthauptmannes in Frage der <sup>Verfügung des</sup> ~~Behandlung~~ <sup>Einstufung</sup>  
des Herrn Prof. Dr. Pelenckijs vor.

Der Stadthauptmann  
A r b e i t s a m t :

Lemberg, den 7 Juli 1943.  
Dwernickistr. 15.

-----  
Geschäftszeichen : II/ 555I - Wi./Ga.

74

An den  
Herrn Leiter des Stadtarchivs

in L e m b e r g.  
Karpathenstr. II.

Betr.: Arbeitsplatzwechsel des Dr. Bohdan K o w a l, geb. 3.9.1911,  
wohnhaft in Lemberg, Königstr. 3/5.

Vorg.: ohne.

Der bei Ihnen als wissenschaftliche Hilfskraft beschäftigte  
Dr. Bohdan K o w a l ist hier vom Arbeitsamt Berlin für den so-  
fortigen Einsatz als Betreuer der im Reich tätigen ukrainischen  
Arbeitskräfte bei der Deutschen Arbeitsfront, Amt für Arbeitsein-  
satz, Berlin SW 68, Neue Grünstrasse 10/II, angefordert worden.

Mit Rücksicht auf die Wichtigkeit der aufzunehmenden Beschäfti-  
gung bitte ich, K. ab sofort für den Einsatz im Reich freizustel-  
len und mir über den Termin seines Ausscheidens möglichst umgehend  
Mitteilung zukommen zu lassen.

Im Auftrag

.....

zema:  
Mggr. Natalia Kowal  
Königstr. 3/III.

*Doppel* 41)  
178  
Lemberg, den 13. Juli 1943.

Nr. /43.

Betr.: Entlassung des Dr. B. Kowal.

Anliegend übersende ich das Schreiben des Arbeitsamtes II/5551 -  
Wi./Ga. in Betreff der Anforderung des Dr. Bohdan Kowal für den Einsatz  
im Reich, mit der Bemerkung, dass der Obgenannte mit dem 15. l. M. aus dem  
Dienste im Stadtarchive ausscheiden kann.

Doppel

Nr. /43.

Lemberg, den 13. Juli 1943.

Arbeitsamt  
Lemberg - Dwernickistr. 15.

Unter Bezugnahme des Schreibens - II/5551 - Wi./Ga. v. 7. Juli l.J.,  
gebe ich bekannt, dass Dr. Bohdan Kowal aus dem Dienste im Stadtarchive  
am 15. l.M. ausscheiden kann. Das Schreiben des Arbeitsamtes habe ich  
dem Personalamte der Sdatverwaltung mitgeteilt.

Der Stadthauptmann in Lemberg  
- Verwaltungsamt -  
Akt.Z.: 022-00/1 La/Vp

Lemberg, den 30.9.1943.

An das  
Kulturamt - Stadtarchiv  
L e m b e r g  
Karpatenstr. 11

Betrifft: Magister M. W a l t e r  
Bezug: Ihr Schreiben vom 29.9.1943

Auf Ihr obengenanntes Schreiben teile ich Ihnen mit, dass ich Ihrem Wunsche auf Zurückversetzung des vorgenannten Angestellten nicht entsprechen kann, da die Kennkartenaktion noch nicht abgeschlossen ist. Es ist auch nicht angängig, dass die Dienststellen die zur Verfügung gestellten Angestellten aus irgend welchen Gründen wieder zurückrufen, da sonst die z.Zt. im Gange befindliche Kennkartenaktion aufs äusserste gefährdet wird. Wenn Sie mir für den Genannten jedoch Ersatz stellen können, bin ich bereit, Ihrem Wunsche zu entsprechen.

*Lange*  
( L a n g e )  
Amtmann

GENERALGOUVERNEMENT

DER GOUVERNEUR DES DISTRIKTS GALIZIEN

Innere Verwaltung

Archivamt

Az.2018/43 - V/1

81  
Lemberg, den 16. November 1943

An den

Leiter des Stadtarchivs

Herrn Dr. Badecki

L e m b e r g

Karpathenstraße 11.

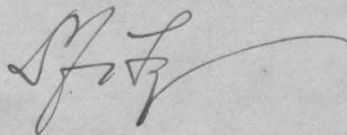
Betr.: Beurlaubung des Dr.Kowal

Bezug: Ohne

Über Auftrag der Direktion der Archive ersuche ich um alsbaldigen näheren Bericht über den Sonderauftrag Dr. Kowal's in Berlin und um nähere Angabe über seine dortigen Arbeiten.

Der Herr Direktor der Archive erwartet eine Erklärung, aus welchem Grunde bisher keine Meldung in dieser Angelegenheit erstattet wurde.

I.V.





*Copie*

Lemberg, den 19. November 1943.

Nr. /43.

An Herrn Leiter

des Archivamtes

L e m b e r g - Am Graben 3.

Betr. Beurlaubung des Dr. Kowal

Bezug: Az. 2018/43 - V/1.

Ich gebe bekannt, dass der Angestellte des Stadtarchivs Dr. Bohdan Kowal laut der Verordnung des Arbeitsamtes Lemberg vom 7. Juli /II/5551 -Wi./Ga./ mit Ubereinstimmung des Herrn Stadthauptmannes /Personalamt/ seit dem 15 August l.J. als Betreuer der im Reich tätigen ukrainischen Arbeitskräfte bei der Deutschen Arbeitsfront, am das Amt für Arbeits-einsatz, Berlin SW.68 Neue Grünstr. 10-II zugeteilt wurde.

Ueber den Sonderauftrag Dr Kowal's habe ich im Tätikeitsberichte f. Monat Juli 1943 Pos. 15. gemeldet.

GENERALGOUVERNEMENT

DER GOUVERNEUR DES DISTRIKTS GALIZIEN

ABTEILUNG Innere Verwaltung

Archivamt Lemberg

Nr. Arch. 26/44.-I. 11. a.

Betr. Arbeitsfähigkeit von Dr. Pelen'skyj.

*Bilwe!* 83  
Lemberg, den 7. Januar 1944.

An den

Leiter des Stadtarchivs

Herrn Dr. Badecki

L e m b e r g, Karpathenstr. 11.

Ueber Auftrag des Direktors der Archive des GG. ersuche ich bis zum 10. d. Mts. um erneuten Bericht über die Arbeitsfähigkeit des Dr. Pelen'skyj bzw. die Wiederaufnahme seines Dienstes.

Dem Herrn Direktor der Archive sind alle Personalangelegenheiten gesondert und unabhängig von gelegentlichen Erwähnungen in allgemeinen bzw. Monatsberichten zu melden. Ich ersuche daher, künftighin in jedem Falle über Personalangelegenheiten alsbald hierher eigens zu berichten.

Der Leiter des Archivamtes Lemberg:

i. V.

*Sfz*  
/Dr. Fitz/  
Archivrat

Copie

Lemberg, den 10. Januar 1944.

~~Herrn Hauptmann~~

Leiter des Archivamtes

Lemberg - Am Graben 3.

Betr. Arbeitsfähigkeit von Dr. Pelenskyj.

Ich gebe bekannt, dass Archivar des Stadtarchives Dr. Pelenskyj am 20. Dezember 1944 nach Genesung, seinen Dienst als Arbeitsfähig wieder aufgenommen hat.

88  
84

# ANMELDUNG — Zgłoszenie o wstąpieniu do pracy

Die Fettumrahmten Stellen füllt die Sozialversicherungskasse aus.  
Miejsca obwiedzione grubymi liniami wypełnia Ubezpieczalnia.

**I. ARBEITGEBER  
PRACODAWCA**

Konto - Nr des Arbeitgebers:  
Nr konta pracodawcy: \_\_\_\_\_

Art der Versicherung:  
Kateg. ubezpieczenia: \_\_\_\_\_

Versicherungsausweis Nr  
Nr posiadanej legitymacji  
ubezpieczeniowej: \_\_\_\_\_

1. Zu- und Vorname (Firma): — Nazwisko i imię (Firma):  
*Stadtarchiv - Lemberg*

2. Sitz: — Siedziba:  
*Lemberg, Karpatenstr. 11.*

3. Art des Betriebes — Rodzaj zakładu pracy:  
*Archiv*

4. Anschrift für Zustellung von Zahlungsaufforderungen:  
Adres (dla doręczenia wezwań płatniczych):  
Wohnort: \_\_\_\_\_  
Miejscowość: \_\_\_\_\_  
Post—Poczta: *Rathaus, Finanz. Abt.*  
Str.—Ulica: \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_ W.—m. Nr. \_\_\_\_\_

**II. VERSICHERTES — UBEZPIECZONY(A)**

a) Zuname — Nazwisko: *Walter*  
Bel Ehefrauen geborenen u kobiet (nazwisko rodowe): \_\_\_\_\_

b) Vorname — Imię: *Kicislans*  
\*) Ledig, verh., verw., gesch. Wolny(a), żon. (zam.), owd., rozw.

c) Geburts. Data Tag-dzien \_\_\_\_\_ Monat-miesiąc \_\_\_\_\_ Jahr-rok 19\_\_  
urodzenia: \_\_\_\_\_ Geburtsort — miejscowość \_\_\_\_\_

d\*\*) 1) Nr. d. Arbeitskarte — Nr. karty pracy \_\_\_\_\_  
2) Berufsgruppe u. Art. — Grupa zawodowa \_\_\_\_\_  
3) Im Betrieb. beschäftigt als — w przedsiębiorstwie zatrudn. jako \_\_\_\_\_

Letzte In der Arbeitskarte vermerkte Beschäftigung  
Ostatnio w karcie pracy zaznaczone zatrudnienie vom \_\_\_\_\_ bis \_\_\_\_\_  
od \_\_\_\_\_ do \_\_\_\_\_

bei \_\_\_\_\_  
(Name, Ort, Kreis — Nazw., miejsc., powiat)

er (sie) war versichert in der S. V.-kasse in \_\_\_\_\_  
był(a) ubezpieczony(a) w Ubezpieczalni Społecznej w \_\_\_\_\_ (Ort—miejsc.)

Bei Neuzugezogenen letzter Wohnort  
Dla nowozgłoszon. poprzedn., miejsce zam. \_\_\_\_\_ Ort, Kreis—miejsc., powiat)

Ist der zu Versichernde Jyde? Ja, nein  
Czy zgłoszony jest żydem? tak, nie \_\_\_\_\_

e) Arbeitsantritt am  
Wstąpił(a) do pracy dnia \_\_\_\_\_ 19\_\_

b) Wohnsitz des Versicherten  
Miejsce zamieszkania ubezpieczanego  
Wohnort: *Lemberg* Post. ost. poczta \_\_\_\_\_  
Miejsce zamieszkania ubezpieczanego: *Karpaten-Strasse* W. Nr. \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_ ulica \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_ nr. m. \_\_\_\_\_

f) Lohn — Wynagrodzenie (zarobek)  
— monatlich — wäcentlich — täglich — (Nichtzutreffendes streichen)  
— miesięcznie — tygodniowo — dziennie\*) — \*) niepotrzebne skreślić

In Bar: mit sämtlichen Zulagen Zl  
w gotówce: wraz ze wszelkimi dodatkami zł. \_\_\_\_\_  
Im Sachbezügen: — w naturze: \_\_\_\_\_

Eingang — Data wpływu zgłoszenia: \_\_\_\_\_

Ausgestellt: 1. V. Ausw. 2. Evidenzkarte.  
Wystawiono: 1. Legitymację 2. Kartę ewidenc.

am - dn. \_\_\_\_\_ Unterschrift - podpis \_\_\_\_\_

Der Gemeldete unterliegt der — Zgłoszony (a) podlega ubezpieczeniu

|                                             |                                          |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|
| 1. Krankenversicherung                      | — 1. na wypadek choroby                  |
| 2. Unfallversicherung                       | — 2. od wypadków                         |
| 3. Invalidenversicherung                    | — 3. emerytalnemu robotników             |
| 4. Angestelltenversicherung                 | — 4. emerytalnemu prac. umysł.           |
| 5. Arbeitslosenversicherung für Angestellte | — 5. na wypadek braku pracy prac. umysł. |
| 6. Arbeitslosenversicherung für Arbeiter    | — 6. na wypadek braku pracy robotników   |

Datum der Erledigung \_\_\_\_\_  
Data zakończenia \_\_\_\_\_ Unterschrift — podpis \_\_\_\_\_

1. Wohnung — Heizung — Beleuchtung — u. resto — Kost — (JA — NEIN) \_\_\_\_\_  
mieszkanie wraz z opałem i światłem oraz utrzymaniem — (TAK — NIE)

2. Nur Wohnung samo mieszkanie \_\_\_\_\_ (Wieviel Zimmer, Küche als 1 Zimmer gerechnet) (wymienić ilość izb, przyjmując kuchnię za 1 izbę)

3. Frei Kost — (JA — NEIN) \_\_\_\_\_ (Wenn nur teilweise — angeben welche) (jeżeli częściowo, to podać jakie)

4. Sonstige — inno \_\_\_\_\_ (Art und Menge angeben) — wymienić rodzaj i ilość

\* Nicht zutreffendes streichen  
niepotrzebne skreślić

Zgłoszenie o wstąpieniu do pracy

\*\*\*) Siehe Seite I der Arbeitskarte — patrz str. I karty pracy

b) Gilt nur für Personen, die nicht der Versicherungspflicht unterliegen oder die Befreiung v. dieser Pflicht beantragen.  
 Dotyczy tylko osób niepodlegających obowiązkowi ubezpieczenia lub żądających zwolnienia od obowiązku ubez.  
 Aus welchem Grunde unterliegt der Versicherte der Versicherungspflicht nicht oder beantragt er die Befreiung von der Versicherungspflicht (die entsprechenden Gesetzschriften sind anzugeben):  
 Powód niepodlegania obowiązkowi ubezpieczenia lub powód żądania zwolnienia od obowiązku ubezpieczenia z powołaniem się na odpowiednie przepisy ustawowe:

Dieser Anmeldung sind die Unterlagen beizufügen, welche die Befreiung von der Versicherungspflicht begründen.  
 Do niniejszego zgłoszenia dołączyć należy odpowiednie dokumenty lub zaświadczenia celem stwierdzenia podstaw prawnych zwolnienia lub powodów żądania zwolnienia od obowiązku ubezpieczenia.

d) Gilt nur für Verkäufer und Expedienten, die erstmalig gemeldet werden.  
 Dotyczy sprzedawców i ekspedjentów zgłoszonych po raz pierwszy do ubezpieczalni.

Ob und welche Schule hat der Beschäftigte beendet?

Czy i jaką ukończył szkołę?  
 In welcher Zeit und wo hat der Beschäftigte die Lehrzeit zurückgelegt? (Wenn er nicht  
 6 Klassen einer Mittelschule oder einer Handelsberufsschule beendet hat.)  
 W jakim czasie i u kogo odbył pracownik praktykę handlową? (o ile nie ma ukończonych 6 kl. szk. średniej ogólnokształc. lub ukończonej szk. średniej zawod., handl.)

III. Familienmitglieder des (der) Versicherten, die mit ihm (Ihr) zusammen wohnen und von ihm (Ihr) ausschliesslich unterhalten werden:  
 Członkowie rodziny ubezpieczonego (ej), mieszkający z nim (nią) wspólnie i pozostający na jego (jej) wyłącznym i całkowitym utrzymaniu

| Lfd. Nr<br>L. p. | Vor- und Zuname<br>Imię i nazwisko | Verwandschafts-<br>verhältnis<br>Stopień pokre-<br>wienstwa | Geburtsdatum<br>Data urodzenia | Beruf<br>Zajęcie |
|------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|
| 1                |                                    |                                                             |                                |                  |
| 2                |                                    |                                                             |                                |                  |
| 3                |                                    |                                                             |                                |                  |
| 4                |                                    |                                                             |                                |                  |
| 5                |                                    |                                                             |                                |                  |

Indem ich obon genannte Familienmitglieder zur Eintragung melde, erkläre ich, dass sie mit mir zusammen wohnen und von mir ausschliesslich unterhalten werden.  
 Für die Richtigkeit obiger Angaben übernehme ich die volle Verantwortung.  
 Podając dane o wyżej wymienionych członkach mojej rodziny, zgłaszam ich do zarejestrowania i oświadczam, że mieszkają oni razem ze mną i są na moim wyłącznym i całkowitym utrzymaniu.  
 Za prawdziwość zakomunikowanych danych biorę na siebie pełną odpowiedzialność.

Unterschrift des (der) Versicherten — podpis ubezpieczonego (ej):

Den Inhalt dieser Anmeldung habe ich dem Versicherten vorgelegt; ich melde ihn zu folgenden Versicherungen an:\*)

Treść zgłoszenia podałem do wiadomości pracownikowi, którego (ą) zgłaszam do ubezpieczenia:\*)

- 1) Krankenversicherung
- 2) Unfallversicherung
- 3) Invalidenversicherung
- 4) emerytalnego robotników
- 5) Angestelltenversicherung
- 6) emerytalnego prac. umysł.
- 7) Arbeitslosenv. f. Ang.
- 8) na wypadek braku pracy prac. umysł.
- 9) Arbeitslosenv. f. Arb.
- 10) na wyp. bezrob. prac. fiz.

Die vorgeschriebene Eintragung in die Arbeitskarte habe ich haben wir-vorgenommen.

Nakazanego wpisu do karty pracy dokonano.

den ..... 194  
 dnia .....

(Unterschrift des Unternehmers)  
 (podpis pracodawcy)

Bemerkungen: der Socialvers.  
 Kasse:  
 Nataka i uwagi Ubezpieczalni

\*) Nichtzutreffendes streichen — niepotrzebne skreślić.

# ANMELDUNG — Zgłoszenie o wstąpieniu do pracy

I. ARBEITGEBER  
P. PRACODAWCA

Konto - Nr des Arbeitgebers:  
Nr konta pracodawcy:

Art der Versicherung:  
Kateg. ubezpieczenia:

1. Zu- und Vornahme (Firma): — Nazwisko i imię (Firma):

2. Sitz: — Siedziba:

3. Art des Betriebes — Rodzaj zakładu pracy:

4. Anschrift für Zustellung von Zahlungsaufforderungen:  
Adres (dla doręczenia wezwań płatniczych):

Wohnort  
Miejscowość:

Post—Poczta:

Str.—Ulica: Nr. W.—m. Nr.

Letzte in der Arbeitskarte vermerkte  
Beschäftigung Ostatnio w karcie pracy  
zaznaczone zatrudnienie vom ud bis do

bei u (Name, Ort, Kreis — Nazw., miejsc., powiat)

er (sie) war versichert in der S. V.-kaase In  
był(a) ubezpieczony(a) w Ubezpieczalni Społecznej w (Ort—miejsc.)

Bei Neuzugewogenen letzter Wohnort  
Dla nowozgłoszon, poprzedn., miejsce zam. Ort, Kreis—miejsc., powiat

Ist der zu Versichernde Jude? Ja, nein  
Czy zgłoszony jest żydem? tak, nie

Wird Empfangsbescheinigung gewünscht, so ist ein mit Rückporto  
versehener Briestumschlag beizulegen.  
W razie żądania potwierdzenia odbioru, należy załączyć ofranko-  
waną kopertę.

Der Empfang der Anmeldung wird bestätigt.  
Odbiór zgłoszenia niniejszym poświadczam się.

Datum u. Stempel — Data i pieczęć U. S.

II. VERSICHERTES — UBEZPIECZONY(A)

a) Zuname — Nazwisko Bol Ehefrauen geborenen  
u kobiet (nazwisko rodowe):

b) Vorname — imię \*) Ledig, verh., verw., gesch.  
Wolny(a), żon. (zam.), owd., rozw.

c) Geburts- Tag-dziewn Monat-miesiąc Jahr-rok 1  
Data urodzenia: Geburtsort — miejscowość

d\*\*) 1) Nr. d. Arbeitskarte — Nr. karty pracy  
2) Berufsgruppe u. Art. — Grupa zawodowa  
Rodzaj zawodu  
3) Im Betrieb. beschäftigt als — w przedsiębiorstwie, zatrud. jako

e) Arbeitsantritt am Wstąpił(a) do pracy dnia 19

g) Wohnsitz des Versicherten { Wohnort Post  
Miejsce miejscowość ost. poczta  
zamieszkania Strasse W. Nr.  
ubezpieczonego ulica Nr. nr. m.

f) Lohn — Wynagrodzenie (zarobek)  
— monatlich — wóhentlich — täglich — (Nichtzutreffendes streichen)  
— monatlich — tygodniowo — dziennie\*) — \*) niepotrzebne skreślić

in Bar: mit sämtlichen Zulagen ZI  
w gotówce: wraz ze wszelkimi dodatkami zł.  
in Sachbezug: — w naturze:

1. Wohnung — Heizung — Beleuchtung — u. frelo — Kost — (JA — NEIN) .....  
mieszkanie wraz z opałem i światłem oraz utrzymaniem — (TAK — NIE)

2. Nur Wohnung samo mieszkanie (Wieviel Zimmer, Küche als 1 Zimmer gerechnet)  
(wymienić ilość izb, przyjmując kuchnię za 1 izbę)

3. Frei Kost — (JA — NEIN) samo utrzymanie (Wann nur teilweise — angeben welche)  
(TAK — NIE) (jeżeli częściowo, to podać jakie)

4. Sonstige — inne (Art und Menge angeben) — wymieni rodzaj i ilość

\*\*) Siehe Seite I der Arbeitskarte — patrz str. I karty pracy

h) Gilt nur für Personen, die nicht der Versicherungspflicht unterliegen oder die Befreiung v. dieser Pflicht beantragen.  
Dotyczy tylko osób niepodlegających obowiązkowi ubezpieczenia lub żądających zwolnienia od obowiązku ubez-  
Aus welchem Grunde unterliegt der Versicherte der Versicherungspflicht nicht oder beantragt er die Befreiung von der Versi-  
cherungspflicht (die entsprechenden Gesetzvorschriften sind anzugeben):  
Powód niepodlegania obowiązkowi ubezpieczenia lub powód żądania zwolnienia od obowiązku ubezpieczenia z powołaniem się  
na odpowiednie przepisy ustawowe:

Dieser Anmeldung sind die Unterlagen beizufügen, welche die Befreiung von der Versicherungspflicht begründen.  
Do niniejszego zgłoszenia dołączyć należy odpowiednie dokumenty lub zaświadczenia celem stwierdzenia podstaw prawnych  
zwolnienia lub powodów żądania zwolnienia od obowiązku ubezpieczenia.

i) Gilt nur für Verkäufer und Expedienten, die erstmalig gemeldet werden.  
Dotyczy sprzedawców i ekspedientów zgłoszonych po raz pierwszy do ubezpieczalni.

Ob und welche Schule hat der Beschäftigte beendet?  
Czy i jaką ukończył szkołę?  
In welcher Zeit und wo hat der Beschäftigte die Lehrzeit zurückgelegt? (Wenn er nicht  
6 Klassen einer Mittelschule oder einer Handelsberufsschule beendet hat.)  
W jakim czasie i u kogo odbył pracownik praktykę handlową? (o ile nie ma ukoń-  
czonych 6 kl. szk. średniej ogólnokształc. lub ukończonej szk. średniej zawod., handl.)

III. Familienmitglieder des (der) Versicherten, die mit ihm (Ihr) zusammen  
wohnen und von ihm (Ihr) ausschliesslich unterhalten werden:  
Członkowie rodziny ubezpieczonego (ej), mieszkający z nim (nią) wspólnie i pozostający na jego (jej) wyłącznym  
i całkowitym utrzymaniu

| Lfd. Nr<br>L. p. | Vor- und Zuname<br>Imię i nazwisko | Verwandschafts-<br>verhältnis<br>Stożień pokre-<br>wienstwa | Geburtsdatum<br>Data urodzenia | Beruf<br>Zajęcie |
|------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|
| 1                |                                    |                                                             |                                |                  |
| 2                |                                    |                                                             |                                |                  |
| 3                |                                    |                                                             |                                |                  |
| 4                |                                    |                                                             |                                |                  |
| 5                |                                    |                                                             |                                |                  |

Indem ich oben genannte Familienmitglieder zur Eintragung melde, erkläre ich, dass sie mit mir zusammen wohnen und  
von mir ausschliesslich unterhalten werden.  
Für die Richtigkeit obiger Angaben übernehme ich die volle Verantwortung.  
Podając dane o wyżej wymienionych członkach mojej rodziny, zgłaszam ich do zarejestrowania i oświadczam, że mieszkają  
oni razem ze mną i są na moim wyłącznym i całkowitym utrzymaniu.  
Za prawdziwość zakomunikowanych danych biorę na siebie pełną odpowiedzialność.

Unterschrift des (der) Versicherten — podpis ubezpieczonego (ej):

Den Inhalt dieser Anmeldung habe ich dem Versicherten vorgelegt; ich melde ihn zu folgenden Versi-  
cherungen an:\*)  
Treść zgłoszenia podałem do wiadomości pracownikowi, którego (ą)  
zgłaszam do ubezpieczenia:\*)

1) Krankenversicherung  
1) na wypadek choroby  
2) Unfallversicherung  
2) od wypadków  
3) Invalidenversicherung  
3) emerytalnego robotników  
4) Angestelltenversicherung  
4) emerytalnego prac. umysł.  
5) Arbeitslosenv. f. Ang.  
5) na wypadek braku pracy  
prac. umysł.  
6) Arbeitslosenv. f. Arb.  
6) na wyp. bezrob. prac. fiz.

Die vorgeschriebene Eintragung in die Arbeitskarte habe ich haben  
wir vorgenommen.  
Nakazane wpisu do karty pracy  
dokonano.

den 194  
dnia

(Unterschrift des Unternehmers)  
(podpis pracodawcy)

Bemerkungen: der Socialvers.  
Kasse:  
Nataki i uwagi Ubezpieczalni

\*) Nichtzutreffendes streichen — niepotrzebno skreślić.

ANMELDUNG — Zgłoszenie o wstąpieniu do pracy

Die Fehltrahnen Stellen füllt die Sozialversicherungskasse aus. Miejsca obwiedziene grubymi liniami wypelnia Ubezpieczalnia.

|                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                       |                                                                      |                                                                        |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--|
| Konto - Nr des Arbeitgebers:<br>Nr konta pracodawcy:                                                                   |  | Art der Versicherung:<br>Kateg. ubezpieczenia:                                                                                                                                        |                                                                      | Versicherungsausweis Nr<br>Nr posiadanej legitymacji ubezpieczeniowej: |  |
| 1. Zu- und Vornahme (Firma): — Nazwisko i imię (Firma):                                                                |  | a) Zuname — Nazwisko                                                                                                                                                                  | Bei Ehefrauen geborenen<br>u kobiet (nazwisko rodowe):               |                                                                        |  |
| 2. Sitz: — Siedziba:                                                                                                   |  | b) Vorname — imię                                                                                                                                                                     | *) Ledig, verh., verw., gesch.<br>Wolny(a), żon. (zam.), owd., rozw. |                                                                        |  |
| 3. Art des Betriebes — Rodzaj zakładu pracy:                                                                           |  | c) Geburts-<br>Data Tag-dziew Monat-miesiac Jahr-rok 1<br>urodzienia: Geburtsort — miejscowosc                                                                                        |                                                                      |                                                                        |  |
| 4. Anschrift für Zustellung von Zahlungsaufforderungen:<br>Adres (dla doręczenia wezwań płatniczych):                  |  | d**) 1) Nr. d. Arbeitskarte — Nr. karty pracy                                                                                                                                         |                                                                      |                                                                        |  |
| Wohnort<br>Miejscowosc:                                                                                                |  | 2) Berufsgruppe u. Art. — Grupa zawodowa<br>Rodzaj zawodu                                                                                                                             |                                                                      |                                                                        |  |
| Post—Poшта:                                                                                                            |  | 3) Im Betrieb. beschäftigt als — w przedsięb. zatrud. jako                                                                                                                            |                                                                      |                                                                        |  |
| Str.—Ulica: Nr. W.—m. Nr.                                                                                              |  | e) Arbeitsantritt am<br>Wstąpił(a) do pracy dnia 19                                                                                                                                   |                                                                      |                                                                        |  |
| Letzte in der Arbeitskarte vermerkte<br>Beschäftigung Ostatnio w karcie pracy<br>zaznaczone zatrudnienie vom ud bis do |  | f) Lohn — Wynagrodzenie (zarobek)<br>— monatlich — wöchentlich — täglich — (Nichtzutreffendes streichen)<br>— miesięcznie — tygodniowo — dziennie*) — *) nichtzuzutreffendes skreślić |                                                                      |                                                                        |  |
| bei a (Name, Ort, Kreis — Nazw., miejsc., powiat)                                                                      |  | g) Wohnsitz des Versicherten<br>Miejsc. zamieszkania ubezpieczonego<br>Wohnort miejscowosc Strasse ulica Post ost. poczta W. Nr. Nr. nr. m.                                           |                                                                      |                                                                        |  |
| er (sie) war versichert in der S. V.-kasse in<br>był(a) ubezpieczony(a) w Ubezpieczalni Społecznej w (Ort—miejsc.)     |  | h) Wohnung — Heizung — Beleuchtung — u. frelo — Kost — (JA — NEIN)<br>mieszkanie wraz z opałem i światłem oraz utrzymaniem — (TAK — NIE)                                              |                                                                      |                                                                        |  |
| Bei Neuzugezogenen letzter Wohnort<br>Dla nowozgłoszon. poprzedz., miejsce zam. Ort, Kreis—miejsc., powiat             |  | 2. Nur Wohnung<br>samo mieszkanie (Wieviel Zimmer, Küche als 1 Zimmer gerechnet)<br>(wymienić ilość izb, przyjmując kuchnię za 1 izbę)                                                |                                                                      |                                                                        |  |
| Ist dar zu Versicherende lyde? ja, nein<br>Czy zgłoszony jest żydem? tak, nie                                          |  | 3. Frei Kost — (JA — NEIN)<br>samo utrzymanie (Wenn nur teilweise — angeben welche)<br>(TAK — NIE) (jeżeli częściowo, to podać jakie)                                                 |                                                                      |                                                                        |  |
| Erh. Vermerk des Arbeitsamts:<br>AK 1/4 Berichtigt                                                                     |  | 4. Sonstige — inne<br>(Art und Menge angeben) — wymienić rodzaj i ilość                                                                                                               |                                                                      |                                                                        |  |
| Genehmigung zur Einstellung — nicht — erteilt.                                                                         |  |                                                                                                                                                                                       |                                                                      |                                                                        |  |
| AK 1/2 angefordert in                                                                                                  |  |                                                                                                                                                                                       |                                                                      |                                                                        |  |
| Inhaber(in) vorgeladen wegen                                                                                           |  |                                                                                                                                                                                       |                                                                      |                                                                        |  |
| Ablegen                                                                                                                |  |                                                                                                                                                                                       |                                                                      |                                                                        |  |

II. VERSICHERTES — UBEZPIECZONY(A)

\*) Nicht zutreffendes streichen nichtzuzutreffendes skreślić

Zgłoszenie o wstąpieniu do pracy

\*\*) Siehe Seite 1 der Arbeitskarte — patrz str. 1 karty pracy

h) Gültig für Personen, die nicht der Versicherungspflicht unterliegen oder die Befreiung v. dieser Pflicht beantragen.  
Dotyczy tylko osób niepodlegających obowiązkowi ubezpieczenia lub żądających zwolnienia od obowiązku ubez.  
Aus welchem Grunde unterliegt der Versicherte der Versicherungspflicht nicht oder beantragt er die Befreiung von der Versicherungspflicht (die entsprechenden Gesetzvorschriften sind anzugeben):  
Powód niepodlegania obowiązkowi ubezpieczenia lub powód żądania zwolnienia od obowiązku ubezpieczenia z powołaniem się na odpowiednie przepisy ustawowe:

Dieser Anmeldung sind die Unterlagen beizufügen, welche die Befreiung von der Versicherungspflicht begründen.  
Do niniejszego zgłoszenia dołączyć należy odpowiednie dokumenty lub zaświadczenia celem stwierdzenia podstaw prawnych zwolnienia lub powodów żądania zwolnienia od obowiązku ubezpieczenia.

I) Gilt nur für Verkäufer und Expedienten, die erstmalig gemeldet werden.  
Dotyczy sprzedawców i ekspedientów zgłoszonych po raz pierwszy do ubezpieczalni.

Ob und welche Schule hat der Beschäftigte beendet?  
Czy i jaką ukończył szkołę?  
In welcher Zeit und wo hat der Beschäftigte die Lehrzeit zurückgelegt? (Wenn er nicht 6 Klassen seiner Mittelschule oder einer Handelsberufsschule beendet hat.)  
W jakim czasie i u kogo odbył pracownik praktykę handlową? (o ile nie ma ukończonych 6 kl. szk. średniej ogólnokształc. lub ukończonej szk. średniej zawod., handl.)

III. Familienmitglieder des (der) Versicherten, die mit ihm (Ihr) zusammen wohnen und von ihm (Ihr) ausschliesslich unterhalten werden:  
Członkowie rodziny ubezpieczonego (ej), mieszkający z nim (nią) wspólnie i pozostający na jego (jej) wyłącznym i całkowitym utrzymaniu

| Lfd. Nr<br>L. p. | Vor- und Zuname<br>Imię i nazwisko | Verwandschafts-<br>verhältnis<br>Stopień pokrew-<br>ienstwa | Geburtsdatum<br>Data urodzenia | Beruf<br>Zajęcie |
|------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------|--------------------------------|------------------|
| 1                |                                    |                                                             |                                |                  |
| 2                |                                    |                                                             |                                |                  |
| 3                |                                    |                                                             |                                |                  |
| 4                |                                    |                                                             |                                |                  |
| 5                |                                    |                                                             |                                |                  |

Indem ich oben genannte Familienmitglieder zur Eintragung melde, erkläre ich, dass sie mit mir zusammen wohnen und von mir ausschliesslich unterhalten werden.  
Für die Richtigkeit obiger Angaben übernehme ich die volle Verantwortung.  
Podając dane o wyżej wymienionych członkach mojej rodziny, zgłaszam ich do zarejestrowania i oświadczam, że mieszkają oni razem ze mną i są na moim wyłącznym i całkowitym utrzymaniu.  
Za prawdziwość zakomunikowanych danych biorę na siebie pełną odpowiedzialność.

Unterschrift des (der) Versicherten — podpis ubezpieczonego (ej):

Den Inhalt dieser Anmeldung habe ich dem Versicherten vorgelegt;  
Ich melde ihn zu folgenden Versicherungen an:\*)  
Treść zgłoszenia podałem do wiadomości pracownikowi, którego (ej) zgłaszam do ubezpieczenia:\*)

- 1) Krankenversicherung
- 2) Unfallversicherung
- 3) Invalidenversicherung
- 4) Angestelltenversicherung
- 5) Arbeitslosenv. f. Ang.
- 6) Arbeitslosenv. f. Arb.

Die vorgeschriebene Eintragung in die Arbeitskarte habe ich haben wir vorgenommen.  
Nakazanego wpisu do karty pracy dokonano.

den 194  
dnia

(Unterschrift des Unternehmers)  
(podpis pracodawcy)

Bemerkungen: der Socialvers.  
Kasse:  
Natatki i uwagi Ubezpieczalni

\*) Nichtzuzutreffendes streichen nichtzuzutreffendes skreślić

GENERALGOUVERNEMENT  
DER GOUVERNEUR DES DISTRIKTS GALIZIEN

Archivamt

Nr. Arch. 942/43

Betr.:

Bescheinigung

Bezug:

Frau Elena Pirożyńska, Lemberg, Lesnagasse 19b,  
ist berechtigt, zunächst bis auf weiteres im  
Stadtarchiv Lemberg Vorarbeiten für die For-  
schungen von Prof. Dr. Eugen Pavlescu vorzu-  
nehmen.

An den

Leiter des Stadtarchivs  
Herrn Dr. Badecki,

L e m b e r g  
Karpatenstr.11



*E. Inglin*

Lemberg, 18. Mai 1943

47  
86



45/87

GENERALGOUVERNEMENT

DER GOUVERNEUR DES DISTRIKTS GALIZIEN

Lemberg, 18. Mai 1943

Archivamt

Nr. Arch.941/43

Bescheinigung

Betr.:

Bezug:

Herr Prof. Biedrzycki, Lemberg, ist berechtigt, zunächst ~~a~~ bis auf weiteres im Stadtarchiv Lemberg Vorarbeiten für die Forschungen von Prof.Dr. Eugen Pavlescu vorzunehmen.

An den

Leiter des Stadtarchivs  
Herrn Dr. Badecki

L e m b e r g  
Karpatenstr.11



*H. Gmlich*

9. Juni 1944

56

88

Archivamt  
Nr. Arch. 609/44. IV

## Bescheinigung

Ich bestätige hiermit, dass der Bankbeamte  
i. R. Thaddäus Solski, wohnhaft Lemberg,  
Steczkonskigasse 14/I, als freiwilliger Helfer  
mit meiner Zustimmung im Stadt-  
archiv Lemberg, Karpatsenstr. 11. tätig ist.

Der Leiter des Archivamtes Lemberg

i. V.

Dr. Jitz  
Archivrat

ЗАДАЧА  
2. В КОНЦЕ ВЕРХ  
СМЕРЬ НА ВОДЯНОМ  
БОЛОТНОМ КОЛЕСНИ

ORDYNACJA TARYFOWA

dla nie będących Niemcami pracowników umysłowych w służbie publicznej w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 24.IV.1940.

Na podstawie § 3 . ust. 2 rozporządzenia o unormowaniu warunków pracy oraz ochronie pracy w Generalnym Gubernatorstwie z dnia 31.X.1939 r. w związku z trzecim rozporządzeniem wykonawczym z dnia 12.III 1940 r. wydaję następującą ordynację ta ryfową, zawierającą prawnie obowiązujące warunki dla stosunku pracy objętych nią pracowników umysłowych.

Zakres mocy obowiązującej:

- § I. / I / Ordynacja taryfowa dotyczy pracowników umysłowych w publicznych zarządach i przedsiębiorstwach określonych w I ust. 2 ordynacji taryfowej ramowej z dnia 23-IV.1940 r. lub równorzędnych z nimi.
- / 2 / Ordynacja taryfowa nie ma zastosowania do :
  - a/ zarządów i przedsiębiorstw, w których obowiązuje specjalna ordynacja taryfowa , wydana przez kierownika Wydziału Pracy przy Urzędzie Generalnego Gubernatora.
  - b/ Pracowników umysłowych przedsiębiorstw rolnych i leśnych , jeżeli pobierają deputaty.
  - c/ Pracowników umysłowych, przynależnych do Narodu Niemieckiego
- / 3 / Normy odmienne od ordynacji taryfowej mogą być stosowane do :
  - a/ Pracowników umysłowych pomocniczych, t.j.przyjętych z góry na czas nie dłuższy od 6 miesięcy, jeśli jednak zatrudnienie pracowników pomocniczych trwa dłużej niż 6 miesięcy , poczynając od 7 miesiąca , obowiązują przepisy ordynacji taryfowej zamiast specjalnych warunków, na jakich byli przyjęci
  - b/ ci ci pracownicy.
  - b/ innych pracowników umysłowych , dla których za zgodą Kierownika Wydziału Pracy przy Urzędzie Generalnego Gubernatora zostaną wydane normy specjalne.
- / 4 / Ordynacja taryfowa nie dotyczy pracowników umysłowych , posiadających charakter ponownie zatrudnionych w rozumieniu rozporządzenia o udzielaniu wynagrodzeń ponownie zatrudnionym byłym polskim urzędnikom i pracownikom umysłowym.
  - / za ponowne zatrudnienie w służbie publicznej uważa się tylko takie podjęcie się działalności , które nastąpiło na wyraźne zlecenie niemieckiego kierownika urzędu lub organu

Praca nadliczbowa

- § 2. / I / Jeśli w myśl § 5 ust. 1 zdanie 2 ordynacji taryfowej ramowej z dnia 23-IV.1940 r. dla nie będących Niemcami pracowników umysłowych, fizycznych służby publicznej w Generalnym Gubernatorstwie / O.T.R. / został ustalony jako normalny czas pracy przekraczający 96 godzin w okresie dwutygodniowym, wynagrodzenie będzie udzielane zgodnie z uposażeniami, przewidzianymi w § 3, o ile ust. 3 nie postanawia inaczej. Zasady te obowiązują również w wypadkach nie stale wykonywanej pracy nadliczbowej / Godziny nadliczbowe / .
- / 2 / Przy obliczaniu godzin nadliczbowych nie uwzględnia się dni świątecznych, przypadających w tygodniu, lub innych specjalnych zwolnień zajęć służbowych.
- / 3 / Godziny nadliczbowe należy ograniczyć do wypadków koniecznych konieczności i możliwie równomiernie rozdzielać na pracowników umysłowych. Jeśli dla wyrównania wykonanych godzin nadliczbowych nie jest możliwym zwolnienie od zajęć służbowych, to każda dodatkowo płatna godzina nadliczbowa będzie wynagradzana sumą ryczałtową w wysokości 7 pro mille uposażenia miesięcznego. Za dodatkowo płatne godziny nadliczbowe uważa się w rozumieniu niniejszych przepisów jedynie godziny przekraczające 120 godzin przepracowanych w okresie dwutygodniowym.

U p o s a ż e n i a

- § 3. / I / Uposażenia wymierza się stosownie do wartości czynności oraz stosownie do miejscowości, w której pracownik ma swoje służbowe miejsce zamieszkania.
- / 2 / Każdy pracownik umysłowy zostaje przez Kierownika Zarządu lub przedsiębiorstwa lub przez czynnik wyraźnie do tego przez kierownika upoważniony, zaszeregowany do odpowiedniej grupy uposażeniowej, zależnie od przeważającego charakteru swych czynności, zgodnie z zawartymi w załączniku I cechami charakteru czynności. O awansie do wyższej lub o przeniesieniu do niższej

grupy uposażeniowej w czasie trwania stosunku pracy decyduje kierownik zarządu lub przedsiębiorstwa lub czynnik do tego przezeń upoważniony.

- / 3 / Uposażenia grup uposażeniowych I do III obowiązują w stosunku do pracowników umysłowych, którzy ukończyli 31 rok życia, grup uposażeniowych IV do VIII do pracowników, którzy ukończyli 25 rok życia. Przed ukonieczaniem 31 względnie 25 roku życia uposażenia obniżają się według załącznika 2a i 2b. Rok życia uważa się za ukończony z początkiem miesiąca, w którym przypada data urodzenia.
- / 4 / Pracownikom umysłowym płci żeńskiej potrąca się od uposażenia 10 %.
- / 5 / Dla wysokości uposażeń w szczegółach miarodajne są załączniki 2a i 2b.

Wypłata uposażeń

- § 4. / 1 / Uposażenia powinny być obliczane miesięcznie i wypłacane pracownikom umysłowym w dniu 15 każdego miesiąca za miesiąc bieżący. Jeżeli dzień 15 przypada na niedzielę lub święto, wypłata uposażenia odbywać się powinna poprzedzającego dnia roboczego.
- / 2 / Jeśli w wypadkach wyjątkowych z jakichkolwiek powodów zajdzie potrzeba dziennego obliczania uposażenia, wówczas za każdy dzień należy wypłacić 1/30 uposażenia miesięcznego. Dnia 31 miesiąca nie oblicza się, w roku przestępnym dzień 29 lutego oblicza się za 2/30, w pozostałych latach dzień 28 lutego oblicza się za 3/30 uposażenia miesięcznego.
- / 3 / Reklamacje w stosunku do obliczonych uposażeń powinny być zgłoszone przez pracowników umysłowych w ciągu 3-ch dni, w przeciwnym razie nie mogą być uwzględnione. Jeżeli reklamacje, dotyczące niezgodności wypłaconego uposażenia z obliczeniem lub z listą pracy mają być uwzględnione, powinny być zgłoszone natychmiast.

Zajęcia uboczne

§ 5. Zajęcie uboczne bez zezwolenia kierownika zarządu lub przedsię-

biorstwa jest niedopuszczalne.

92

### Przeniesienie

§ 6. Pracownicy umysłowi mogą w czasie trwania ich stosunku pracy być przeniesieni ze względów służbowych do innej miejscowości służby. W razie przesiedlenia mogą im być w odpowiedniej części zwrócone rzeczywiste koszty przewozu mienia przeprowadzki.

### Wejście w życie

- § 7. / 1 / Niniejsza ordynacja taryfowa wchodzi w życie z dniem 1 lipca 1940r. Zarządy i przedsiębiorstwa mogą jednak, jeśli warunki techniczne na to pozwalają, już przedtem wprowadzić niniejszą ordynację taryfową.
- / 2 / Z upływem dnia 30 czerwca 1940 r. traci moc obowiązującą dotychczasowa ordynacja taryfowa dla pracowników umysłowych nie będących Niemcami z dn. 2-III-1940, jak również wszelkie ustawowe i umowne uregulowania sprzeczne z niniejszą ordynacją taryfową. Tracą moc obowiązującą odpowiednio wcześniej, jeżeli niniejszą ordynację taryfową wprowadza się w terminie wcześniejszym w myśl ust. 1 . rozdz.2.

### Z A Ł É C Z N I K I

Według 3. ust. 2. ordynacji taryfowej z dnia 24.IV.1940 r.

Grupy uposażeniowe i charakterystyczne cechy czynności.

---

#### Grupa uposażeniowa I.

Naukowi i techniczni pracownicy umysłowi ze studjami ukończonymi na wyższych uczelniach, jak również równorzędni z nimi pracownicy umysłowi, którzy wyróżniają się szczególnie wartościami i zajmują stanowiska kierownicze.

#### Grupa uposażeniowa II.

Pracownicy umysłowi, którzy odpowiadają warunkom, wymienionym w gru-

pie uposażeniowej I , oraz sprawują czynności ze szczególną odpowie  
dzialnością , lecz nie zajmują stanowiska kierowniczego, ponadto  
równorzędni z nimi pracownicy umysłowi o odpowiednich czynnościach.

Grupa uposażeniowa III.

Naukowi i techniczni pracownicy umysłowi ze studjami , ukończonymi  
na wyższych uczelniach , którzy wykonywują odpowiednie czynności,  
na dto równorzędni z nimi pracownicy umysłowi o odpowiednich czyn-  
nościach.

Grupa uposażeniowa IV.

1. Pracownicy umysłowi służby zewnętrznej i wewnętrznej na placów-  
kach o szczególnym znaczeniu;
2. Techniczni pracownicy umysłowi ze studjami ukończonymi na śred-  
nich uczelniach technicznych inż wieloletnim doświadczeniem prak-  
tycznym , o ile wykonują szczególnie trudne i odpowiedzialne  
czynności.
3. Pracownicy umysłowi o czynnościach równorzędnych z wymienionymi  
pod p. I i 2.

Grupa uposażeniowa V.

1. Pracownicy umysłowi z gruntownymi wiadomościami fachowymi w służ-  
bie wewnętrznej i zewnętrznej.
2. Pracownicy umysłowi rejestracyjni z gruntownymi wiadomościami  
fachowymi.
3. Techniczni pracownicy umysłowi ze studjami ukończonymi na śred-  
niej uczelni technicznej.
4. Techniczni pracownicy umysłowi z gruntownymi wiadomościami fa-  
chowymi , o ile zatrudnieni są w laboratoriach i t.p.
5. Buchalterzy o przygotowaniu kupieckim lub bankowym , o ile pro-  
wadzą memorjał, dziennik, księgę główną i t. d.
6. Kierownicy kancelarii, o ile znajduje się w niej 5 sił kancela-  
ryjnych,
7. Kierownicy szczególnie wartościowych magazynów i składów.
8. Majstrowie maszynowi na placówkach o szczególnym znaczeniu.
9. Wermistrze
10. Pracownicy umysłowi o czynnościach równorzędnych z wymienionymi  
pod p. I i 9.

Grupa uposażeniowa VI.

1. Pracownicy umysłowi o trudniejszych czynnościach , w służbie  
wewnętrznej i zewnętrznej , jak projektowanie pism według danych  
szkicowych , prowadzenie kartotek, prowadzonych według specjal-  
nych wytycznych , b u c h a l t e r y j n e prace przenoszenia,  
prowadzenia kont, sporządzania przedruków poleceń, sporządzania  
pism lub czystopisów w języku niemieckim, odpowiedzialne czyta-  
nie takich czystopisów.
2. Stenotypistki i stenotypiści , którzy odtwarzają bezbłędnie rów-  
nież i trudniejsze dyktanda i rejestrują przez 5 minut conaj-  
mniej 150 sylab na minutę.
3. Techniczni pracownicy umysłowi i rysownicy o trudniejszych  
czynnościach , jak wykonywanie prostych planów na podstawie  
określonych danych lub posiadanych materiałów według wskazówek  
oraz wykonywanie związanych z tym prostych obliczeń technicz-  
nych, wykonywanie ręcznych rysunków ze szkiców, przenoszenie ry-  
sunków do innej skali.
4. Pracownicy umysłowi dla dozoru urządzeń elektrycznych.

- 94
5. Pracownicy ~~maszynowi~~ umysłowi o czynnościach majstrów maszynowych.
  6. Pracownicy umysłowi o czynnościach, które są równorzędne z określonym pod p.I i 5.

Grupa uposażeniowa VII.

- I. Pracownicy umysłowi o prostych czynnościach w służbie biurowej, registracyjnej, k a s o w e j, b u c h a l t e r y j n e j i innej służbie wewnętrznej / inną służbą wewnętrzną jest np. czynność archiwalna, czynność w księgarniach i t.d. / jak również prowadzenie dzienników, korespondencji, skorowidzów, prostych kartotek, list kontroli, kart tożsamości i zapisków statystycznych, zarząd materiałami piśmiennymi, często powtarzająca się korespondencja z użyciem formularzy / np. zaświadczenia, zawiadomienia i upomnienia na formularzach / czytanie czystopisów, wyszukiwanie podrzędnych akt, jak również służba wewnętrzna.
2. Pracownicy umysłowi obsługujący maszyny do księgowania i do liczenia.
3. Stenotypistki i stenotypiści, którzy przeważnie i płynnie odbierają stenogramy i takowe szybko i w poprawnym języku niemieckim lub polskim odtwarzają w piśmie maszynowym.
4. Techniczni pracownicy umysłowi o prostych czynnościach, jak obliczenia prostego rodzaju, dozór urządzeń technicznych, proste analizy w chemicznych, bakteriologicznych i tym podobnych zakładach.
5. Pracownicy umysłowi o prostych czynnościach rachunkowych w zakresie czterech działań arytmetycznych przy instytutach naukowych.
6. Pracownicy umysłowi o czynnościach, które są równorzędne z podanymi pod p.I do 5.

Grupa uposażeniowa VIII.

- I. Pracownicy umysłowi o przeważających czynnościach mechanicznych w służbie biurowej, rejestracyjnej, k a s o w e j, b u c h a l t e r y j n e j, kancelaryjnej i innej służbie wewnętrznej / inną służbą wewn. jest np. czynność archiwalna, czynność w księgarniach i t.p. / jak prowadzenie prostych list, pomoc przy załatwianiu korespondencji, ręczne lub maszynowe wykonywanie adresów i t.p. segregowanie kartek w kartotekach, prace pomocnicze przy zarządzaniu aktami, prace pomocnicze przy wykonywaniu odpisów i czystopisów w języku niemieckim lub polskim, sporadyczne przyjmowanie stenogramów, jak również służba zewnętrzna.
2. Techniczni pracownicy umysłowi o czynnościach przeważającego charakteru mechanicznego, jak prace kopiowe prostego rodzaju wykonywanie kopii świetlnych, wyciąganie i wykonywanie rysunków prostego rodzaju, mechaniczne powielania lub proste obliczenia w zakresie czterech działań arytmetycznych.
3. Pracownicy umysłowi o czynnościach równorzędnych z pod. w p. I do 2.



An alle

Dezernenten und Amtsleiter

Betr.: Dienst- und Leistungszulagen an nichtdeutsche Angestellte und wiederbeschäftigte Beamte

Es soll in Kürze von der gesetzmässigen Möglichkeit Gebrauch gemacht werden, nichtdeutsche Angestellte, die sich durch ihre Dienstwilligkeit und Loyalität gegenüber der deutschen Verwaltung und insbesondere durch gute Leistungen ausgezeichnet haben, hervorzuheben, indem ihnen Dienst- und Leistungszulagen bewilligt werden, und zwar:

- 1.) an wiederbeschäftigte ehem. polnische Beamten - laut Erlaß des Leiters der Hauptabteilung Finanzen vom 31.3.1941 - Fin P 2105-90 Dienstzulagen in 5 Stufen:

|     |        |       |
|-----|--------|-------|
| I   | 20,--  | Zloty |
| II  | 30,--  | "     |
| III | 50,--  | "     |
| IV  | 70,--  | "     |
| V   | 100,-- | "     |

Die Höhe der Zulage ist von der Stellung und der Wichtigkeit der Tätigkeit des Beamten abhängig und wird der Abt. Innere Verwaltung beim Amt des Distrikts zur Genehmigung vorgelegt.

Dienstzulagen dürfen nur an höchstens 30% der Beamtenschaft gewährt werden.

- 2.) An Angestellte, die nach der TO.I besoldet werden, dürfen laut Tarifordnung des Leiters der Hauptabteilung Arbeit vom 17.3.1942 VBl.Nr.28, Seite 179, Leistungszulagen gezahlt werden, die aber nicht 10% des Monatsgehaltes des Angestellten überschreiten sollen. Leistungszulagen dürfen höchstens an 20% der Angestellten gewährt werden.

Ich bitte, mir ein Verzeichnis derjenigen nichtdeutschen ehem. Beamten und Angestellten vorzulegen, die eine Dienst- oder Leistungszulage verdienen. Diejenigen Angestellten, die bei Gewährung der Zulage zuerst berücksichtigt werden sollen, sind in der Reihenfolge obenan zu setzen.

Die Aufstellung muss spätestens bis zum 30. November 1942 in der Personalabteilung für Nichtdeutsche, Zimmer 82, abgegeben werden.

Abteilungen, die bis zum genannten Zeitpunkt ihre Vorschläge nicht vorlegen, können bei der Gewährung der Zulagen nicht berücksichtigt werden.

I. A.

gez. G o e d e

340.-  
261.- K.  
166.- K.  
57. - K.  
49. - K.  
133. - K.  
133. - K.  
683-80  
1942/43

Dok Bawecki

Tabela płac w złotych  
w Krakowie, Warszawie i Lwowie

I 99. <sup>102</sup> 116 <sup>102</sup> Coll. <sup>102</sup> K.

|               |           |    | Grupa    |           |            |           |          |           |            |             |
|---------------|-----------|----|----------|-----------|------------|-----------|----------|-----------|------------|-------------|
|               |           |    | <u>I</u> | <u>II</u> | <u>III</u> | <u>IV</u> | <u>V</u> | <u>VI</u> | <u>VII</u> | <u>VIII</u> |
| Po ukończeniu | mszaryżni | 1  |          |           |            | 327.-     | 263.50   | 212.50    | 178.50     | 140.50      |
| 19 lat życia  | kobiety   | 2  |          |           |            | 294.-     | 237.-    | 191.50    | 161.-      | 126.50      |
| Po ukończeniu | mszaryżni | 3  |          |           |            | 347.50    | 279.-    | 225.-     | 189.-      | 148.50      |
| 21 lat życia  | kobiety   | 4  |          |           |            | 312.50    | 251.-    | 202.50    | 170.50     | 134.-       |
| Po ukończeniu | mszaryżni | 5  |          |           |            | 365.50    | 294.50   | 237.50    | 199.50     | 157.-       |
| 23 lat życia  | kobiety   | 6  |          |           |            | 329.-     | 265.-    | 214.-     | 180.-      | 141.50      |
| Po ukończeniu | mszaryżni | 7  |          |           | 437.-      | 385.-     | 310.-    | 250.-     | 210.-      | 165.-       |
| 25 lat życia  | kobiety   | 8  |          |           | 393.-      | 346.50    | 279.-    | 225.-     | 189.-      | 148.50      |
| Po ukończeniu | mszaryżni | 9  | 720.-    | 612.-     | 463.50     | 385.-     | 310.-    | 250.-     | 210.-      | 165.-       |
| 27 lat życia  | kobiety   | 10 | 648.-    | 551.-     | 417.50     | 346.50    | 279.-    | 225.-     | 189.-      | 148.50      |
| Po ukończeniu | mszaryżni | 11 | 760.-    | 646.-     | 489.-      | 385.-     | 310.-    | 250.-     | 210.-      | 165.-       |
| 29 lat życia  | kobiety   | 12 | 684.-    | 581.-     | 440.-      | 346.50    | 279.-    | 225.-     | 189.-      | 148.50      |
| Po ukończeniu | mszaryżni | 13 | 800.-    | 680.-     | 515.-      | 411.-     | 326.-    | 270.-     | 221.-      | 181.-       |
| 31 lat życia  | kobiety   | 14 | 720.-    | 612.-     | 463.50     | 370.-     | 302.-    | 243.-     | 199.-      | 163.-       |
| Po ukończeniu | mszaryżni | 15 | 800.-    | 680.-     | 550.-      | 437.-     | 362.-    | 290.-     | 221.-      | 181.-       |
| 40 roku życia | kobiety   | 16 | 720.-    | 612.-     | 495.-      | 393.-     | 326.-    | 261.-     | 199.-      | 163.-       |

96-

Tabela ptac w złotych  
w Krakowie, Warszawie i Łosicach

II egz.

|               |           |    | Grupa |       |        |        |        |        |        |        |
|---------------|-----------|----|-------|-------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
|               |           |    | I     | II    | III    | IV     | V      | VI     | VII    | VIII   |
| Po ukończeniu | mężczyźni | 1  |       |       | ✓      | 327.-  | 263.50 | 212.50 | 178.50 | 140.50 |
| 19 lat życia  | kobiety   | 2  |       |       |        | 294.-  | 237.-  | 191.50 | 161.-  | 126.50 |
| Po ukończeniu | mężczyźni | 3  |       |       |        | 347.50 | 279.-  | 225.-  | 189.-  | 148.50 |
| 21 lat życia  | kobiety   | 4  |       |       |        | 312.50 | 251.-  | 202.50 | 170.50 | 134.-  |
| Po ukończeniu | mężczyźni | 5  |       |       |        | 365.50 | 294.50 | 237.50 | 199.50 | 154.-  |
| 23 lat życia  | kobiety   | 6  |       |       |        | 329.-  | 265.-  | 214.-  | 180.-  | 141.50 |
| Po ukończeniu | mężczyźni | 7  |       |       | 437.-  | 385.-  | 310.-  | 250.-  | 210.-  | 165.-  |
| 25 lat życia  | kobiety   | 8  |       |       | 393.-  | 346.50 | 279.-  | 225.-  | 189.-  | 148.50 |
| Po ukończeniu | mężczyźni | 9  | 720.- | 612.- | 463.50 | 385.-  | 310.-  | 250.-  | 210.-  | 165.-  |
| 27 lat życia  | kobiety   | 10 | 648.- | 551.- | 417.50 | 346.50 | 279.-  | 225.-  | 189.-  | 148.50 |
| Po ukończeniu | mężczyźni | 11 | 760.- | 646.- | 489.-  | 385.-  | 310.-  | 250.-  | 210.-  | 165.-  |
| 29 lat życia  | kobiety   | 12 | 684.- | 581.- | 440.-  | 346.50 | 279.-  | 225.-  | 189.-  | 148.50 |
| Po ukończeniu | mężczyźni | 13 | 800.- | 680.- | 515.-  | 411.-  | 326.-  | 270.-  | 221.-  | 181.-  |
| 31 lat życia  | kobiety   | 14 | 720.- | 612.- | 463.50 | 370.-  | 302.-  | 243.-  | 199.-  | 163.-  |
| Po ukończeniu | mężczyźni | 15 | 800.- | 680.- | 550.-  | 437.-  | 362.-  | 290.-  | 221.-  | 181.-  |
| 40 roku życia | kobiety   | 16 | 720.- | 612.- | 495.-  | 393.-  | 326.-  | 261.-  | 199.-  | 163.-  |

Tabela płac w złotych  
w miejscowościach poza Krakowem; Warszawa

|               |            |    | Grupa    |           |            |           |          |           |            |             |
|---------------|------------|----|----------|-----------|------------|-----------|----------|-----------|------------|-------------|
|               |            |    | <u>I</u> | <u>II</u> | <u>III</u> | <u>IV</u> | <u>V</u> | <u>VI</u> | <u>VII</u> | <u>VIII</u> |
| Po ukończeniu | meszczyźni | 1  |          |           |            | 285. -    | 229. 50  | 187. -    | 144. 50    | 110. 50     |
| 19 lat życia  | kobiety    | 2  |          |           |            | 256. 50   | 206. 50  | 158. 50   | 130. -     | 100. -      |
| Po ukończeniu | meszczyźni | 3  |          |           |            | 301. 50   | 243. -   | 198. -    | 153. -     | 117. -      |
| 21 lat życia  | kobiety    | 4  |          |           |            | 271. 50   | 219. -   | 178. -    | 138. -     | 105. 50     |
| Po ukończeniu | meszczyźni | 5  |          |           |            | 318. 50   | 256. 50  | 209. -    | 161. 50    | 123. 50     |
| 23 lat życia  | kobiety    | 6  |          |           |            | 286. 50   | 231. -   | 188. -    | 145. 50    | 111. -      |
| Po ukończeniu | meszczyźni | 7  |          |           | 382. 50    | 335. -    | 270. -   | 220. -    | 170. -     | 130. -      |
| 25 lat życia  | kobiety    | 8  |          |           | 344. 50    | 301. 50   | 243. -   | 198. -    | 153. -     | 117. -      |
| Po ukończeniu | meszczyźni | 9  | 630. -   | 540. -    | 405. 00    | 335. -    | 270. -   | 220. -    | 170. -     | 130. -      |
| 27 lat życia  | kobiety    | 10 | 567. -   | 486. -    | 364. 50    | 301. 50   | 243. -   | 198. -    | 153. -     | 117. -      |
| Po ukończeniu | meszczyźni | 11 | 665. -   | 540. -    | 427. 50    | 335. -    | 270. -   | 220. -    | 170. -     | 130. -      |
| 29 lat życia  | kobiety    | 12 | 598. 50  | 513. -    | 385. -     | 301. 50   | 243. -   | 198. -    | 153. -     | 117. -      |
| Po ukończeniu | meszczyźni | 13 | 700. -   | 600. -    | 450. -     | 357. -    | 292. -   | 237. -    | 205. -     | 165. -      |
| 31 lat życia  | kobiety    | 14 | 630. -   | 540. -    | 405. -     | 321. -    | 263. -   | 213. -    | 184. -     | 148. -      |
| Po ukończeniu | meszczyźni | 15 | 700. -   | 600. -    | 500. -     | 380. -    | 315. -   | 255. -    | 205. -     | 165. -      |
| 40 lat życia  | kobiety    | 16 | 630. -   | 540. -    | 450. -     | 342. -    | 283. -   | 229. -    | 184. -     | 148. -      |

für Monat März 1942.

|                         |                                  |        |                   |                      |
|-------------------------|----------------------------------|--------|-------------------|----------------------|
| 1. Dr. Badecki K.       | $\text{I} + 5.82 \text{ zł.}$    | 805.82 | , Abzüge: 254.82, | Zur Auszahlung: 551. |
| 2. Mgr. Dombrowskyj A.  | $\text{IV}$                      | 385.-  | "- 53.39,         | "- 331.61            |
| 3. Holubetz N.          | $\text{III}$                     | 550.-  | "- 87.93,         | "- 462.07            |
| 4. Keler J.             | $\text{V} + 1.85 \text{ zł.}$    | 327.85 | "- 55.55,         | "- 272.30            |
| 5. Dr. Knot A.          | $\text{III}$                     | 515.-  | "- 81.45,         | "- 433.55            |
| 6. Mgr. Martschak-Skyba | $\text{IV}$                      | 346.50 | "- 46.17,         | "- 300.33            |
| 7. Tschernak L.         | $\text{III} - 26.06 \text{ zł.}$ | 523.94 | "- 56.61,         | "- 467.33            |
| 8. Tscharnetzkyj S.     | $\text{V}$                       | 362.-  | "- 49.39,         | "- 312.61            |
| 9. Mgr. Walter M.       | $\text{IV}$                      | 411.-  | "- 62.35,         | "- 348.65            |
| 10. Husar N.            | $\text{VI} + 2.58 \text{ zł.}$   | 292.58 | "- 27.44,         | "- 265.14            |
| 11. Wolownyk M.         | $\text{VII} + 9.- \text{ zł.}$   | 230.-  | "- 25.54          | "- 204.46            |
| 12. Wota Fr.            | $\text{VII} + 18.43 \text{ zł.}$ | 239.43 | "- 19.32          | "- 220.11            |

## ДИРЕКТОР

100

ЛЬВОВСКОГО ОБЛАСТНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО АРХИВА

Львов ..... 194 г.

| Jetzt |                      |      | Zysk            |
|-------|----------------------|------|-----------------|
| (480) | <u>Bowlehn</u>       | I    | 800 + 320       |
| (360) | <u>Holubetz</u>      | II   | 880 + 320       |
| (280) | <u>Knot</u>          | II   | 880 + 400       |
| (360) | <u>Cserniak</u>      | III  | 550 + 210       |
| (240) | <u>Valter</u>        | IV   | 411 + 171       |
| (360) | <u>Keller</u>        | IV   | 411 + 57        |
| (280) | <u>Sam Brodski</u>   | IV   | 385 + 105       |
| (240) | <u>Martichak</u>     | IV   | 348.50 + 108.50 |
| (240) | <u>Tscharnetzkyj</u> | V    | 362 + 122       |
| (144) | <u>Huzar</u>         | VI   | 290 + 146       |
| (120) | <u>Wita</u>          | VII  | 221 + 107       |
| (120) | <u>Wotawnyk</u>      | VIII | 187 + 81        |

5317.50

za Polski

2583. —

Suma.

280  
140  
420

Kata Tomucissen

101  
101

2a polskis crasow 175. zł. pol.  
" bolszewickis 200. rub.

*Copie*

11)

Nr 86142.

Lemberg, den 10 April 1942.

Der Stadthauptmann  
in Lemberg.

102

Finanzabteilung.

Der Tischler des Stadtarchivs Michael W o l o w n y k  
benutzt bei seiner Arbeit eigene Werkzeuge u. Tischlengeräte. Aus  
diesen Anlass bitte ich Ihn eine Zulage zum Monatsgehälte zuweisen.

I.A.



GALIZIENS UND BUKOWINAS

Deutsche Bibliographie

von

NIKOLAUS POLUBETZ

Kustos des Stadtarchivs Lemberg

zusammengestellt.

*vorgesehen 15.7.42*

Generalgouvernement  
Der Gouverneur des Distrikts Galizien  
- Personalamt -

Lemberg, den 9.7.42 103

Betrifft: Einstufung!

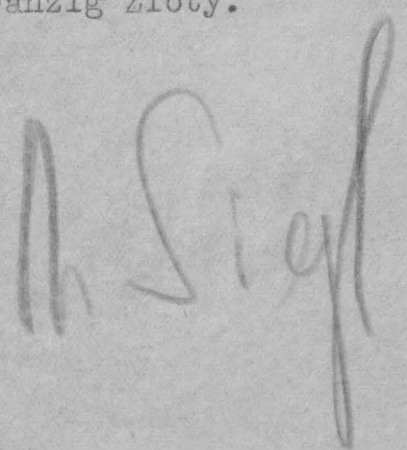
Die Angestellte Aleksandra Marischak, geb. am 25.2.14, ist seit dem 20. August 1941 beim Stadthauptmann zu Lemberg tätig. Ihre Einstufung erfolgte nach Gruppe VI der TO I.

Gemäß § 1 der Tarifordnung vom 9. Juli 1941 (Tarifregister Nr 3/5 VBlGG. S. 431) erhält die Marischak ein Monatsgehalt von

225,-- Zloty

In Worten: Zweihundertundfünfundzwanzig Zloty.

Fräulein  
Aleksandra Marischak  
Stadthauptmannschaft



Mit der Bitte um Kenntnisnahme!

33)

Lemberg 24 November 1942

109

An Herrn Stadthauptmann  
Personalabteilung für Nichtdeutsche / Zimmer 82 /

Im Wege des Kulturamtes  
zu Händen des Herrn Hans Gellethin  
in Lemberg  
Rathaus

Betr.: Dienst- und Leistungszulagen an nichtdeutsche Angestellte  
im Stadtarchive Lemberg.

Im Zusammenhang mit dem Umzuge des Stadtarchivs aus dem Rathause  
in das eigene Gebäude / Karpatenstr. II / und mit der seit dem Jahre  
dauernder planmässiger neuer Organisation der I Abteilung/histori-  
schen/ des Archivs, so wie der II Abteilung d.h. der Registratur im  
Rathause, haben sich folgende Angestellte insbesondere ausgezeichnet  
und auf Gebürezulagen verdient :

I. Gruppe / ehem. polnische Beamten - allgemeine Zahl : 9 /:

|                                                              |                        |           |
|--------------------------------------------------------------|------------------------|-----------|
| 1/. Dr K n o t Anton / Pole-Kustos des Archivs/.....         | Vorschlag auf Dienstz. | 100 Zloty |
| 2/. T s c h e r n a k Ladislaus / Pole - I.Registrator/..... |                        | 100 "     |
| 3/. Dr. P e ł e n s k y j Josef / Ukrainer - Archivar/.....  |                        | 70 "      |

II. Gruppe / besoldete nach der TO.I, allgemeine Zahl : 5 /:

|                                                          |  |          |
|----------------------------------------------------------|--|----------|
| 1/. Mgr. W a l t e r Miecislau / Pole- Adjunkt/.....     |  | 40 Zloty |
| 2/. W o l o w n y k Michael / Ukrainer - Tischler /..... |  | 25 "     |

A b s c h r i f t

43

105

GENERALGOVERNEMENT  
Der Gouverneuer des Distrikts Galizien  
ABTEILUNG INNERE VERWALTUNG

Lemberg, den 29. IV. 43.

Aktz.: J.Pers. 202 II/c.

149. 9/43.

An  
den <sup>H</sup>Herrn Stadthauptmann  
- Personalamt -

in L e m b e r g

Betr.: Dienstzulage für wiederbeschäftigte polnische Beamte; hier Ladislaus Czermak.

Ihrem Antrag vom 3.4.1943 auf Bewilligung einer Dienstzulage für Czermak kann nicht entsprochen werden. Czermak ist als Registrator tätig. Nach den Tätigkeitsmerkmalen der TOI ist für Registratoren höchstens die Eingruppierung in Vergütungsgruppe V. TOI zulässig. Sie erhalten hiernach ein Einkommen von 263,50 ZL. bis 363.--ZL.. Da das derzeitige Einkommen Czermaks bereits erheblich höher ist, ist eine Verbesserung seiner Bezüge nicht angebracht.

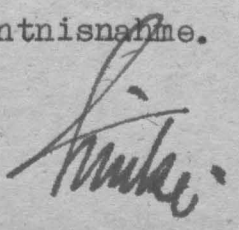
I.A.

gez. H e u c h e m e r .

An den  
Leiter des Kulturamtes  
Herrn G e l l e n t h i n

zur gefl. Kenntnisnahme.

7.5.1943.



GENERALGOUVERNEMENT

DER GOUVERNEUR DES DISTRIKTS GALIZIEN

Abteilung Innere Verwaltung

- Archivamt -

Arch.Nr. 1638/43- VI/6,2/ I.

Betr.: Photograph Wieleżyński des Stadtsarchives Lemberg, monat. Vergütung.

Bez.: -

Lemberg, den 31. August 1943

49  
106

An den

Leiter des Stadtsarchives

Dr. B a d e c k i

L e m b e r g

Karpatenstr. 11

Die Direktion der Archive hat mit Nr. 2785/43 v. 23. VIII. 1943 verfügt, dass die dem dort angestellten Photographen Wieleżyński seitens der Archivverwaltung des GG. im Wege der hiesigen Distriktskasse seit 1. IV. 1943 laufend ausgezahlte Vergütung von 150 Zl. mit heutigem Tage mangels Mitteln einzustellen ist.

Hiervon werden Sie mit dem Auftrag verständigt, Herrn Wieleżyński entsprechend in Kenntnis zu setzen.

G. Inglin.

Nr. 1/42.

Lemberg, den 2.I.1941,

62  
107

Der Stadthauptmann in Lemberg

Allgemeine Verwaltung - Zu Händen des Herrn M a g a l a s

Stadtarchiv Lemberg bittet um Zuteilung, wie im vorigen Jahre, 2 preislosen Karten für elektrische Strassenbahn, nämlich:

- 1/ Individuelle auf den Namen Dr. Karl Badecki, Leiter des Archivs,
- 2/ Eine auf den Vorzeiger.

Diese beiden Karten sind unentbehrlich und zwar:

Die erste darum, weil das Stadtarchiv befindet sich in 2 Gebäuden und bis jetzt manche Sammlungen des Archivs sind in 3 Klösten gebäuden.

Die zweite Karte ist unentbehrlich für Sammlung verschiedenen Zeitschriften, Zeitungen, Plakaten, Kundmachungen etc., welche für Amt des Generalgouverneurs in Krakau abgeschickt werden.

1) In der Beilage  
2 (zwei) alte Karten  
a. d. J. 1941.

Dr. Karl Badecki  
/ Dr. Badecki Karl /  
Archivleiter

Der Stadthauptmann  
in Lemberg

Zu Händen des Herrn Bürgermei-  
sters gerichtet.

Die Sammlungen des Stadtbuchs  
befinden sich an mehreren Stellen  
in Lemberg, nämlich in dem  
Hauptgebäude (Kauptstadt H), im  
Rathhause (H. d. M. Registratur), weiter  
in 3 Klöstern (~~Karmeliten~~, Franzis-  
kaner, Bernhardiner u. Karmeliten)

Bis diesem Anlaß bitte  
 ich von Zuteilung einer  
 freien (preislosen) Karte für  
 die Ostische elektrische Eisenbahn.  
 Die Karte ist dazu nur moment-  
 befristet wegen Fälligkeit  
 der festgemessenen Leistungen, Pla-  
 katen, Rundreisen etc.  
 welche für ~~den~~ an dem  
 Anlaß des Generalpostkongress  
 abgelehnt werden.

— / —



Lemberg, den 7. Februar 1942.

110

An

Die II. Abt. D. Stadtarchivs Lemberg / Registratur /

Zu Händen d. H. Ladislaus Tschernak

R a t h a u s

Auf Grund d. Besprechung mit Herrn Generaldirektor  
d. Archive im G.G. Dr. Erich Randt und mit Genehmigung d. Herrn  
Bürgermeisters Dr. Grunert zwecks Beschleunigung d. Umzuges  
d. ehem. Magistratsregistraturen und deren Ordnung werden  
hiermit:

Mgr. Alexander Dombrowskyj

u: Stephan Tscharnetzkyj

von der Abteilung I. / Historisch/ d. Stadtarchivs an die  
Abt. II. / Registratur / vom 9. 1.M. bis auf weiteres zu-  
geteilt.

*Dr. Karl Badecki*  
/ Dr. Badecki Karl /

Der Leiter des Stadtarchivs

Lemberg, den 23. II. 1942.

Nr. 42/42.

111

An Herrn Verwaltungsdirektor

Dr. B i l a k

Rathaus.

In der Beilage übersende ich den Ausweis der Ehefrauen der im Stadtarchive Angestellten, mit der Bitte Ihnen entsprechende Bescheinigungen auszustellen.

## A u s w e i s

der Ehefrauen der im Stadtarchive Lemberg Angestellten:

| Zl. | Name u. Vorname      | Name u. Vorname<br>d. Angestellten      | Dienstcharakter<br>d. Angestellten | Wohnung         |
|-----|----------------------|-----------------------------------------|------------------------------------|-----------------|
| 1.  | Badecka Louise       | Dr. Badecki Karl                        | Leiter d. Stadtarchivs             | Miatschyński 6  |
| 2.  | Holubetz Katherine   | Holubetz Nikolaus                       | Archivkustos                       | Pijariw 5a      |
| 3.  | Knot Marie           | Dr. Knot Anton                          | Archivar                           | Heninga 40.     |
| 4.  | Tschernak Sophie     | Tschernak Ladislaus                     | Registaturleiter                   | Supińskistr. 8. |
| 5.  | Keler Wrościslawa    | Keler Johann                            | Registrator                        | Obwodowa 2.     |
| 6.  | Dombrowska Stephanie | Mgr. Dombrowski<br>Alexander            | Registrator                        | Sixtusstr. 50.  |
| 7.  | Husar Karoline       | Husar Nikolaus                          | Dienstbote                         | Karpatenstr. II |
| 8.  | Wota Marie           | Wota Franz                              | Dienstbote                         | Wolność 7.      |
| 9.  | Wolownykx<br>Marie   | <del>Rischkix</del><br>Wolownyk Michael | <del>Medowastr.</del><br>Tischler  | Medowastr. 9.   |

Ausweise - laut Verzeichnis  
erhalten. *[Signature]*  
27/II 42

*[Signature]*  
/ Dr. Badecki Karl

Leiter des Stadtarchivs

Stadtverwaltung Lemberg  
Zhl.427/42

9/IV.42 10)  
Lemberg, den 9 April 1942 112

An

Alle Dezernate der Stadthauptmannschaft

in L e m b e r g

Betrifft: Ausstellung der Ausweise für die Ehefrauen der nichtdeutschen Angestellten der Stadthauptmannschaft Lemberg.

Auf Anordnung des Herrn Stadthauptmanns werden die Lichtbildausweise für die Ehefrauen der Angestellten der Stadthauptmannschaft Lemberg ausgestellt.

Ich bitte ein Verzeichnis mit dem Vor- und Zunamen der Angestellten, ihrer Ehefrauen u. Anschriften und mit einem auf der Rückseite unterschriebenen Lichtbild der Ehefrau des Angestellten mir (Rathaus, II Stock, Zimmer 63) möglichst bald übersenden zu wollen.

Die früher ausgestellten Ausweise, als ungültig, sollen die Angestellten zurückerstatten.

Verwaltungsdirektor

Dr. S. Bilak

14)  
Lemberg, den 21. April 1942  
115

A 01 Ha./Ke.

Herrn

Professor D i a b l o

Rechtsamt

Sie werden für die Zeit vom 21.4. bis 9.5.1942 zur infor-  
matorischen Beschäftigung zum Stadtarchiv abkommandiert.

Durchschrift

dem Leiter des Stadtarchivs

Herrn B a d e t z k i ,

hier,

mit der Bitte um Kenntnisnahme.

*R. Jaan*

Allgemeine Verwaltung

*Magalas 29/IV.42/14*  
*Jehonowski*  
Lemberg, den 29.IV.1942. 114

An  
a l l e Abteilungen  
der Stadthauptmannschaft  
i n L e m b e r g

Alle nichtdeutsche Gefolgschaftsmitglieder, die in dem Casino, Ringplatz 12 verpflegt werden, sind aufgefordert die ihnen zugeteilten Zusatzkarten für Monat Mai unbedingt dem Casino abzugeben. Im Falle der Nichtabgabe könnten sie nicht mehr verpflegt werden.-

Die Zusatzkarten sollen der Allgemeinen Verwaltung, Zimmer Nr.48 - II Stock während der Geschäftsstunden zugestellt werden.

Leiter  
der Allgem.Verwaltung

/M a g a l a s/

4/VI 42. 17)

115

Der Stadthauptmann in Lemberg  
Allgemeine Verwaltung

Lemberg, den 4. Juni 1942.

*Herrn Magalas*

An

alle Gefolgschaftsmitglieder  
der Stadthauptmannschaft.

Stadtarchiv. *Dr. Gudecki*

Betrifft: Städt. Kasino für nichtdeutsche Gefolgschaftsmitglieder.

Ich gebe bekannt, daß in diesem Monat ein Mittagstisch für Beamte und gesondert für Amtsdienner, Boten, Arbeiter und Aufwartefrauen geführt wird.

Die Mittagge werden nur gegen Mittagskarten ausgefolgt, welche in Blocks zu 10 Stück in der Allgemeinen Verwaltung zu kaufen sind. Bei Einkauf des ersten Blocks muss jeden Monat die Zusatzkarte II abgegeben werden und wer diese Zusatzkarte nicht abliefert kann keine Mittagskarten erhalten.

Ich bitte die Herren Abteilungsleiter mir noch heute Verzeichnisse der Gefolgschaftsmitglieder, die vom Mittagstisch des Kasinos Gebrauch machen wollen, zu übersenden.

Die Mittagge werden nur von 12 - 15 Uhr ausgefolgt. Alle Teilnehmer werden in 6 Gruppen eingeteilt, von welchen jede eine bestimmte halbe Stunde zugewiesen haben wird. Auf diese Weise wird einer Überfüllung des Kasinos und evtl. Überschreitungen vorgebeugt.

Gemäss der Verordnung des Leiters des Ernährungsamtes werden alle Zusatzkarten I an das Kasino zwecks Verbesserung der Mittagge abgegeben, ohne Rücksicht darauf, ob ihre Inhaber vom Mittagstisch Gebrauch machen oder nicht. Diese Zusatzkarte wird an niemand ausgefolgt, mit Ausnahme eines Brotleibes, welches alle Gefolgschaftsmitglieder nach Massgabe der Realisierung der Zusatzkarten I gruppenweise erhalten werden. Das zweite Leib Brot wird für die Mittagge zurückbehalten.

Der Preis eines Mittagges wird auf Zloty 2,50 festgesetzt.

*Unter Berücksichtigung des  
Schneidens vom 4. VI.*

*Magalas*  
/Magalas/

*Bitte ist bekannt, dass  
von der Gefolgschaft des Städt.  
173-50  
1942/43 vom Magistrat*

*bleib dabei dass  
geliefert werden will,  
H*

den Herrn Stadthauptmann  
K u l t u r a m t  
zu Händen des Herrn

Dr ~~Gerentthi~~  
*Haus Zellenthin*

in L e m b e r g

Rathaus

Ich gebe bekannt, dass ich, nach der Beendigung des Remontes innerhalb des archiv.Gebäudes / am I Stock /, mit dem 18 August den vorschriftsmässigen Urlaub begonnen habe.

Während meiner Abwesenheit wird das Stadtarchiv Lemberg durch den Archivar Dr Anton K n o t geleitet.

*Dr. Karl Badecki*  
Dr. KARL BADECKI  
Leiter d. Stadtarchivs Lemberg

Lemberg, den 18. <sup>42</sup>  
August 1943

Der Stadthauptmann  
Kulturamt

117  
in Lemberg  
Rathaus

Ich gebe bekannt, dass ich ~~nicht~~ mit  
dem 19. August meinen Urlaub beginne.  
Während meiner Abwesenheit wird das  
Stadtarchiv Lemberg durch den Kustos  
Dr. Anton Krot geleitet.



201  
202  
dubel

118

**B R A K I**  
**w A r c h i w u m O b r o n y L w o w a**  
**w l a t a c h 1918-1920**  
**stwierdzone dnia 25. września 1942.**

5. /Dziennik nabytkow nr. 274/

13 gratulacyjnych telegramow /Witosa, Sosnkowskiego, Trąpczyńskiego, Rozwadowskiego, Leśniewskiego, Smigłego i t.D. / nadesłanych do Prezydium miasta Lwowa w dniu nadania miastu przez Naczelnika Piłsudskiego orderu Virtuti Militari. w 1920 r.

10. /Dziennik nabytkow nr. 307/.

Zbior odezw i drukow bolszewickich z r. 1921.

19. /Dziennik nabytkow nr. 371 /

Raport służbowy majora-lekarza Dr. Nadolskiego, Szefa sanitarnego 5 dywizji piechoty z prę i sytuacji sanitarnej za luty 1920.

23. /Dziennik nabytkow nr. 381/.

Oryginalny szkic Dowództwa brygady lwowskiej z r. 1919 /obsady b. granicy austr. koło Załosia/.

42. /Dziennik nabytkow nr. 444 /.

Lwow pod znakiem pogromow żydowskich w list. 1918 r.

45. /Dziennik nabytkow nr. 454 /.

Różne materiały ze zbiorow I Załogi Obrony Lwowa w Szkole Sienkiewicza w noc z 31/X na 1/XI 1918.

50. /Dziennik nabytkow nr. 460./

Oryginalna odbitka maszynowa rozkazu Naczelnej Komendy z list. 1918 r. p.t. "Dyspozycja ataku na Lwow".

57. /Dziennik nabytkow nr. 468 /.

Rozkazy dzienne marszowych kompanij ukraińskich siczowych strzelcow z czasu od sierpnia 1918 do września 1919.

58. /Dziennik nabytkow nr. 469 /.

Zbior materiałow z archiwum Naczelnego Wódza. 40-44 p.  
a/ Akta dotyczące Naczelnej Komendy Ukraińskich Wojsk i p.U.B.S. z r. 1918.  
b/ Akta

59. /Dziennik nabytkow nr. 470/.

Różne materiały historyczne z l.1, 1918/19, dotyczące walk polsko-ukraiń

119  
skich na terenie Lwowa i województw pld-wschodnich

a/ ukraińskie z listopada 1918 r.

b/ polskie dotyczące grupy "Sokol-Macierz" z r. 1918/19.

67. /Dziennik nabytkow nr. 484 /.

Varia . Zbior luźnych papierow, legitymacyj, kuponow z lat 1916-18 oraz  
3 poświadczenia powiatowego rewolucyjnego komitetu w Buczaczu z r. 1920

79. /Dziennik nabytkow nr. 532 /.

Kartoteka nazwisk rożnych działaczy "ukraińskich" z r. 1918.

Ludwik Steinbach, ul. Jacka 8.

we Lwowie, dnia 15 stycznia 1944 r.

120

Do

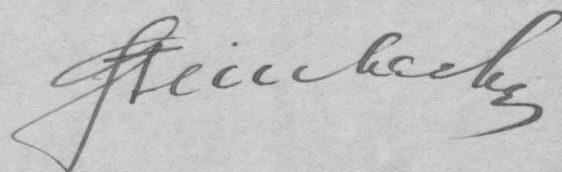
Dyrekcji Archiwum Miejskiego

we L w o w i e .

Przedkładam dwa tomy mego manuskryptu p.t.: "Das österreichische Postwesen in beiden Galizien und in der Bukowina in den Jahren 1772-1820" z prośbą o włączenie ich do tamtejszych zbiorów, jako owoc wieloletnich badań archiwalnych w połączeniu z wykorzystaniem niektórych publikacji znajdujących się w przechowaniu Archiwum Miejskiego.

Przy tej sposobności wyrażam JWPanu Dyrektorowi i Jego współpracownikom najserdeczniejsze podziękowanie za udostępnienie mi w 1943 r. źródeł tamt. Archiwum, przez co praca moja, uważana poprzednio zasadniczo za ukończoną, zyskała wiele przez wyrównanie niejasnych lub sprzecznych wiadomości i przez uzupełnienie jej wiadomościami dotychczas mi nieznanymi.

Po wyjściu pracy drukiem przedłożę egzemplarz drukowany.



III. 1944.  
121

S p i s czasopism, książek i innych druków, oddanych na tymczasowe  
\*\*\*\*\*

przechowanie do Archiwum Miejskiego we Lwowie, a przeznaczonych dla przyszłego powojennego klubu lub związku filatelistów z siedzibą we Lwowie jako zaczątek biblioteki fachowej z daru p. Ludwika Steinbacha, długoletniego członka Związku Filatelistów we Lwowie.

- 1/ Die Postmarke, roczniki 1934, 1935, 1936 i 1937, komplety oprawne każdy w osobny tom, oprawa cała z płótna i złotym nadrukiem,
- 2/ Die Postmarke, wzgl. od Nr.17 z 27.Sept.1938 przemianowana na Sammlerwoche, roczniki 1938, 1939, 1940, 1941 i 1942 komplety, rocznik 1943 numer 1 - 5/6, czyli aż do końca, gdyż z tym numerem przestało czasopismo wychodzić. Roczniki nieoprawione !
- 3/ Ikaros, pojedyncze numery: 1931 - 22, 1933 - 33, 1934 - 39/2, 40/3, 41/4, 42/5, 43/6, 1935 - 44/1, 45/2, 46-47/3-4, 48/5, 1939 - 86/1, 87/2, 89/4, 90-91/5-6, 92-93/7-8, - łącznie z dodatkami,
- 4/ Ikaros, komplety roczników: 1936, 1937 i 1938 oprawne w półpłótno, po wyjęciu załączników.
- 5/ Ing.Edwin Müller: Die Postmarken von Österreich, Preiskatalog, 1927,
- 6/ Ing.Edwin Müller: Österreich Spezial Katalog 1935,
- 7/ Ing.Sig.Katscher: Österreich 1850, 9 Kreuzer Type I,
- 8/ Władysław Kowarzyk: Poczty wojskowe na ziemiach polskich w latach 1914-1919,
- 9/ C.B.Bradlay: Wyspy Jońskie.
- 10/ Kurt Holtz: Die Danzig Schrägdrucke und ihre Fälschungen,
- 11/ Schach der Fälschungen: 3, 4, i 5. Lieferung.
- 12/ Ilustrowany Kurier Filatelistyczny, różne luźne numera od 90 do 161.
- 13/ Władysław Kowarzyk: Poczty wojskowe,
- 14/ Jan Czerniawski: O znaczkach ukraińskich wydanych w Kołomyi w r.1918,
- 15/ Jan Czerniawski: Rumuńskie wydanie okupacyjne dla Pokucia,
- 16/ plik różnych luźnych czasopism, jak: Ilustrowane wiadomości filatelistyczne, Nowy filatelista, Filatelista polski, i inne.
- 17/ Dienstvorschrift für die k.k.Postanstalt: Vorschriften für den Postverkehr mit Militärbehörden und Truppen.
- 18/ Ilustrowany Przegląd filatelistyczny, komplet 1925-1929 oprawny w płótno.

Podręczniki mogące przydać się do organizacji austriackiego oddziału Archiwum m.Lwowa :

122

- 6583 : Wittig Carolo : Tractatus de Galiciensi Tabula provinciali libris civicis et fundalibus Viennae 1819.
- 1349 : Z.B,J,: Consignatio bohorum terrestrium Regni Galicae ,juxta Circulos, ordine Alphabetico una cum indicatis concernentibus Sectionibus Camerarialibus Leopoli 1833.
- 5560 : Kosbierskiego Antoniego : Kommentaryusz teoretyczno-praktyczny czyli wykład patentu tabularnego pod 4 marca 1780 w Królestwach Galicyi i Lodomeryi obwieszczonego z dodatkiem o Tabuli miejskiej lwowskiej, w Lwowie 1811,
- 280 : Makay Joseph Karl : Versuch einer Erörterung über das für Lemberg erlassene höchste Patent in Ausziehsachen--Lemberg 1826.
- 2729 : Rosbierski Anton : Annalen der Rechtsgelehrsamkeit für Beamte und Geschäftsmänner, Wien Lemberg 1813.
- 2177 : Rosbierski Antonii : Annales iurisprudentiae pro Regnis Galiciae et Lodomeriae - Leopoli 1810.
- 5858 : Podolski Antoni : Przewodnik dla woźnych i komorników ułożony porządkiem abecadkowym, zawierający wzory i wyjaśnienia wszystkich aktów tyczących się ich urzędowania, tudzież formalności tymże aktom właściwych Warszawa 1813

-----

Pro memoria :

- 7689 : Słupski-Swiatopełk Zygmunt : Warszawa I. Ludzie, od których ulice wzięły nazwy. Pół tysiąca portretów, pomników itd. Warszawa 1926
- 2168 : Nowolecki Aleksander : Wykaz ulic, placów, kościołów i domów miasta Krakowa, jego przedmieść i miasta Podgórze.... Kraków 1878.
- 9969 : K.s- S.J.S. : Księga przysłów i cytatów zawierająca najwięcej używane przysłowia polskie, niemieckie, łacińskie..... Cieszyn
- 3537 : Czapiński Leopold : Księga przysłów, sentencji i wyrazów łacińskich, używanych przez pisarzy polskich, Warszawa 1892.

19/ Internationale Postwertzeichen Ausstellung Wien 1933 - Katalog,

20/ Internationale Briefmarken Ausstellung Danzig 1929 - Katalog.

Podręczniki mogące przydać się do organizacji austriackiego oddziału Archiwum m.Lwowa :

122

- 6583 : Wittig Carolo : Tractatus de Galiciensi Tabula provinciali libris civicis et fundalibus Viennae 1819.
- 1349 : Z.B.J. : Consignatio bohorum terrestrium Regni Galicae , juxta Circulos, ordine Alphabetico una cum indicatis concernentibus Sectionibus Camerarialibus Leopoli 1833.
- 5560 : Kosbierskiego Antoniego : Kommentaryusz teoretyczno-praktyczny czyli wykład patentu tabularnego pod 4 marca 1780 w Królestwach Galicyi i Lodomeryi obwieszczonego z dodatkiem o Tabuli miejskiej lwowskiej, w Lwowie 1811,
- 280 : Makay Joseph Karl : Versuch einer Erörterung über das für Lemberg erlassene höchste Patent in Ausziehsachen--Lemberg 1826.
- 2729 : Rosbierski Anton : Annalen der Rechtsgelehrsamkeit für Beamte und Geschäftsmänner, Wien Lemberg 1813.
- 2177 : Rosbierski Antonii : Annales iurisperudētiaē pro Regnis Galicīae et Lodomerīae - Leopoli 1810.
- 5858 : Podolski Antoni : Przewodnik dla woźnych i komorników ułożony porządkiem abecadkowym, zawierający wzory i wyjaśnienia wszystkich aktów dotyczących się ich urzędowania, tudzież formalności tymże aktom właściwych Warszawa 1813

-----

Pro memoria :

- 7689 : Skupski-Swiatopełk Zygmunt : Warszawa I. Ludzie, od których ulice wzięły nazwy. Pół tysiąca portretów, pomników itd. Warszawa 1926
- 2168 : Nowolecki Aleksander : Wykaz ulic, placów, kościołów i domów miasta Krakowa, jego przedmieść i miasta Podgórze.... Kraków 1878.
- 9969 : K.s- S.J.S. : Księga przysłów i cytatów zawierająca najwięcej używane przysłowia polskie, niemieckie, łacińskie..... Cieszyn
- 3537 : Czapiński Leopold : Księga przysłów, sentencji i wyrazów łacińskich, używanych przez pisarzy polskich, Warszawa 1892.

# Sporozbienie

7 projektowan <sup>knjičk</sup> antykwariatu J. Tomaszka  
A Archiwum Mięskieg, w Łowiu.

Antykwariat J. Tomaszka w chwili utworzenia  
wyższo wicenielski B. Czom najbrod i s. mien-  
cowy w 7- mii celad klantni O. O. Tomaszka-  
ni i m. II pistre, B. pnowiepieni obśięty gliwii  
owchirodny B. lądputni m. jubbrow d. II. pędy-  
pionu B. sotrwanii i pnowiepieni gliwii Tomaszka.  
V wiji r. 1943 skimmilowano ten knjiżliw v 3<sup>de</sup>  
pokoju ( ~~razem~~ ~~odd~~ ekle woliwne addow O. O. Tom-  
cinkowom). Pown cysi knjiżliwii wotolu jii  
+ cwanii lbnwicki i ilozima nennow wede dionii  
nedy. Prad pnowiepieni pbowe, jębi anty-  
kwariatu B. Archiwum wyjtu i likwidowaniem  
peny B. dionii i tak:

F. pnowiepieni,  
Cz. wyotwne p  
B. wyrodopnowo

- 1) ~~z~~ mawny Prad cawpism i pnowiepieni  
pnowiepieni B. Archiwum (v jiwie 1942/3)
- 2) Prad: podrycawki, wotolny, madyrny,  
wetywarium, proro, addow B. Bibl.  
Bibl. Mięsk.
- 3) Prad wyer addow B. Mięscow Narod. Szkoł.  
z pown leopostwem pnowiepieni B. Archiwum
- 4) Prad wykopii pnowiepieni B. Archiwum  
Mięsk.
- 5) Prad Katalogi antykwarki i knjiżarski,  
propetki ydowmte owy Prad Katalogi  
wystow i pnowiepieni pnowiepieni  
pnowiepieni B. Archiwum m. st. jubbrow.

Sotrwanie porostozę weli antykwariatu  
owzawo i s. mienicaw od jubbrowm pnowiepieni  
1944 (+ pnowiepieni). V cwanie tyzi pnowiepieni





Pravna i društvena Historija

braki:

1914 I-IV

1922 I-IV

Perić

Encyklopedia  
 Krakki

Wym. 12, 16, ~~18~~, 25

~~Geometria (+ 50 arkuszy)~~  
~~z łac. i pol. 1.000~~

~~Ing. Edward Kowcyński  
z Państwowej  
by przedstawił inter. w~~

~~Przegląd.~~

~~Ing. Górecki~~

Desiderata

A. Knut.

Pam. Liter.

1908. z. 1.

1910. z. 1.

1930. z. 4.

"Sampl. Parnick. Liter."  
 "Familis"  
 "

R.

I. 1902. z. 1-3.

II. 1903. z. 4.

~~III. 1904. z. 2-4~~

IV. 1905. z. 1.

V. 1906. z. 1, 3-4.

VI. 1907. z. 2-4.

VII. 1908. z. 1-2, 4.

VIII. 1910. copy overnik

IX. 1911. z. 2-4.

~~X. 1912. z. 2-4~~

XIII. 1914. z. 3-4.

R. XVI. 1918 — XXIII. 1926 / copy overnik /

R. XXIV. 1927. z. 1-2

R. XXV. 1928. z. 2.

R. XXVI. 1929. z. 2-3.

R. 1930.

1931.

1932.

1934.

1938 (?)

Komplet

*Dubrat*

149  
162

Allgemeine Zusammenstellung  
der aus dem Stadtarchive - Lemberg  
/Karpatenstr. II/

laut Anordnung der Direktion der Archive in Krakau und des Archiv-  
antes in Lemberg /vom 20. Januar 1944 J./ nach T y n i e c /bei  
Krakau/ am 1. Februar 1944 J. abtransportierten wichtigsten und  
schätzbarsten archivalischen Bestände.

I. In Holzkisten:

| <u>Lauf.Nr.</u> | <u>Inhalt:</u>                          | <u>Bezeichnungen der Kisten:</u>                                                                            |
|-----------------|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.              | Pergamenturkunden aus den J.: 1234-1796 | P : I - 193                                                                                                 |
| 2.              | " "                                     | P : 194 - 323                                                                                               |
| 3.              | " "                                     | P : 324 - 731                                                                                               |
| 4.              | " "                                     | P : 732 - 814                                                                                               |
| 5.              | Karten - Pläne                          | Karten - Pläne                                                                                              |
| 6.              | Briefe                                  | Briefe                                                                                                      |
| 7.              | Faszikelakten /katalogisier./           | F : I - 141                                                                                                 |
| 8.              | " "                                     | F : 142 - 217                                                                                               |
| 9.              | " "                                     | F : 218 - 264                                                                                               |
| 10.             | " "                                     | F : 265 - 300                                                                                               |
| 11.             | " "                                     | F : 301 - 521                                                                                               |
| 12.             | " "                                     | F : 522 - 764                                                                                               |
| 13.             | " "                                     | F : 765 - 886                                                                                               |
| 14.             | " "                                     | F : 887 - 1036                                                                                              |
| 15.             | " "                                     | F : 1037 - 1263                                                                                             |
| 16.             | " "                                     | F : 1264 - 1444                                                                                             |
| 17.             | " "                                     | F : 1445 - 1513                                                                                             |
| 18.             | " /nicht katalogisierte/                | F                                                                                                           |
| 19.             | " "                                     | F                                                                                                           |
| 20.             | " "                                     | F                                                                                                           |
| 21.             | " "                                     | F                                                                                                           |
| 22.             | Mittelalterliche Bücher und Findbücher  | Wichtig !Achtung!<br>Mittelalter. Bücher:<br>I, 8, 221, 222, 613, 695,<br>696, 698.<br>Findbücher : 175-190 |
| 23.             | Faszikelakten /nicht katalogisierte/    | F                                                                                                           |
| 24.             | " "                                     | F                                                                                                           |
| 25.             | " "                                     | F                                                                                                           |
| 26.             | " "                                     | F                                                                                                           |
| 27.             | Stauropigianische Pergamenturkunden     | S P : I - XV                                                                                                |
|                 | " Bücher                                | S B                                                                                                         |
| 28.             | " Pergamenturkunden                     | S P : XVI - XX                                                                                              |
|                 | " Bücher                                | S B                                                                                                         |
| 29.             | " Bücher                                | S B                                                                                                         |

Zusammen: 29 /neunundzwanzig/ Holzkisten.

Genaue Zusammenstellung

der Bücher und Indicum

welche in 196 Papiersäcken aus dem Stadtarchive

Lemberg /Karpatenstrasse 11 /

laut Anordnung der Direktion der Archive in K r a k a u und des Archivamtes

in L e m b e r g /vom 20 Januar 1944 / nach T y n i e c /bei Krakau/

am 1. Februar 1944 J.abtransportiert wurden.

7  
129

| Nr. des<br>Papier=<br>sackes. | Numerus currens<br>der in den Sack<br>eingelegten Bücher: | +Nr. des<br>+Papier=<br>+sackes. | Numerus currens<br>der in den Sack<br>eingelegten Bücher: |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1.                            | 2, 3, 4, 5,                                               | +                                | 24. : 105,106,107,108,109,110,                            |
| 2.                            | 6, 9, 10,                                                 | +                                | 25. : 111,112,113,114,115,116,                            |
| 3.                            | 7, 11, 12,                                                | +                                | 26. : 117,118,119,120,121,122,124,                        |
| 4.                            | 13, 14, 15,                                               | +                                | 27. : 123,125,126,128,                                    |
| 5.                            | 16, 17, 18,                                               | +                                | 28. : 127,129,130,131,133,                                |
| 6.                            | 19, 20, 21,                                               | +                                | 29. : 132,134,135,136,137,140,                            |
| 7.                            | 22, 23, 24,                                               | +                                | 30. : 138,139,141,142,143,144,145,                        |
| 8.                            | 25, 26, 27,                                               | +                                | 31. : 146,147,148,149,150,151,152,                        |
| 9.                            | 28, 29, 30, 31,                                           | +                                | : 154,                                                    |
| 10.                           | 33, 34,                                                   | +                                | 32. : 153,155,156,157,                                    |
| 11.                           | 32, 45, 47,                                               | +                                | 33. : 158,159,160,161,162,163,164,                        |
| 12.                           | 46, 48, 49, 50,                                           | +                                | : 168,                                                    |
| 13.                           | 51, 52, 53, 54,                                           | +                                | 34. : 165,166,167,169,170,171,172,                        |
| 14.                           | 55, 56, 57, 60,                                           | +                                | : 173,174,175,226,                                        |
| 15.                           | 58, 59, 61, 62,                                           | +                                | 35. : 179,180,181,                                        |
| 16.                           | 63, 64, 65, 66, 67, 68,                                   | +                                | 36. : 182,183,                                            |
| 17.                           | 69, 70, 71, 72, 73, 74,                                   | +                                | 37. : 184,185,                                            |
| 18.                           | 75, 76, 77, 78,                                           | +                                | 38. : 186,187,188,                                        |
| 19.                           | 79, 80, 81, 82, 84,                                       | +                                | 39. : 189,190,                                            |
| 20.                           | 83, 85, 86, 87,                                           | +                                | 40. : 191,192,193,                                        |
| 21.                           | 88, 89, 90, 91,                                           | +                                | 41. : 194,195,196,                                        |
| 22.                           | 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98,                               | +                                | 42. : 197,198,199,200,201,                                |
| 23.                           | 99,100,101,102,103,104,                                   | +                                | 43. : 202,203,204,                                        |



| Nr. des<br>Papier=<br>sackes. | Numerus currens<br>der in den Sack<br>eingelegten Bücher:      | +Nr. des<br>+Papier=<br>+sackes. | Numerus currens<br>der in den Sack<br>eingelegten Bücher: |                                                                                                           |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 44.                           | 205, 206, 207, 208,                                            | +                                | 72.                                                       | 334, 335, 336, 337, 338, 340, 341,<br>342, 343, 344, 345, 346, 347, 356,<br>357, 358, 361, 362, 363, 339, |
| 45.                           | 209, 210, 211,                                                 | +                                | 73.                                                       | 348, 349, 350, 351, 352, 353, 355,<br>360,                                                                |
| 46.                           | 212, 213, 214,                                                 | +                                | 74.                                                       | 354, 359, 364, 365, 366, 367, 368,                                                                        |
| 47.                           | 215, 217,                                                      | +                                | 75.                                                       | 369, 370, 376, 382,                                                                                       |
| 48.                           | 216, 218, 220,                                                 | +                                | 76.                                                       | 371, 372, 373, 374,                                                                                       |
| 49.                           | 219, 223, 224, 225,                                            | +                                | 77.                                                       | 375, 377, 378, 379, 380, 381, 383,<br>384,                                                                |
| 50.                           | 227, 228, 229, 230, 231,                                       | +                                | 78.                                                       | 385, 386, 387, 390, 393,                                                                                  |
| 51.                           | 232, 233, 234, 235, 239,                                       | +                                | 79.                                                       | 388, 389, 391, 394,                                                                                       |
| 52.                           | 236, 237, 238, 240,                                            | +                                | 80.                                                       | 392, 396, 403, 407,                                                                                       |
| 53.                           | 241, 242, 243, 244,                                            | +                                | 81.                                                       | 395, 397, 406, 408,                                                                                       |
| 54.                           | 245, 246, 247, 248,                                            | +                                | 82.                                                       | 398, 399, 409, 411,                                                                                       |
| 55.                           | 249, 250, 251, 254,                                            | +                                | 83.                                                       | 400, 401, 410, 412,                                                                                       |
| 56.                           | 176, 177, 178,                                                 | +                                | 84.                                                       | 402, 404, 405, 413,                                                                                       |
| 57.                           | 252, 258, 270, 271,                                            | +                                | 85.                                                       | 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420,<br>422,                                                                |
| 58.                           | 253, 255, 274, 275,                                            | +                                | 86.                                                       | 421, 423, 424, 425, 427, 428, 429,<br>430,                                                                |
| 59.                           | 256, 259, 273, 278,                                            | +                                | 87.                                                       | 426, 431, 432, 433, 434, 435, 437,                                                                        |
| 60.                           | 257, 260, 269, 272,                                            | +                                | 88.                                                       | 436, 438, 439, 440, 441, 446,                                                                             |
| 61.                           | 261, 268, 277, 279,                                            | +                                | 89.                                                       | 442, 443, 444, 445,                                                                                       |
| 62.                           | 262, 267, 281, 285,                                            | +                                | 90.                                                       | 451, 452, 453, 454,                                                                                       |
| 63.                           | 265, 266, 288, 289,                                            | +                                | 91.                                                       | 447, 448, 449, 450, 455, 456, 457,<br>458,                                                                |
| 64.                           | 263, 264, 282, 283, 284,                                       | +                                | 92.                                                       | 459, 460, 464,                                                                                            |
| 65.                           | 276, 280, 281, 286, 290, 297,                                  | +                                | 93.                                                       | 461, 462,                                                                                                 |
| 66.                           | 292, 293, 294, 295, 296, 297,                                  | +                                | 94.                                                       | 463, 465,                                                                                                 |
| 67.                           | 298, 304, 305, 309,                                            | +                                | 95.                                                       | 466, 467, 468, 469,                                                                                       |
| 68.                           | 299, 300, 302, 306, 307, 308,                                  | +                                | 96.                                                       | 470, 477, 479, 480, 481,                                                                                  |
| 69.                           | 301, 303, 310, 311, 312, 313, 314,                             | +                                |                                                           |                                                                                                           |
| 70.                           | 315, 316, 317, 318, 319,                                       | +                                |                                                           |                                                                                                           |
| 71.                           | 320, 323, 324, 325, 326, 327, 328,<br>329, 330, 331, 332, 333, | +                                |                                                           |                                                                                                           |

| Nr. des<br>Papier=<br>sackes. | Numerus currens<br>der in den Sack<br>eingelegeten Bücher:                                                                  | Nr. des<br>Papier=<br>sackes. | Numerus currens<br>der in den Sack<br>eingelegeten Bücher:                                      |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 97.                           | 474, 476, 482, 483,                                                                                                         | 121.                          | 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657,<br>658, 659, 660, 661, 662, 663, 664,<br>665, 666,           |
| 98.                           | 472, 473, 475, 478,                                                                                                         | 122.                          | 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673,<br>674, 675, 676, 677, 678, 679, 680,<br>681, 682, 683, 686, |
| 99.                           | 471, 484, 485, 486, 487,                                                                                                    | 123.                          | 684, 685, 687, 688, 689, 690, 691, 692,<br>693, 694, 697, 699, 700, 706,                        |
| 100.                          | 488, 489, 490, 491, 492, 493,                                                                                               | 124.                          | 701, 702, 703, 703a, 716, 717,<br>718, 719, 720, 721, 722, 723,                                 |
| 101.                          | 494, 495, 496, 497,                                                                                                         | 125.                          | 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730,<br>731, 732, 733, 734,                                       |
| 102.                          | 498, 499, 500, 501, 502,                                                                                                    | 126.                          | 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741,<br>742,                                                      |
| 103.                          | 505, 506, 507, 508,                                                                                                         | 127.                          | 743, 744, 745, 746, 747, 753,                                                                   |
| 104.                          | 503, 504, 509,                                                                                                              | 128.                          | 748, 749, 750, 751, 752, 754,                                                                   |
| 105.                          | 510, 511,                                                                                                                   | 129.                          | 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761,<br>762, 763, 764, 765, 766, 767, 768,<br>774,                |
| 106.                          | 512, 517, 518,                                                                                                              | 130.                          | 773, 775, 776, 777, 778, 779, 780,                                                              |
| 107.                          | 519, 520, 521, 522,                                                                                                         | 131.                          | 781, 782, 783, 784, 785, 786, 786a,                                                             |
| 108.                          | 523, 524, 525, 526,                                                                                                         | 132.                          | 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793,<br>794, 795,                                                 |
| 109.                          | 527, 528, 529, 531, 534,                                                                                                    | 133.                          | 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802,<br>803, 804, 805, 806, 812, 813,                             |
| 110.                          | 530, 532, 533, 535, 536, 537,                                                                                               | 134.                          | 807, 808, 809, 810, 814, 815, 816,<br>817, 818, 820,                                            |
| 111.                          | 538, 539, 540, 542, 543, 544,                                                                                               | 135.                          | 811, 819, 821, 822, 823, 825, 826,<br>827, 828, 829, 830, 831, 832,                             |
| 112.                          | 541, 545, 546, 547, 548,                                                                                                    | 136.                          | 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839,<br>840, 841, 842, 843, 844, 845,                             |
| 113.                          | 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555,<br>556, 557, 558, 559, 560, 561, 562,<br>563,                                            | 137.                          | 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852,<br>853, 854, 855, 856, 857, 858,                             |
| 114.                          | 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570,<br>571, 572, 573,                                                                        | 138.                          | 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865,<br>866, 867, 868, 869, 870, 873, 874,                        |
| 115.                          | 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580,<br>581, 582, 583, 584, 585,                                                              | 139.                          | 872, 875, 876, 877, 878, 879, 880,<br>881, 882, 883, 884, 885, 886, 887,<br>888, 889, 890,      |
| 116.                          | 586, 587, 588,                                                                                                              | 140.                          | 891, 892, 893, 894, 895, 896, 896a,<br>897, 898, 899, 900, 901, 902, 908,                       |
| 117.                          | 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595,<br>596, 597, 598, 599, 600, 601, 602,<br>603, 604, 605, 606, 607, 608, 609,<br>610, 611, |                               |                                                                                                 |
| 118.                          | 612, 614, 615, 616, 617, 618, 619,<br>620, 621, 622, 623,                                                                   |                               |                                                                                                 |
| 119.                          | 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630,<br>631, 632, 633, 634, 635, 636, 637,<br>638, 639, 640, 641,                             |                               |                                                                                                 |
| 120.                          | 642, 643, 644, 645, 646, 647, 649,<br>650,                                                                                  |                               |                                                                                                 |

| Nr. des<br>Papier=<br>sackes. | Numerus currens<br>der in den Sack<br>eingelegten Bücher:                                                                                                                             |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 141.                          | 906, 907, 909, 910, 911,<br>912, 913, 914, 915, 916,<br>917, 918, 930.                                                                                                                |
| 142.                          | 919, 920, 921, 922, 923,<br>924.                                                                                                                                                      |
| 143.                          | 933, 934, 935, 936, 937,<br>938, 939, 940, 941, 942,<br>944, 945, 946, 947, 948,<br>949, 950, 951, 952, 953,<br>954, 955, 956.                                                        |
| 144.                          | 957, 958, 959, 960, 961,<br>962, 963, 964, 965, 966,<br>967, 968, 969, 970, 971,<br>972, 973, 975, 976, 977,<br>981.                                                                  |
| 145.                          | 974, 978, 979, 980, 982,<br>983, 984, 985, 986, 987,<br>988, 989, 990, 991, 992,<br>993, 994, 995, 996, 997,<br>998, 999, 1000, 1001, 1002,<br>1003, 1004, 1005, 1006, 1007,<br>1008. |
| 146.                          | 1009, 1010, 1011, 1012, 1013,<br>1014, 1015, 1016, 1017, 1018,<br>1019, 1020, 1021, 1022, 1023,<br>1024, 1025, 1026, 1027, 1028,<br>1029, 1030, 1031, 1032, 1033.                     |
| 147.                          | 1034, 1035, 1036, 1037, 1038,<br>1039, 1040, 1041, 1042, 1043,<br>1044, 1045, 1046, 1047, 1048,<br>1049, 1050, 1051, 1052, 1053,<br>1054, 1055, 1056, 1057, 1058,<br>1059.            |
| 148.                          | 925, 926, 927, 928, 929,<br>931, 932, 942.                                                                                                                                            |
| 149.                          | 1061, 1062, 1063, 1064, 1065,<br>1066, 1067, 1068, 1069, 1070,<br>1071, 1072, 1073, 1074, 1075,<br>1076, 1077, 1078, 1079, 1080,<br>1081, 1082.                                       |
| 150.                          | 1083, 1084, 1085, 1086, 1087,<br>1088, 1089, 1090, 1091, 1092,<br>1093, 1094, 1095, 1096, 1097,<br>1098, 1099, 1100, 1101, 1102,<br>1103, 1104.                                       |
| 151.                          | 1105, 1106, 1107, 1108, 1109,<br>1110, 1111, 1112, 1113, 1114,<br>1115.                                                                                                               |

| Nr. des<br>Papier=<br>sackes. | Numerus currens<br>der in den Sack<br>eingelegten Bücher:                                                                                                   |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 152.                          | 1116, 1117, 1118, 1119, 1120,<br>1121, 1122, 1123, 1124, 1125,<br>1126, 1127, 1128, 1129, 1130,<br>1131, 1132, 1133, 1134, 1135,<br>1136, 1137, 1138, 1139. |
| 153.                          | 1140, 1141, 1142, 1143, 1144,<br>1145, 1146, 1147, 1148, 1149,<br>1150, 1151, 1152, 1153, 1154,<br>1155, 1156, 1157.                                        |
| 154.                          | 1158, 1159, 1160, 1161, 1162,<br>1163, 1164, 1165, 1166, 1167,<br>1168, 1169, 1170, 1171, 1172,<br>1173, 1174, 1175.                                        |
|                               | I N D I C E S : I.<br>=====                                                                                                                                 |
| 155.                          | 1, 2, 3, 4, 5,                                                                                                                                              |
| 156.                          | 6, 7, 8, 9,                                                                                                                                                 |
| 157.                          | 10, 11, 12, 14,                                                                                                                                             |
| 158.                          | 13, 15, 16,                                                                                                                                                 |
| 159.                          | 17, 18, 19,                                                                                                                                                 |
| 160.                          | 20, 21, 22, 23,                                                                                                                                             |
| 161.                          | 24, 25, 26, 27,                                                                                                                                             |
| 162.                          | 28, 29, 30, 31,                                                                                                                                             |
| 163.                          | 32, 33, 34, 35,                                                                                                                                             |
| 164.                          | 36, 37, 38, 39, 40, 41,                                                                                                                                     |
| 165.                          | 42, 43, 44,                                                                                                                                                 |
| 166.                          | 45, 46, 47, 48,                                                                                                                                             |
| 167.                          | 49, 50, 51, 52,                                                                                                                                             |
| 168.                          | 53, 54, 55, 56,                                                                                                                                             |
| 169.                          | 57, 58, 59, 60,                                                                                                                                             |
| 170.                          | 61, 62, 63, 64,                                                                                                                                             |
| 171.                          | 65, 67, 69,                                                                                                                                                 |
| 172.                          | 66, 68, 70, 71,                                                                                                                                             |
| 173.                          | 72, 73, 74, 75,                                                                                                                                             |

| Nr. des<br>Papier=<br>sackes. | Numerus currens<br>der in den Sack<br>eingelegten Bücher: |
|-------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 174.                          | 76, 77, 78, 79,                                           |
| 175.                          | 80, 81, 82, 83, 85, 86,                                   |
| 176.                          | 84, 87, 88, 89, 90,                                       |
| 177.                          | 91, 92, 93, 94,                                           |
| 178.                          | 95, 96, 97, 98, 99,                                       |
| 179.                          | 100, 101, 102, 103, 104,                                  |
| 180.                          | 105, 106, 107, 108, 109,                                  |
| 181.                          | 110, 111, 112, 113,                                       |
| 182.                          | 114, 115, 116, 117, 118, 119,                             |
| 183.                          | 120, 121, 122, 123, 124,                                  |
| 184.                          | 125, 126, 127, 132,                                       |
| 185.                          | 128, 129, 133,                                            |
| 186.                          | 130, 131,                                                 |
| 187.                          | 134, 135, 136, 138,                                       |
| 188.                          | 137, 139, 140, 141,                                       |
| 189.                          | 142, 143, 144, 145,                                       |
| 190.                          | 146, 147, 148, 149, 150,                                  |
| 191.                          | 151, 152, 153, 154,                                       |
| 192.                          | 155, 156, 157, 158, 161, 162,                             |
| 193.                          | 159, 160, 163, 165,                                       |
| 194.                          | 164, 166, 167, 168,                                       |
| 195.                          | 169, 170, 172, 173, 174,                                  |
| 196.                          | 171,                                                      |

Leuberg, am 5. II. 1944. <sup>163</sup>/<sub>120</sub>  
L. Metz

134

An Herrn Stadthauptmann  
Kulturamt  
zu Hhd. des Herrn Oberinsp. Gense  
Rathaus.

Beiliegend übersende ich die Zusammenstellung  
der 200 Holzklippen, welche zur Sicherung  
der wertvollsten Gegenstände der Leuburger  
Museen ~~unter~~ <sup>nach</sup> angegebenen Adressen  
zugestellt werden sollen dürfen.

135

Zusammenstellung  
 der Anzahl der Holzboxen  
 zur Sicherstellung  
 der wertvollsten Gegenstände der  
 Lemberger Museen.

| Namen der Museen:                                                                                                                      | Zahl der Boxen                                           | Größe der Boxen in cm.                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| I. Historisches Museum. <del>in</del><br>Lemberg. (HM):<br>Leiter: Dr. Podlacha Wladislaw<br>Ringplatz Nr. 6.<br>Fernsprecher: 233-64. | 25<br>5<br>5<br>5<br>1<br>4<br>4                         | 50 - 50 - 150<br>50 - 75 - 200<br>30 - 120 - 150<br>50 - 50 - 150<br>50 - 50 - 70<br>50 - 70 - 70<br>50 - 120 - 200 |
|                                                                                                                                        | 49                                                       | (mit Baumwolle)<br>(Holzspanner)                                                                                    |
| II. Gemäldegalerie. in Lemberg<br>(G):<br>Leiter: Dr. Franetz Ivan<br>Postgasse: 3.<br>Fernsprecher: 200-30.                           | 5<br>10<br>10<br>10<br>20                                | 30 - 95 - 120<br>40 - 83 - 105<br>50 - 71 - 90<br>60 - 60 - 75<br>48 - 50 - 60                                      |
|                                                                                                                                        | 55                                                       |                                                                                                                     |
| III. Kunstgewerbemuseum<br>(KM):<br>Leiter: Dr. Piwowski Franz, Xaver<br>Ringplatz Nr. 6.<br>Fernsprecher: 233-64.                     | <del>43</del><br><del>5</del><br>15<br><del>2</del><br>4 | 60 - 60 - 65<br><del>50 - 100 - 200</del><br>50 - 100 - 200<br><del>50 - 100 - 200</del><br><del>60 - 60 - 65</del> |
|                                                                                                                                        | 58                                                       | mit Baumwolle                                                                                                       |
| IV. Ukrainisches National-<br>Museum (UNM):<br>Leiter: Dr. Swenzizkyi Fla-<br>nion<br>Blumenstr. 42.<br>Fernsprecher: 207-71.          | 10<br>6<br>3<br>4                                        | 60 - 80 - 100<br>80 - 80 - 100<br>60 - 120 - 170<br>60 - 150 - 200                                                  |
|                                                                                                                                        | 23                                                       | mit Baumwolle                                                                                                       |
| V. Museum für Vor- und<br>Frühgeschichte (MVF):<br>Leiter: Dr. Pasternak J.<br>Ringplatz: 4.<br>Fernruf: 233-24.                       | 15                                                       | 60 - 60 - 80                                                                                                        |
|                                                                                                                                        | 15                                                       | mit Baumwolle.                                                                                                      |

Zusammen: 200 - ... Kisten

Die Abnahme der Bilder u. and. Gegenstände, welche aus d. Museen durch verschiedene Zim- (über 20) - und Milibörke- thorden ausgeliehen wurden. Vollmacht für Herrn: Dr. J. Faust, Postgasse 3. Dr. H. Podlaska - Ringplatz 6. Dr. Fr. Frank, Pilsener - Ringplatz 6. Dr. H. Podlaska - Ringplatz 6.

Minimal-Programm zur Erhaltung. Maximal-Programm zur Sicherstellung

Name der Museen: Listen: Größe: Material: Listen: Größe: Aufbewahrungs Ort:

1) Das Historische Museum (Ringplatz 6) Tel: 23369 seit 5. J. 1940:

- a) Nationalmuseum des Königs Mich. Sobieski
- b) Museum der Stadt Lemberg
- c) Museum der Familie Lubomirski
- d) Armeensche Sammlung
- e) Baworowski Sammlung
- f) aus Gewerbemuseum
- g) Stammesigian. Museum
- h) Miners. mus. gegenst.
- Waffensammlung -
- Histor. Porträts - Bilder
- Denkmäler - Entenken

Baumwolle  
Klyopänen  
Stapel  
Packpapier  
Schmir  
Führende  
(Bespäckung)

5000  
1111

für Waffensammlung  
25 30 50 x 50 x 150  
5 75 x 50 x 200  
Bilder-Porträts  
5 30 x 150 x 120  
gemalt Objekte  
5 40 50 x 150 x 50  
Münzen-Siegel  
Uhren: 1 50 x 70 x 50  
4 50 x 70 x 70  
Bildteppiche  
Fahnen: 4 200 x 120 x 50

gewählte Räume des antgeschmtes Ringpl. 6.  
Zeughaus  
Katholisgebäude

50 x 50 x 150

61

Befreiung der Keller  
am Ringplatz

2) Gemäldegalerie (Postgasse 3) Tel: 200-30

- a) Westeuropäische Kunst (circa 250 Bilder)
- Östliche Kunst (circa 250)
- (circa 2000 Bilder im Magazin, ausserdem: Porzellan, Medaillons, Zeichnungen u. s. w.)

5 Bildrollen  
aus Papier  
200 cm. 2  
20 Durchmesser.

5000

65 55 = 30 x 95 x 300 kg. Papier  
120 50 kg. Tappe Nr. 60  
55 40 = 40 x 83 x 105 15 kg. Schmir.  
10 = 50 x 71 x 90 5 kg. Nadel  
10 = 60 x 60 x 75  
20 = 50 x 48 x 60

50 75 x 60 x 60

Restliches Material nach Ringplatz 6 überführt  
Kellern der Dominikaner Kirche.

Spis obraznych wykazow u. s. w. exempl.

Das Zusammenstellen u. grossen Bilder-Materials:

- a) Lubliner Union (Rats.)
- b) Joh. Kasimir in Lemberg
- c) Poljan
- d) Podhory bei Pskov.

Arbeit für H. Markien.

3) Kunstgemeinvermögen der Stadt Lemberg für:

- (früher: Adolf Hitler Ring 20) jetzt in 9 Sägen:
- Stühle, Textilien, Keramiken
- Waffen, Lederarbeiten, Glas, Metallarbeiten, Teppiche, Gobelins, etc.

5000

Keramik: 39 50 60 x 60 x 65  
Handteppiche 3 200 x 100 x 50  
Knipteppiche 10 200 x 100 x 50  
Kilims: 2 200 x 100 x 50  
Makaten: 4 60 x 60 x 65

120 50 x 50 x 60

in Kellern Baworowski gasse 4. (frei im Garten)  
Ringplatz 6.  
Poststr. 3.

Erzlerboppal.  
von Keramiken

4) Prähistorisches Museum (Ringplatz 4) Tel: 233-24

- grosse Tongefässe

69  
58  
15  
20 60 x 60 x 80

5000

120 60 x 60 x 80

Ringplatz 4  
Zeughaus.  
Hat grosse Keller mit Stein mit Betonmassen, im gemöblten Keller





137

Z u s a m m e n s t e l l u n g   d e r   H o l k i s t e n

zur Sicherstellung der wertvollsten Gegenstände

d e r   L e m b e r g e r   M u s e e n .

| <u>Nahmen der Museen:</u>                              | <u>Zahl der Kisten:</u> | <u>Grösse in cm.:</u>             |
|--------------------------------------------------------|-------------------------|-----------------------------------|
| <hr/>                                                  |                         |                                   |
| I. <u>Historisches Museum / H M /</u>                  | 25 :                    | 50 - 50 - 150                     |
| Leiter: Dr. Podlacha Wladislaw                         | 5 :                     | 50 - 75 - 200                     |
| Ringplatz : Nr. 6.                                     | 5 :                     | 30 - 120 - 150                    |
| Fernsprecher: 233-64.                                  | 5 :                     | 50 - 50 - 150                     |
|                                                        | 1 :                     | 50 - 50 - 70                      |
|                                                        | 4 :                     | 50 - 70 - 70                      |
|                                                        | 4 :                     | 50 - 120 - 200                    |
|                                                        | <hr/>                   |                                   |
|                                                        | 49                      | mit Baumwolle<br>oder Holzspänen. |
| <hr/>                                                  |                         |                                   |
| II. <u>Gemäldegalerie / G /</u>                        | 5 :                     | 30 - 95 - 120                     |
| Leiter : Dr. Iwanetz Iwan                              | 10 :                    | 40 - 83 - 105                     |
| Postgasse : Nr. 3.                                     | 10 :                    | 50 - 71 - 90                      |
| Fernsprecher : 200-30                                  | 10 :                    | 60 - 60 - 75                      |
|                                                        | 20 :                    | 48 - 50 - 60                      |
|                                                        | <hr/>                   |                                   |
|                                                        | 55                      |                                   |
| <hr/>                                                  |                         |                                   |
| III. <u>Kunstgewerbemuseum / K M /</u>                 | 43 :                    | 60 - 60 - 65                      |
| Leiter : Dr. Piwocki Franz Xaver                       | 15 :                    | 50 - 100 - 200                    |
| Ringplatz : Nr. 6.                                     |                         | mit Baumwolle                     |
| Fernsprecher : 233 - 64.                               |                         | oder Holzspänen                   |
|                                                        | <hr/>                   |                                   |
|                                                        | 58                      |                                   |
| <hr/>                                                  |                         |                                   |
| IV. <u>Ukrainisches National-Museum / U N M /</u>      | 10 :                    | 60 - 80 - 100                     |
| Leiter : Dr. Swenzizkyi Ilarion                        | 6 :                     | 80 - 80 - 100                     |
| Blumenstr. Nr. 42.                                     | 3 :                     | 60 - 120 - 170                    |
| Fernsprecher : 207-71.                                 | 4 :                     | 60 - 150 - 200                    |
|                                                        | <hr/>                   |                                   |
|                                                        | 23                      | mit Baumwolle<br>oder Holzspänen  |
| <hr/>                                                  |                         |                                   |
| V. <u>Museum für Vor- und Frühgeschichte / M V F /</u> | 15 :                    | 60 - 60 - 80                      |
| Leiter : Dr. Pasternak J.                              |                         | mit Baumwolle                     |
| Ringplatz : 4.                                         |                         | oder Holzspänen                   |
| Fernsprecher : 233-24.                                 |                         |                                   |
|                                                        | <hr/>                   |                                   |
|                                                        | 15                      |                                   |

Zusammen :..... 200 K i s t e n .

L e m b e r g , a m 5 . F e b r u a r 1944 .

## BERICHT ÜBER DIE ARBEITSTEILUNG

Nr. 12/42.

des Personals des Stadtarchivs  
Lemberg.Dr. BADECKI KARL - Leiter:

Allgemeine organisatorische, inventar. und administrative Leitung der beiden Abteilungen des Stadtarchivs - daneben wissenschaftliche Bearbeitung und Vorbereitung zum Drucke des VIII Bandes des Katalogs des Archivs:

I. Historische Abteilung / 1356 - 1787 Jahr /I. HOLUBETZ NIKOLAUS /Archiv-Kustos/:

- a/ Zusammenstellung der Bibliographie zur Geschichte der Stadt Lemberg.
- b/ Zusammenstellung der monatlichen Chronik der Stadt Lemberg.
- c/ Führung des ukrainischen, moldavischen, und valachischen Theiles der Handbibliothek.
- d/ Quellensammlung zu den aktuellen Fragen der Geschichte Lembergs.

2. Dr. KNOT ANTON / Archivar/:

- a/ Inventarisierung der alten Drucke /XVI-XVIII Jahr./d.h. der I Abteilung der archiv. Bibliothek.
- b/ Organisation der Faszikelakten aus d. J. 1787-1918.
- c/ Das Einschreiben des neu-erworbenen archiv. Materials in das Tagebuch.
- d/ Wirtschaftliche und Finanz-tätigkeiten.

3. Mgr. WALTER MEZISLAUS /Archivadiunkt/:

- a/ Organisation und Inventarisierung der archiv. Bücher aus den J. 1787-1918.
- b/ Quellenforschungen: jetzt das Aussuchen und Anschreiben

aus den ältesten mittelalterl. Rechnungsbüchern der Stadt  
Lemberg /bis 1506 J./ der Bürgereintragungen.

c/ Aufsicht im Lesesaal.

4/ Mgr. DOMBROWSKYJ ALEXANDER / I. Bibliothekar /:

a/ Sammlung und Ordnung der Zeitgenössigen Kundmachungen,  
Plakaten, Flugblätter u:s.w.

b/ Bibliothek-aufsicht.

5. Tscharnetzkyj Stephan/ II Bibliothekar /:

Ordnung der Zeitschriften und Zeitungen.

6. Mgr. MARTSCHAK ALEXANDRINE / Sekräterin /:

a/ Das Akten-copieren der deutschen Urkunden im Zusam-  
menhang mit Geschichte Lembergs, jetzt im Gange das  
Copieren der "Regesta" der Pergamenturkunden bis 1506J.

b/ Das Katalogisieren der Bücher für archiv. Bibliothek.  
/ Abteilung II /.

c/ Allgemeine Kanzleiarbeiten.

7. HUSAR NIKOLAUS / Archivbote /:

Reinigung der Archivmagazine, Gebäudeaufsicht, Ordnungsar-  
beiten u.s.w.

8. WOTA FRANZ / Bibliothekbote /:

Reinigung der Bibliothekmagazine, Ordnungsarbeiten u.s.w.

9. WOLOWNYK MICHAEL / Tischler /:

Verfertigung der Regale, Schränke u.s.w. für das Archiv u.  
Registratur.

## II. Abteilung "die Registratur" / 1918-1939 J

10. TSCHERNAK LADISLAUS / I Registrator /:

Leitende Ordnung und Konsignierung der Bücher und Faszikel-  
akten der ehem. Stadtverwaltung.

II. KELER JOHANN / II Registrator /:

Abnahme und Mitarbeit bei der Ordnung und Konsignierung der  
Registraturen der eh. Stadtverwaltung, welche von den Rus-

sen aus dem Rathause herausgeschleppt und in grösster Unordnung weggelassen sind.

Das ganze Personal der I historischen Abt. des Stadtarchives Lemberg wird beim Generalkontruum der Archivalien und Bibliothek, welche sich im Frühling beginnen kann, mitwirken. Solches sorgfältiges Kontruum muss, wegen grösster Unordnung in dem Archive nach russischer Okkupation durchgeführt werden.

/ Dr. Bodecki Karl /  
Der Leiter des Stadtarchivs

191  
46  
12

Lemberg, den 2. Juni 1943.

Nr. 35/43.

B e r i c h t

Über die Arbeitszuteilung des wissenschaftlichen Personals des Stadtarchives.

1. Dr. Badecki Karl - Leiter. /Pole/

Allgemeine organisatorische, inventar., wissenschaftliche und administrative Leitung der zwei Abteilungen des Stadtarchives. Mitarbeit mit allen Angestellten in allen Beständen der Sammlungen - daneben wissenschaftliche Bearbeitung und Vorbereitung zum Drucke weitere Bände des archivalischen Kataloges der Bücher und Faszikelnakten aus den J. 1356-1787.

I. Historische Abteilung - Karpatenstr. 11.

2. Dr. Knot Anton - Stellvertreter des Leiters. /Pole/.

Immer noch dauernder Ueberbringung der durch Sovjets in verschiedenen Klöstern zerstreuten archiv. Bücher und Akten und Uebernahme durch das Stadtarchiv. Mitarbeit bei der Sortierung dieses neuerworbenen Materials. Organisation der Faszikelnakten aus den J. 1787-1918. Wirtschaftliche und Finanztätigkeiten. Oberaufsicht über die bis jetzt nicht beendigten Instandsetzungsarbeiten im Gebäude Karpatenstr. 11.

3. Dr. Pelenskyj Joseph - Archivar /Ukrainer/.

Mitarbeit in der Sortierung, Ordnung und Inventarisierung der alten, durch die Sovjets gemischten Faszikelnakten. Zusammenstellung der Bibliographie zur Geschichte der Stadt Lemberg. Zusammenstellung der monatlichen Chronik der Stadt Lemberg für Bedarf des Städt. Kulturamtes. Laut Anordnung der Direktion der Archive in Krakau: Sammlung und Vorbereitung der Urkunden zur mittelalterlichen Geschichte der Stadt. Aussuchen, Ausschreiben und chronolog. Zusammenstellung der lemberger Bürgereintragungen aus den Büchern und Akten des Zeitraumes: 1601-1650.

4. Mgr. Walter Micislaus - Archivadjunkt /Pole/.

Mitarbeit in der Sortierung, Ordnung und Inventarisierung in Rahmen der verschiedenen Bestände der historischen Abteilung des Archives und der archiv. Bibliothek. Laut Anordnung der Direktion der Archive in Krakau: Die Zusammenstellung der Namen-Orts- und Sachverzeichnisse zu Lemberger Bürgerrechtseintragungen, ~~aus den Büchern~~ bearbeiteten in den J. 1942-43 u. d. T.: "Susceptus ius civile leopoliense 1405-1514". - Aussuchen, Ausschreiben und chronolog. Zusammenstellung der lemberger Bürgerrechtseintragungen aus den Büchern und Akten des Zeitraumes 1514-1550. Aufsicht im Lesesaal, wo die Sammlungen des Stadtarchives durch die Forscher des Ostinstitutes benutzt sind.

5. Dr. Kowal Bohdan - Archivpraktikant. /Ukrainer/.

Mitarbeit in der Sortierung, Ordnung und Inventarisierung der verschiedenen Bestände des Archives und bis jetzt nicht inventarisierten Sammlungen der archiv. Bibliothek. Uebersetzung aus der ukrainischen Sprache der Dienstordnungen der bolschevistischen Archivverwaltung für Stadtarchiv Lemberg. Laut Anordnung der Direktion der Archive in Krakau: Das Aussuchen, Ausschreiben und chronolog. Zusammenstellen der lemberger Bürgerrechtseintragungen aus den Büchern und Akten des Zeitraumes: 1551-1600. In der nächsten Zukunft Mitarbeit in der beabsichtigter /nach den Inventaren/, genauer Ueberprüfung der ganzen archiv. Bibliothek.

II. Die Registratur - Rathaus

6. Tschernak Ladislaus - I. Registrator /Pole/

7. Keler Johann - II. Registrator /Pole/

8. Tscharnetzkyj Stephan, erste Hilfskraft /Ukrainer/

9. Frank Kasimire - zweite Hilfskraft /Polin/

Grosse Arbeit bei der Sortierung, Ordnung und Zusammenstellung der Evidenz der durch Sovjets gänzlich gemischten Bücher und Akten der verschiedenen Abteilungen der ehem. polnischen Stadtverwaltung Lembergs aus den J. 1918-1939 und neue Herstellung der ganzen Registratur für Bedarf der jetzigen

Stadthauptmannschaft.

10. Diablo Wsewolod - Bibliothekar /Ukrainer/

Spezielle Sammlung, Sortierung und Ordnung der, durch Sövjets nachgelassenen Bücher und Akten der bolschevistischer Stadtverwaltung. Führung der rechtwissenschaftlichen Handbibliothek.

Stadtarchiv  
II. Abt. Registratur  
Rathaus  
Lemberg

6)  
144  
Lemberg, den 25. März 1942.

An das

STADTARCHIV

L e m b e r g .

-----  
Karpatenstr. 11.

Anliegend überreiche ich die Tätigkeitsberichte für  
den Monat März 1942.

Den Bericht des Herrn Mgr. Alexander Dombrowskyj  
kann ich nicht beilegen, da er bis zum 15. d. Mts. krank war,  
am 16. d. Mts. sein Abschiedsgesuch einreichte und zur Arbeit  
nicht mehr erschien.

Gleichzeitig bitte ich um Erledigung meines Schreibens  
vom 12. d. Mts. über Zuteilung einer weiteren Hilfskraft.

I Registrator:

/TSCHERNAK/

*Tschernak*



Dotychczasowy raport.

15. V - 15. VII.

52  
145

Dalze katal. <sup>z listu Gub. listow.</sup> zasobow Bibliot.  
w m. inowulaya: ?

P. Solki od 9. VII. wlozono do  
pamięci.

Szkutkiem Biblij. arch. z d.  
10. czerwca.

Uporzędkowanie Biblij. podroz.  
muz. listow 21 - VII - 5. VII.  
dalej zbiorow ch. Smolnickiego

Estimadação dos magistrados e da  
cidade e no dia 22 de 8. VII.

Reunião de estudos, literatura  
e arte em Curitiba 12 - 15. VII.

178  
153  
dubl.

146

LEMBERGER CHRONIK

der wichtigen Ereignisse

vom Nikolaus Holubetz zusammengestellt.

November 1941.

1. Eingliederung Galiziens in das Generalgouvernement.

Mit dem 1. November 1941. sind die Polizei- und Zollgrenzen zwischen dem Generalgouvernement und dem Distrikt Galizien gefallen. Damit wurde der Distrikt Galizien vollständig dem Generalgouvernement eingegliedert.

2. Das ukrainische Novemberjahresfest.

Am 1. November feierten die Lemberger Ukrainer das 23. Jahresfest des ukrainischen Aufstandskrieges gegen Polen, der am 1. November des 1918. Jahres in Lemberg begann, bis zum Juli des 1919 Jahres dauerte und mit dem, in Frankreich ausgerüsteten, Haller-Armee unterdrückt wurde. In diesem Kriege haben die Ukrainer mehr als 40.000 Kämpfer, darunter sehr viele deutsche Offiziere und Mannschaften eingebüsst. Anlässlich des Jahresfeier, erschienen in der ukrainischen Lemberger Presse Erinnerungen, Gedichte und Artikel, in allen lembergen Kirchen wurden die feierliche Gottesdienste abgehalten und in ukrainischen Genossenschaften Konzerte und Akademien <sup>veranstaltet.</sup> ~~abgehalten.~~ Bei der feierlichen Gelegenheit wurde auch der ukrainische Literarisch-Künstlerische Klub, der alle ukrainische kultur-schöpferische Verbände / Schriftsteller, Journalisten, Musiker, Plastiker und Theaterkünstler / vereinigt, neu eröffnet.

3. Rundfunksendungen für deutsche Frontkämpfer.

Mit 1. November wurden in das Programm des lemberger Rundfunksenders unmittelbare Sendungen aus dem deutschen Mutterlande für die deutsche Frontkämpfer eingeführt.

#### 4. Gründung der Landwirtschaftsbank

147

Vom 4. November hat seinen Geschäftsbetrieb die Landwirtschaftsbank aufgenommen. Die Bank, die mit 5 Mil. Zloty des Grundkapitals verfügt, wird die Wirtschaft Galiziens, insbesondere Handel, Industrie, Gewerbe und Bauwesen fördern.

#### 5. Staatssekretär dr. Boepple in Lemberg.

Am 5. November ist in Lemberg Herr Staatssekretär Dr. Boepple eingetroffen, um die bisher erzielten Ergebnisse der <sup>Auf-</sup>Bau Galiziens kennenzulernen.

#### 6. Die erste Stadtparkasse.

Am 6. November wurde in Lemberg die erste Stadtparkasse des Distrikts Galizien eröffnet. Zur Eröffnungsfeier versammelten sich in Kassaräumen die Vertreter der Stadt- und Stadtbehörden so wie die Beamten der neuen Institution. In den Reden wurde betont, das Lemberg sei immer ein Übergangsgebiet, nach jedem Kriege hat das Land stark gelitten und immer wieder mussten die Bewohner von neuem aufbauen. Daher die Lemberger sind an ein sparsames Leben gewohnt.

#### 7. Schajans literarischer Abend.

Am 6. November wurde im Ukrainischen Literarisch-Künstlerischem Klub ein literarischer Abend des jungen Dichters Wladimir Schajan veranstaltet. Der Dichter las sein Gedicht "Steh auf Perun" vor. Nach der Vorlesung nahm das Wort Herr Präsident der Propagandaabteilung Dr. Reusch und mahnte den Anwesenden das Bild der neuen deutschen Schöpfung, die die neue Ziele verfolgt.

#### 8. Eysenko Hundertjahresfeier.

Am 7. November hat der lemberger Funksender die Auswahl von Eysenkos Lieder vorgetragen, anlässlich der Hundertjahresfeier des größten ukrainischen Komponisten.

#### 9. Lemberger Judenübersiedlung.

148

Am 8 November erliess Herr Gouverneur des Distrikts Galizien die Anordnung über die Judenviertel in Lemberg. Der Stadtbezirk nördlich der Eisenbahnlinien Lemberg - Ternopil , mit Ausnahme der Żokkiewerstrasse , wurde als jüdischer Wohnbezirk bezeichnet. Die Umsiedlung der Juden soll im Frische vom 16. November bis zum 14. Dezember 1941. Jahres, abschnittsweise fortgehen. Dazu wurde ein spezielles Wohnungsbüro veranstaltet. Verantwortlich für planmässiges Vorschreiten der Umsiedlung wurde der Judenrat gemacht, der mit einen jüdischen Ordnungsdienst von 500 Mann verfügt. Mit dem Erlass ist ein historischer Schritt auf dem Wege der rationalen Bekämpfung der Judenseuche in Lemberg getan.

#### 10. Erste deutsche Theatervorstellung in Lemberg.

Am 9. November hat das deutsche Staatstheater des Generalgouvernement die erste Theatervorstellung in Lemberg gegeben. Mit grossem Erfolg und Beifall spielten die deutsche Gäste Tragödie des Hert von Kles " Ich klage an! " .

#### 11. Wladimirs Kowaltschuks Tod.

Am 12. November ist in Lemberg ein junger ukrainischer Schriftsteller Wladimir Kowaltschuk gestorben.

#### 12. Kost' Lewytskyjs Tod.

Am 12 November ist in Lemberg der Vorsitzende des Ukrainischen Nationalrates , ein verdienter Parlamentarier und gewesener Ministerpräsident des Westukrainischen Staates / in 1918-19 / . Kost' Lewytskyj , im Alter von 83 Jahren gestorben. Im feierlichen Begräbnisse, dass am Sonntag 16.XI. stattfand , haben auch deutsche Staats- und Stadtbehörden Teil genommen.

#### 13. Manowardas Konzert.

Am 15 November sang in leMBERGER Operntheater der berühmte deutsche Opernsänger Joseph von Manowarda.

#### 14. Der erste Schnee.

Am 18. November ist in Lemberg der erste Schnee , als Zeichen ausserordentlich frühen Winters gefallen.

149

#### 15. Judenübersiedlung.

In der ersten ergänzenden Bekanntmachung zur Anordnung vom 8.XI.1941. über die Bildung eines jüdischen Wohnbezirks in Lemberg , wurden die leMBERGER Strassenblöcke , die in der Anordnung als II und III bezeichnet waren, zum Wohngebiet für diejenigen Juden erklärt , welche als Handwerker und Facharbeiter tätig sind. Dazu müssen sie einen Ausweis von dem Stadthauptmann-Polizeiverwaltung erhalten.

#### 16. Zivil-Gericht in Lemberg.

Am 20. November hat der erneute Zivilgericht seine Arbeit begonnen.

#### 17. Deutsche Orientationsinschriften.

Vom 21. November bekamen die leMBERGER Tramwaywagen deutsche Orientationsinschriften.

#### 18. Die Schule für ukrainische Polizei.

Am 22. November wurde in Lemberg die erste theoretisch-praktische Schule für die ukrainische Polizei veranstaltet.

#### 19. Die Premiere des Ukrainischen Theaters.

Am 23. November gab das Ukrainische Theater die Premiere von Wasyl Stepanyks " Erde " . Es wurden dazu die schönsten Novellen des Dichters von W. Bławatzkyj inszenisiert.

#### 20. Jochas Konzert.

Am 23. November fand im Saale des Ukrainischen Literarisch-Künstlerischen Klubs ein Konzert des ukrainischen Sänger - Dometius Jocha statt. Der ausgezeichnete Tenor sang die Lysenkos Lieder.

#### 21. Tatrshanski's Tod.

Am 28. November ~~1941~~ ist in Lemberg der berühmte polnische Theaterkünstler und Regisseur Michael Tatrachanski gestorben.

22. Eröffnung zweier ukrainischen Gymnasien.

Am 29. November wurde der Unterricht in neugegründeten ukrainischen Knabens und Mädchengymnasien in Lemberg , mit feierlichen Gottesdiensten begonnen.

Judenübersiedlung .

Am 29. November erschien zweite ergänzende Anordnung zur Bildung eines jüdischen Wohnbezirks in Lemberg mit Abänderung der Anordnung ~~141~~ vom 8. Nov. 1941. Die Abänderung der ersten Anordnung besteht darin , dass im Abschnitt VII. und dem ganzen übrigen Stadtgebiet muss die Umsiedlung der Juden nicht bis 14. Dezember 1941, sondern erst bis zum 28-II-1942. beendet sein. Über die Räumung des Abschnittes IV. soll noch eine besondere Anordnung vom Stadthauptmann Lembergs erscheinen. Der Stadthauptmann wurde auch ermächtigt , die im jüdischen Wohnbezirk liegenden Landwirtschaftlichen und gärtnerischen Betriebe auszugliedern.

24. Lichtspieltheater in Lemberg.

Ende Novembers wurden die Lemberger Lichtspieltheater zwischen Deutsche, Ukrainer und Polen solcherweise verteilt: 2 " Casino " und " Olimp " für die Deutschen , 4 - " Studio " , " Rialto " , " Metro " und " Musa " für die Ukrainer, 6 - " Roxy " , " Kosmos " , " Bałtyk " , " Swit " , " Mewa " , " Ton " , " Swiatowid " und " Bajka " für Polen.

25. Absonderung der Deutschen und Ukrainer im Theater.

Ende Novembers hat Ukrainisches Theater in Lemberg als Premiere Putschinis " Madame Betterfley " mit grossem Erfolge gegeben. Von der Premiere an , wurden die deutschen Theaterbesucher von den ukrainischen abgesondert. Die Deutschen sollen an Sonntagen , Mittwochen , und Freitagen das Theater besuchen , während dessen Ukrainer werden am Mon- Donner- und Samstagen in Theater gehen.

26. Hundertjahresfeier Anatols Wachnianny.

151

Verband der ukrainischen Musiker und Ukrainischer Literarisch- Künstlerischer Klub haben am 30. November einen Musikabend anlässlich des Hundertjahresfeier des ukrainischen Komponisten und Schriftsteller Anatol Wachnianny veranstaltet.

27. Neue Strassennamen.

Binnen Novembers haben fast alle leberger Strassen , Gassen und Plätze neue Namen erhalten.

28. Lemberger Apotheken.

In November waren in Lemberg 48 Apotheken tätig.

oooooooooooooooooooo



LEMBERGS CHRONIK

der wichtigsten Ereignisse

vom Nikolaus Holubetz zusammengestellt.

Dezember 1941.

I. Sterblichkeit in Lemberg.

Bienen November sind in Lemberg 1.387 Personen gestorben. Davon : 982 Arier / 754 Männer, 162 Frauen und 69 Kinder / und 405 Juden / 205 Männer, 107 Frauen und 93 Kinder /. In Unfällen sind 32 Personen / 19 Arier und 13 Juden / gestorben.

2. Neue Bank.

Am 1. Dezember wurde in Lemberg, bei Halitscherplatz Nr.7, die Filiale der wiener "Kreditanstalt-Bankverein" eröffnet.

3. Putschinis Premiere.

Lemberger Ukrainischer Opern-Theater gab mit ausserordentlichem Erfolg 3. Dezember die Premiere der Oper von Putschini "Madam Butterfly".

4. Olga Zipanowskas Tod.

Am 9. Dezember ist im lemberger Infektionsspital, als Opfer des Flecktifus, die berühmte ukrainische Klavierspielerin und Pädagogin Olga Zipanowska gestorben.

5. Tagung der Kreishauptleute Galiziens.

Auf Einladung von H. Gouverneur des galizischen Distrikts Dr. Lasch, sind die Kreishauptleute von Galizien zu ihrer zweiten Tagung, am 4. Dezember, in Lemberg eingetroffen. Ausser den Stadt- und Landkommissaren nahmen in der Tagung auch Kreislandwirte und die Abteilungsleiter des Distrikts teil. Die

153

Tagung hatte das Ziel gehabt - über die von deutschen Zivilbehörden bisher geleistete Arbeit Bericht zu erstatten. Das mehr als zwanzigjährige polnische und beinahe zweijährige bolschewistische Erbe wurde von den ~~verschie-~~denen deutschen Kräften schon fast überwunden. Das kulturelle, oekonomische und politische Leben des Distrikts hat neue Bahnen eingetreten und nach fünfmonatlicher Arbeit der deutschen Behörden hat sich das Distrikt Galizien in die Reihe anderen Distrikte gestellt und das ist eben ein Mehrmahl der durchgemachten Leistung. Die Beratungen der Kreishauptleute in Lemberg dehnten sich auf die Fragen über die Ernährung der Bevölkerung und auf die Frühjahrsbestellung. Aus den Berichten der einzelnen Referenten ging hervor, dass die meisten durch die bolschewistische Misstwirtschaft hervorgerufene Schwierigkeiten zur grossen Teil beseitigt sind.

#### 6. Die Einweihung des lemberger Kasinogebäudes.

Ernährungs- und Landwirtschaftsabteilung im Distrikt Galizien veranstaltete im lemberger Kasinogebäude am 5.XII. ihren ersten Kameradschaftsabend, der gleichzeitig mit einer Weihnachtsfeier verbunden war. Herr Gouverneur Dr. Lasch und Landwirtschaftsdirektor Dr. Gareis, samt in Lemberg versammelten Kreishauptleute des Distrikts, so wie die Landkommissare und Kreislandwirte, wurden hier, als Gäste eingeladen und begrüsst.

#### 7. Zenon Dolnytzykyjs Konzert.

Am 5. Dezember sang im lemberger Operntheater der ukrainische Bariton Zenon Dolnytzykj.

#### 8. Krakauer Stadthauptmanns Besuch.

Nach der Kreishauptleitetagung ist in Lemberg am 7.XII. der krakauer Stadthauptmann Präs. Dr. Pavéu eingetroffen. Der Zweck des Besuches war der unmittelbare Gedankenaustausch über die actuellen Fragen der Verwaltung zwischen den höchstverantwortlichen Männer der deutschen Führung. Anlässlich des Besuches, wurde im lemberger Rathause eine Reihe von Ausstellungen veranstaltet. Es wurden die Dokumente für den historischen Einfluss des Deut-

schtums in Lemberg , die Gegenstände , die in der Stadt hergestellt werden, ukrainische Volkskunst und das Propagandamaterial der Bolschewisten , das man in Lemberg gefunden hat , ausgestellt .

9. "Das Land des Lächelns " .

Am 8. und 9. Dezember fand im lemberger Opertheater , als Gastspiel des Deutschen Staatstheaters im G.G. , die F. Lehars Operette " Das Land des Lächelns " statt.

10. Kreisgericht in Lemberg .

Vom 8. Dezember an , begann in Lemberg seine Tätigkeit der Kreisgericht .

11. Mozartstag in Lemberg .

Am Donnerstag den 11., Samstag den 13. und Sonntag den 14. Dezember wurden in Lemberg feierliche Konzerte zum Andenken des 150 Todestages Mozarts veranstaltet . In den Konzerten nahmen Teil : das Streichquartett der Berliner Staatsoper mit Julia Menz aus München am Klavier , das Leipziger Weitzmann-Trio mit dem Bass-Bariton Prof. Paul Lohmann und das Berliner Kammerorchester unter des Prof. Dr. Fritz Stein Führung .

12. Lemberg im sonnigen Herbst .

Lembergs Stadthauptmann hat einen Photowettbewerb unter dem Titel " Lemberg im sonnigen Herbst " ausgeschrieben . Im Wettbewer<sup>e</sup>be nahmen 5 Deutsche , 29 Polen und nur ein einziger Ukrainer Teil . Es wurden insgesamt 444 Aufnahmen eingesandt , davon 15 Einsendungen wurden prämiert. Es ist höchst charakteristisch , dass der Stryjer Park wurde 20 Mal , der Bernhardinerturm mit Wehrmauern und die Boimkapelle je 18 mal , die Walachische Kirche , das Landtagsgebäude und der Bernardinerplatz je 15 mal eingeschickt . Der erste Preis / 200 Zl / fiel dem Gefreiter Kirsten , der zweite , dritte und sieben weitere dem Lehrer R. Wesolowski , der einzige Ukrainer im Wettbewerb musste sich mit 15. Preise zufrieden stellen .

13. Theater der SS und Polizei .

Am 13. Dezember wurde in Räumen des bolschewistischen Variete-theaters am Smolkaplatz Theater der SS und Polizei eröffnet. Die Premiere wurde vom gründlichen Umbau und Neuaufschmückung der Räume vorangegangen .

14. Ein Grossbrand .

Am Sonntagsabend d. 14. Dezember brach in den Gebäuden der Ölfabrik / Janowska II7 / ein Grossbrand , der in kurzer Zeit alle Fabrikmaschinen und grosse Ölvorräte zugrunde richtete . Die Ursache des Brandes wurde nicht festgestellt .

15. Gedenkabend für die Opfer d. G.P.U.

Verband der ukrainischen Schriftsteller hat am 14. Dezember einen literarischen Gedenkabend für von den Bolschewisten ermordeten ukrainischen Dichter veranstaltet .

16. Reichsverkehrministers Besuch .

Auf einer Reise durch das Generalgouvernement traf der Reichsverkehrminister Dr. Dorpmüller am 17.XII. in Lemberg ein . Auf dem lemberger Hauptbahnhof wurde Herr Reichsverkehrminister durch den Leiter der Abt. Innere Verwaltung Dr. Bauer empfangen .

17. " Kulturtag "

Am Sonntag 21. Dezember wurde im Saale des lemberger Operntheaters anlässlich der 73-Jahresfeier Bestehens des ukrainischen Aufklärungsvereines " Proswita " eine Akademie unter dem Titel " Kulturtag " veranstaltet .

18. Plastiker-Ausstellung .

Am Sonntag 21. Dezember wurde in Räumen des Verbandes der ukrainischen Plastiker eine retrospektive Ausstellung geöffnet. In der Ausstellung haben 36 ukrainische Plastiker mit 211 Exponaten teilgenommen .

LEMBERGER CHRONIK

der wichtigsten Ereignisse  
von Nikolaus Holubetz zusammengestellt.  
Januar 1942.

1. Feldmässsschule in Lemberg.

An Samstag des 3. Januars hat der normale Unterricht an der Feldmässs-  
abteilung der Ukrainischen Technischen Schule in Lemberg begonnen.

2. Skier-ablieferung.

3. I. Laut der Verordnung des Generalgouverneurs dat. Krakau 3. Januar, wurde  
in Lemberg die Ablieferung von Skier samt Bestandteilen, Schuhen u. D.G. durch-  
geführt.

3. Lemberger S. K. Ukraina, s Siege in Krakau.

Im krakauer Eishockeyturnier um den von der Deutschen Turn- und Sportgemein-  
schaft Krakau gestifteten Wanderpreis, nahm der lemberger Sportklub "Ukraina"  
teil und schlug in Krakau alle drei Gegner / 3 Spiele, 3 Siege, 6 Punkte,  
15-2 Fore /. 3. I. - 6. I.

4. Ukrainische Weihnachten.

Vom 7 - 9 Januar feierten die lemberger Ukrainer ihre Weihnachten. Bei der Ge-  
legenheit wurden ukrainische Schriftsteller, Journalisten, Musiker, Maler und  
Theaterkünstler die unter den Bolschewiken in Noth geraten sind, von der Abtei-  
lung Bevölkerungswesen und Fürsorge beim Gouverneur des Distrikts mit Geld- u.  
Viktualien-liebesgaben beschenkt.

5. Prof. Biskupski, s Tod.

In Lemberg ist am II. I. Prof. Stephan Biskupski, langjähriger Leiter der Mine-  
ralogie-Katheder und Decan des Naturwissenschaftlichen Facultets am Lemberger  
Universität, gestorben.

6. Alfred Budzynowskyj, s Tod.

In seinem 71- Lebensjahre ist in Lemberg am 15. I. der ehemaliger Obmann des Ukrainischen Turnvereines "Sokil" Alfred Budzynowskyj gestorben.

7. Wiederherstellung der Zifferlotterie. I

Mitte Januar wurde in Lemberg die erste Kollektur der Zifferlotterie, die in Galizien bei oesterreichischer Herrschaft exestiert, wurde bei Polenregime aufgelöst und erst jetzt wurde sie ins Leben gerufen.

8. Jordanfeier und öffentliche Wasserweihe.

Nach zweijähriger durch des bolschewistischen Religionshass verursachte Pause wurde unter der deutschen Heerschaft die hundertjährige Tradition der Jordanwasserweihe an lemberger Ringplatz erneuert. Das Feuer celebrierte der neue Bischof Dr. Slipyj bei Mithilfe von sehr vielen Geistlicher und ca 10.000 Masse der Gläubiger. /19. I./

9. "Lemberg im Schnee".

Lembergs Stadthauptmann hat Wettbewerbsbestimmungen für einheimische Photographen auf das Thema "Lemberg im Schnee" veröffentlicht. Als Schluss der Einsendungen ist der 15. Februar festgestellt.

10. Lemberger Oper im Film.

Die Deutsche Wochenschau hatte die Filmaufnahmen aus dem lemberger Operntheater raume und Ausschnitten des Balett "Liebe auf dem Dorfe" gemacht. /23. I./

II. Wechsel an der Gouverneurstellung des Distrikts Galizien.

Der Generalgouverneur hat auf Antrag des Leiters der Regierung, Staatssekretär Dr. Bühler, den Gouverneur des Distrikts Galizien, Dr. L a s c h , vom Amte abberufen und den bisherigen Gouverneur des Distrikts Krakau Dr. W ä c h t e r zum Gouverneur des Distrikts Galizien berufen. /24. I./

12. Ukrainische Kleine Bühne.

Ende Januars wurde Ukrainische Kleine Bühne, als eine der Sektionen des Ukrainischen Künstlerisch-Literarischen Klubs in Lemberg, organisiert.

13. Der Amtsantritt Dr. Wächters in Lemberg.

Am 30. Januar wurde der neue Gouverneur des Distrikts Galizien Dr. Wächter im lemberger Distriktsgebäude von Staatssekretär Dr. Boepple in Vertretung des Generalgouverneurs feierlich begrüsst und in sein Amt eingeführt. An den Gefolgschaftsappell schlossen sich Empfänge des ukrainischen und polnischen Komitees, durch den neuen Gouverneur an. Am Nachmittag fand eine Arbeitsbesprechung des Distriktchefs mit seinen Kreishauptleitern statt.

14. Neue Polizei-stunde.

30. I. Gemäss der Verordnung des lemberger Stadthauptmanns wurde die lemberger Polizeistunde für Arier bis zur 23. Stunde verlängert. Die Juden dürfen schon in 20. Stunde ihre Häuser nicht verlassen.

oooooooooooooooooooo

# LEMBERGS CHRONIK

## der wichtigsten Ereignisse

von Nikolaus Holubetz zusammengestellt  
März 1942.

### I. Dr. KURT LUCK gefallen!

Der nahhafte Volkskundler und hervorragende Kenner der deutschen Kulturleistung im deutschen Ostraum, Dr. Kurt Luck, ist im Einsatz als Sonderführer an der Ostfront am 3. III. 1942. gefallen... Als der Verfasser des Buches "Deutsche Aufbaukräfte in der Entwicklung Polens" ist er unter ukrainischen Geschichtsforscher gut bekannt, und als solcher jedem aufrichtigen Ukrainer nah geworden.

### 2. Die Arbeitsloser in Lemberg.

Die Schätzungen des Arbeitsamtes Lemberg haben etwa 20.000 Menschen ohne ordnungsmäßige Beschäftigung festgestellt. Dabei als Arbeitslose wurden 1700 anerkannt. Bisher, und zwar in dieser Zeit von vier letzten Monaten sind 85.000 Arbeitskräfte aus Galizien nach dem Reich vermittelt worden. Die Zahl von insgesamt 150.000 Menschen die bis Ende Juni ins Reich fahren sollen wird sicherlich erreicht werden.

### 3. Ein zweites Schwesterheim in Lemberg.

In Lemberg wurde ein zweites dem Deutschen Roten Kreuz betreutes Schwesterheim eröffnet. Das mustergültig eingerichtete Haus, bietet Raum zur Unterbringung von 60 Schwestern und besitzt freundliche Gesellschaftszimmer sowie einen vollen Küchenbetrieb.

### 4. Die lemberger Juden bleiben an derzeitigen Wohnorten.

Auf Grund einer Anordnung des Stadthauptmanns in Lemberg, wurde den Juden als Wohnbezirk ihr derzeitigen Wohnort zugewiesen. Ohne besondere Genehmigung dürfen die lemberger Juden die Stadtgrenze nicht überschreiten.

### 5. Die Kunst und der Krieg.

Am 7. März fand in Räumen des ukrainischen Plastiker - Vereines ein interessanter Vortrag des Dr. J. Iwanetz u.d.T. "Kunst und Krieg" statt. Der Vortrag wurde mit Lichtbildern illustriert.



### 6. Das Schewtschenkofeier im Operntheater.

Am 8. März feierten die Ukrainer Lembergs im grossen Saale des Operntheater den Gedenktag des grössten ukrainischen Dichters Taras Schewtschenko. Nach der Aussprache des Prof. Dr. Wasyl Simowytsh wurde das vokal-musikalische Programm ausgeführt. Als Clou des Gedenkfeiers wurde das Schewtschenko Poem "W e l y k y j L o c h" inszenisiert.

### 7. Lembergs Schwimmhalle.

Die lemberger Schwimmhalle in der Strass Karpathenstrasse wurde am 9. III. wieder eröffnet. Für deutsche Besucher sind besondere Badezeiten eingerichtet worden.

### 8. Die Deutsche Bäckerei in Lemberg.

Da die entgeltliche Einrichtung der Räume für Lembergs Deutsche Bäckerei am Halitsch-Platz noch einige Zeit beansprechen wird, wurde vorläufig nur ein grosser Saal des Hauses zur öffentlichen Benutzung einzurichtet.

### 9. Vollkornbrot in Lemberg.

Dem Referat Getreidewirtschaft der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft im Distrikt Galizien ist es gelungen, die Stadt Lemberg mit ausreichenden Getreidevorräten zu versehen so, dass der Anschluss an die neue Ernte sichergestellt wurde. Darum wird jetzt in lemberger Bäckereien ein Vollkornbrot ausgebackt.

### 10. Im Kampfe gegen Freistreiberi.

Der Komandeur der Gendarmerie im Distrikt Galizien hat in Lemberg drei einwöchige Kurse für die Gendarmenliebeanten die auf dem Gebiete der Freisüberwachung eingesetzt werden sollen, durchgeführt.

### 11. Kosmetisch-hygienische Schule.

Mitte März wurde in Lemberg die kosmetisch-hygienische Schule mit ukrainischer Vortragssprache neu eröffnet. Die Führung der Schule übernahm Fr. Dobrianéka-Mohatin, der Unterricht wurde von ukrainischen Aerzten-Dermatologen und Hygienisten erteilt.

### 12. Heldengedenkfeier in Lemberg.

Am Sonntagvormittag, den 10. März, fand auf dem lemberger Kriegsfriedhof, an der Weststrasse, ein Heldengedenkfeier statt. Nach einer Choralweihe, gespielt von Musikkorps eines Infanterie-regiments, sprach Oberfeldkomandeur Generalleutnant K e u t t e l in knappen Sätzen vom Sinn des Opfers der Gefallenen und gedachte dann ihren Angehörigen in der Heimat. In einer Minute schweigender Besinnung versammelten sich alle zu ehrenden Gedächtniss. Die Reichkriegsflagge sahen auf Halbmast als das Lied von "guten Kameraden" erklang. Dann legten Kränze nieder: Generalleutnant K e u t t e l, Gouverneur S.S. Brigadenführer Dr. W a c h t e r, Standort-

Kommandant Generalmajor v. P r i t t w i t z, SS. und Polizeiführer und Generalmajor der Polizei SS. Brigadeführer K a t z m a n n, Stabsamtleiter L o c h m a n n im Auftrage der Distriktstaddortführung Galizien der NSDAP, Medizinalrat Dr. W i g g e r s, als Vertreter des Stadthauptmanns in Lemberg sowie die Kommandeure deutscher und verbündeten Truppen.

### 13. Lemberger Kunstgewerbeschule.

An 16 März wurde der Unterricht in der lemberger Kunstgewerbeschule begonnen.

### 14. Vögte von Lemberg-Land in ihr Amt eingewiesen.

Die Vögte der neu errichteten Sammelgemeinden der Kreishauptmannschaft Lemberg-Land wurde durch Kreishauptmann Dr. Bauer in ihr Amt eingewiesen. "Die deutsche Führung - sprach u.a. Herr Kreishauptmann, - achte die Liebe der einheimischen Bevölkerung zu ihrer Heimat und ihrem Volkstum, u. rechne mit ihrer loyalen Gesinnung, zumal sie wisse, dass ihre Zukunft mit dem Sieg der deutschen Waffen eng verbunden sei."

### 15. "Carmen" - Premiere.

An 19 März gab das Ukrainische Operntheater zu Lemberg die Premiere der Oper "Carmen" von Bizet.

### 16. Lemberger deutsche Volksschule arbeitet weiter.

An 20. März wurde der regelmässige Unterricht an der deutschen Volksschule in Lemberg /Breitegasse 18/ wiederaufgenommen.

### 17. Lesia - Ukraïnka Akademie.

An 24. März wurde im Lemberger Operntheater der Stadt 71 Geburtstag der grossen ukrainischen Dichterin Lesia Ukraïnka, mit einem Konzerte gefeiert.

### 18. "Die Geburt des Faustes".

An 25. März las der ukr. Schriftsteller M. Matijiw-Melnik ein Fragment des dramat. Poems "Die Geburt des Faustes". Die Vorlesung fand in einer intimen Schriftstellerversammlung statt.

### 19. Ukrainische Schriftsteller dem Andenken Schewtschenkos.

An 28. März feierten die ukrainische Schriftsteller Lembergs den Schewtschenkos Gedenktag mit einem Konzerte. Besonders interressent war der Vortrag des Dr. M. Schlenkewytsch u.d.T. "Philosophie der Familie in den Schewtschenko-Dichtungen".

### 20. Parteiversammlung in Lemberg.

An Montag, den 30. März fand in Saale der Kreishauptmannschaft Lemberg-Land / Sakramentekstr. 10/ eine Mitgliederversammlung des Standortes der NSDAP statt. Es sprach der stellvertretende Leiter Distriktsstandortführer SS. Brigadeführer Dr. W ä c h t e r.

oooooooooooooooooooo

## LEMBERGE CHRONIK

der wichtigen Ereignisse

vom Dr. J o s e p h P e l e n s k y j zusammengestellt.

August 1942.

### I. Der grosse Jahrestag in Lemberg.

Heute vor einem Jahre ist Galizien als fünfter Distrikt vom Generalgouverneur Reichsminister Dr. Frank in das Generalgouvernement übernommen worden. Aus diesem Anlass fand im Landtagsgebäude / zuletzt Universitätsgebäude / in Lemberg der feierliche Staatsakt statt, bei welchem Generalgouverneur Dr. F r a n k sprach. In seiner Aussprache betonte Dr. Frank die Verbundenheit zwischen Verwaltung und Wehrmacht, insbesondere mit dem Militärbefehlshaber im Generalgouvernement General der Kavallerie Freiherrn von Gienanth, dessen Vertreter den Oberfeldkommandanten Generalleutnant Beutler er besonders begrüßte. Breiten Raum in seinen Ausführungen nahmen dann Worte der Anerkennung für die bisher im Distrikt geleitete Aufbauarbeit und für die Initiative des Gouverneurs Dr. Wächter ein, dem der Generalgouverneur zugleich für seine Mitarbeit im Namen des Führers besonders dankte. Den Höhepunkt des Staatsaktes bildete die Verkündigung jener bedeutsamen Verordnungen über die Einleitung von Reprivatisierungsmassnahmen, die die Erfüllung eines 1941 gegebenen Wortes darstellen. Mit der Führerehrung klang der Staatsakt aus. Im Anschluss daran wurden dem Generalgouverneur die Mitglieder des ukrainischen und polnischen Komités vorgestellt.

### 1. Weihe des Adolf- Hitler- Ringes.

Am 1 August hatte sich der Platz vor der Oper dicht mit Menschen gefüllt, wo die Stadt Lemberg ihren Dank an den Führer in sinnfälliger Weise zum

Ausdruck brachte. Auf der vor dem Opernhaus errichteten Festtribüne erwartete den Generalgouverneur u.ä. der erste Stadthauptmann von Lemberg Kreis- hauptmann Dr. K u j a t h. Die zwei Nebentribünen waren an der rechten mit Verwundeten u. Reichsdeutschen, an der linken Seite mit farbenfreudigen Trachten der Männer und Frauen der vereinigten ukrainischen Chöre besetzt. Dazwischen hatten die SchülXer und SchülXerinnen der deutschen Volksschulen Aufstellung genommen.

Die ~~An~~kunft des Generalgouverneurs in der Begleitung des Gouverneurs Dr. W ä c h t e r und Stadthauptmanns Dr. H ö l l e r kündigten die Fanfarenklänge. Nach einem festlichen musikalischen Auftakt eines Standortmusikkorps sprach ein Hitler-Junge ein Gelöbnis zum Führer, worauf die vereinigten ukrainischen Chöre in einen Festgesang einstimmten. Dann dankte Stadthauptmann Dr. Höller dem Generalgouverneur für seine Anwesenheit bei dieser Feierstunde und Gouverneur Dr. Wächter fand treffliche Worte für den feierlichen Augenblick. In dem Gouverneur den Namen des Führers aussprach, zogen Angehörige der Hitlerjugend die Hülle von dem Adolf-Hitler-Gedenkstein, und aus der den Stein krönenden Opferschale loderte eine hohe Flamme gegen den sommerlichen Himmel. Mitgerissen von diesem Erlebnis stimmten die Massen in das Treuegelöbnis für Adolf ~~W~~hitler ein. Mit den Liedern der Nation wurde die Weiestunde beschlossen.

1. Kundgebung im Opernhaus.

Seinen Abschluss fand der Besuch des Generalgouverneurs durch seine grosse Kundgebung der Partei im Opernhaus, das voll besetzt war, und wo vor allem die Verwundeten hatten Ehrenplätze erhalten.

2. Die Olympiade des ukrainischen Liedes.

Zum 100-Jahrestag der Geburt des genialen ukrainischen Kompositors N i k o l a u s L y s s e n k o fand im grossen Operntheater in Lemberg am 31 Juli, am 1 und 2 August 1942, eine prachtvolle Feierlichkeit statt, und zwar die erste Mitbewerbung der ukrainischen Sängerschöre. Zu diesem Konkurs sind über 30 Chöre aus verschiedenen Städten und Dörfern des Distrikts

Galizien und sogar aus dem fernen Lemkengebiete /Distrikt Krakau / zusammengekommen. Das Entzücken der Lieder vergrösserte noch diese Gelegenheit, dass alle Chöre in ihren eigenen malerischen Heimatstrachten aufgetreten sind.

3. Lichtbilder zu den Ausweisen.

Binnen des Monats Juli 1942 wurden in bestimmten Stellen alle Einwohner der Stadt Lemberg, zu 12.000 täglich, zwecks der Ausfertigung der Legitimationen photographiert. Die angefertigten Lichtbilder zu diesen Kennkarten werden dem Einlieferer dieser nummerierten Quittung nach vier bis sechs Wochen ausgehändigt.

5. Der Aufruf des Metropoliten Scheptytzkyj.

Der ukrainische Metropolit Graf Andreas Scheptytzkyj gab eine Aufforderung an seine Geistlichkeit während der Erntezeit die Sonntage und Feiertage frei zur Arbeit im Felde überlassen und die Messe erst um 7 Uhr abends abzuhalten. Vor dem Abendmahle soll man das vierstündige Fasten beobachten. Ausserdem mit dem Rat und eigenem Beispiele ihren Leuten zum gehörigen Kontingent zu verhelfen.

6. Lehrlingswerkstätte der Strassenbahn in Lemberg.

Die städtische Strassenbahn in Lemberg hat eine Lehrlingswerkstätte eingerichtet. In ihr sollen für die technischen Berufe interessierte Jungen zu Facharbeitern herangebildet werden. In der Lehrlingswerkstätte können, dem vielseitigen Betrieb der Strassenbahn entsprechend, Schlosser, Dreher, Elektroinstalateure, Maler, Lackierer, Tischler, Spengler, Klempner, Motorenbauer usw. ausgebildet werden. Ihre Ernährung wird in Rahmen der Werkskantinenverpflegung sichergestellt. Fleissigen und tüchtigen Jungen wird durch die Strassenbahn zu einer weiteren Fortbildung verholfen.

7. Die Hygieneausstellung " Wunder des Lebens" in Lemberg.

Im Potocki- Palais in der Kopernikusstrasse hat jetzt die Hygiene-Aus-

Ausstellung "Wunder des Lebens" mit dem weltberühmten Modell "Der gläserne Mensch" vom Deutschen Hygienemuseum Dresden - der eine Sondergruppe vom Staatlichen Hygieneinstitut in Warschau "Das Fleckfieber und seine Bekämpfung" Räume gefunden. Eine solche Ausstellung zwingt den Besucher zu beschaulichem Verweilen, das Vertüfen in die Darstellungen des menschlichen Körpers ermöglicht das Verständnis für seine Funktion und offenbart die Wunder, die unbewusst im menschlichen Organismus vor sich gehen. Die Ausstellung will den Menschen dahin bringen, dass er durch die Kenntnisse der Funktionen seines Organismus mit seiner Lebenskraft haushält, damit sie recht lange dem Dienst an der Gemeinschaft erhalten bleibt.

#### 9. Lemberg bebaut das Gemüse. 8/VIII-1942.

Städtisches Ernährungsamt in Lemberg, Piekarskastr. I, beschäftigt sich nicht nur mit der Zuweisung von Lebensmitteln für die Stadt Lemberg und mit der Verteilung der Lebensmittelkarten zwischen ihre Einwohner, aber auch mit der Produktion derselben auf der Stadt gehörigen Feldern, insgesamt 125 Ha. Dieses Amt administriert die städtischen Meierhöfe und Gemüsegärten und zwar: in Malechow, Lewandowka, Sygniwka mit Sknilowek, Kulparkow mit Wischnowetz, Oswica, Zubra, Rybne, Dobrostany, und die Wasserwirtschaft Blotnica, welche im Kreis Zloczow, 66 Km von Lemberg entfernt ist.

#### 10. Die Technische Lehrstätte in Lemberg.

Am 31 Juli beendigte man den Unterricht in der Technischen Lehrstätte, welche im Frühling dieses Jahres, zusammen mit zahlreichen Laboratorien, in der deutschen Lehrsprache im alten Polytechnikgebäude in Betrieb gesetzt wurden. Diese technische Fachlehre bildet die Jugend, welche irgendeine Professionsmittelschule absolvierte, zu tüchtigen Ingenieure, Architekten, Mechaniker, Elektrotechniker, Chemiker. Die Unterricht dauert acht Semester. Der Leiter dieser Lehrstätte ist Professor der Polytechnik Dr. B e d e f e l d.

II. Der nächtliche Einbruch.

In der Nacht vom 6 auf 7 August 1942 hat man einen Einbruch in der Grosshandlung der Tabakerzeugnisse in Lemberg vollendet und von dort verschiedene Pelzartikel, wie z.B, Feiglinge und Füchse- gestohlen. Die Schade beträgt über Hundert Tausend Zloty. Die Kriminaldirektion der Polizei gibt entsprechende Warnungen und Anordnungen hinsichtlich des Einkaufs der gestohlenen Gegenstände und des Ergreifens der Diebe,

12. Das Studium und der Kunstkursus in der Abwesenheit.

Mit der Hilfe des Vereins der ukrainischen Bildekünstler wurde bei dem Institute der Volksschöpfung in Lemberg /das Haus der ehemaligen "Gwiazda", Franziskanerstr. 7 /ein Studium samt dem Kunstkursus in Abwesenheit und gleichfalls in zwei Saalen die Ausstellung der Werke der studierenden Künstler eröffnet.

13. Die Versammlung der Hausmeister.

Am 9 August fand die Versammlung der Hausmeister , einst die ukrainische Gesellschaft " Wola ", jetzt aber die Vereinigung der Arbeit bei dem ukrainischen Ausschuss für die Stadt Lemberg - statt. Die Beratungen im Sinne der Organisation, des Konsumvereines, des Heizmaterials, der Lohnerhöhung leitete H. Żminkowskyj. Die Vereinigung zählt vier Hundert Mitglieder.

14. Kunstgewerbeschulen stellen aus.

Auf Veranlassung der Abteilung Wissenschaft und Unterricht /Dr. Gasselich/ im ~~Gouvernement~~ Gouvernemen für Distrikt Galizien, haben die Städtischen Kunstgewerbeschulen, die in ukrainischer und in polnischer Unterrichtssprache geführt werden, am Donnerstag den 13 August 1942 in der G e m ä l d e G a l e r i e, Poststrasse /Ossolinskistr. /3 eine Ausstellung von Schülerarbeiten veranstaltet. Die Ausstellung bietet eine anschauliche Übersicht über die vielfältigen Berufszweige, die nach einem Besuch der Kunstgewerbeschulen der Jugend, d.h. Knaben und Mädchen offenstehen. Die Schule besteht aus 7 Abteilungen: Bildhauerei, angewandte Graphik, allgemeine Ge-



werbekunst, Wohnkunst, Textilkunst, Photographie und Keramik.

15. Lemberg erhält ein deutsches Gericht. 15.VIII.-42.

Als letzter der Distrikte des Generalgouvernements hat nun auch Galizien ein Deutsches Gericht erhalten, das mit einer Anordnung des Leiters der Hauptabteilung Justiz in der Regierung des Generalgouvernements in Lemberg errichtet worden ist. Der Bezirk des Deutschen Gerichts Lemberg wird gebildet aus der Stadthaupmannschaft Lemberg und den Kreishauptmannschaften Lemberg-Land, Rawa Ruska, Kaminka Strumikowa, Sambor, Drohobycz, Stryj und Zloczow. Alle bei dem Sondergericht in Lemberg laufenden Sachen mit Ausnahme der Strafsachen gehen, so weit sie zur Zuständigkeit des Deutschen Gerichts gehören, auf dieses über und werden vom Deutschen Gericht weitergeführt.

16. Stipendien für die studierende Jugend. 16/VIII-1942.

Wie im vorigen so auch in diesem Jahre gesteht der Ukrainische Hauptausschuss in Lemberg der studierenden Jugend der Mittel- und Fachschulen im Generalgouvernement Stipendien zu, und zwar auf solchen Bedingungen: Sehr guter oder guter Lehrfortschritt, lobenswerte Sitte in der Schule und ausser der Schule, die Armut der Eltern, ihre soziale Arbeit und Verdienste.

17. Die ukrainische Möbelkonkurs. 18/VIII-1942.

Die ukrainische Kunstgenossenschaft in Lemberg inseriert bis zum 15 Oktober 1942 eine Preisbewerbung auf das Möbelprojekt im ukrainischen Volksstile. Der erste Preis beträgt 3.000, der zweite - 2.000 und der dritte 1.000 Zloty. Das Konkursprogramm ist in dem Genossenschaftsbureau - Wintergasse / Kostjuschkagasse / 5, I Stock, zu bekommen.

18. Flämischer Propagandaleiter der "Schwarzen Brigade" in Lemberg.

Unterwegs zu den flämischen Formationen, die im Propagandakampf gegen den Bolschewismus stehen, stattete der Propagandaleiter "Die Deutsche Militie Zwarte Brigade" der Stadt Lemberg einen Besuch ab. Er hatte

Besprechungen mit allerlei Dienststellen und in der Schriftleitung der "Lemberger Zeitung". Dann besichtigte historische Gebäude der Stadt. Besonderes Interesse wandte der flämische Gast der geschichtlichen Entwicklung der Stadt Lemberg zu, deren deutsche Kaufleute das flämische Tuch als Haupthandelsware führten. Die "Zwarte Brigade" - die nationale Bewegung der Flamen - so wie andere europäische Jugend, kämpft tapfer an der Ostfront.

20. Das Ableben des ukrainischen Redakteurs.

Am 18-ten starb in seinem 52 Lebensjahre und am 20-ten d.M. von der Anatomiekapelle an dem Lytschakowerfriedhofe beerdigt wurde der ehemalige Militärattache der Westukrainischen Volksrepublik in Budapest und ausländischer Korrespondent der ukrainischen Zeitungen - S y d i r T s c h u t s c h m a n.

21. Bekanntmachung.

Am 27 Juli 1942 während des Einbruchs hatten die Einbrecher eine neue Schreibmaschine der Schutzmarke "C I M", Kastenmodell 6, die Fabriknummer 135.468, vom Bureau gestohlen. Es wird ersucht, alle Nachrichten in dieser Hinsicht an die Kriminalpolizei - Direktion, Halickiplatz 15, Zimmer 126 zu lenken.

22. Sportführer in Lemberg.

Der Sportführer des SS. <sup>44</sup> - Hauptsturmführer O p p i t z wohnte heute einer Arbeitstagung der Kreissportführer und Distriktsportfachwarte bei, in der er seinen Mitarbeitern in Galizien den Dank für die bisher geleitete Arbeit aussprach und ihnen in grossen Zügen die Richtlinien für die kommende Arbeit gab.

23. Lembergs Veranstaltungen für Deutsche.

Trotz der sommerlichen Tage, an denen Lembergs Deutsche in ihrer Freizeit mit Vorliebe die beiden ihnen zur Verfügung stehenden Bäder aufsuchen, ist in dem Ablauf zahlreicher besonderer Veranstaltungen kein Stillstand

eingetreten und zwar: im Schauspielhaus, in Filmstellen, im Kasino, im Olymp, im Opernhaus, im Theater der ~~44~~ - und Polizei. Noch wie vor bleibt die Ausstellung "Wunder des Lebens" im Potockipalais geöffnet. Die leichte Muse regiert auch in den Unterhaltungsstätten Lembergs in der Kleinkunstbühne "Bagatelle", im Konzertgarten des "Bristol" usw. Alles in allem, der Lemberger Deutsche kann sich selbst in diesen Spätsommerwochen nicht über Abwechsehung beklagen.

24. Die Ausbildung der Lehrlinge in der Eisen und Metallwirtschaft.

Im Distrikt Galizien wurde auf Grund der speziellen Anordnung bekanntgegeben: Alle private und öffentliche Eisen- und Metallenergiebetriebe, die mehr als 10 Facharbeiter beschäftigen, verpflichtet sind soviel Lehrlinge auszubilden, wieviel es der Proportion aller tätigen Facharbeiter in der Werkstätte entspricht.

25. Aus dem Schulleben.

Ausser drei schon seit einem Jahre tätigen Lehrerseminare, bestätigte die betreffende deutsche Behörde noch zwei neue solche Lehreranstalten mit ukrainischen Unterrichtssprache, zusammen also fünf Lehrerseminare für Distrikt Galizien. Der Wohnsitz dieser zwei neuen Anstalten ist noch nicht bestimmt. Gleichzeitig erschien eine neue Ausgabe der Lesebücher für die II, III, und IV Klasse der Volksschulen, zum politischen, wirtschaftlichen und kulturellen Aufbau im General-Gouvernement angepasst.

26. "Tosca" in Lemberg.

"Lemberger Zeitung" vom 25 August 1942 giebt eine sehr günstige Kritik von Red. Werner H. Schröter über die Ausführung "Tosca" Puccinis im Lemberger Operntheater mit dem Bariton Senon Dolnytzkyj in der Partie des Scarpia.

27. Die Schule der Musikinstrumente.

Die Abteilung der Wissenschaft und Unterricht im ~~General~~ Gouvernement des

Distrikts Galizien beabsichtigt eine Schule der Musikinstrumente in Lemberg zu gründen. Die Schule soll die Meister zwecks Erzeugung und Reparatur von Musikinstrumenten zu erziehen. Es handelt sich vorläufig um solche Instrumente, wie Flötte, Mandoline oder Streifinstrumente, bei der Ausschliessung der Hohlinstrumente, berücksichtigend die Sparsamkeit an Blechmaterial.

28. An der Grenze der von Sommer und Herbst.

An der Grenze von Sommer und Herbst feiern die Ukrainer zwei Feiertage mit besonderer Andacht: den Heiligen Salvator "Spas" am 19-ten August und die Himmelfahrt der Heiligen Virginis Marie "Uspennja" am 28-ten August. Diese Grenze wird schon in der Natur dadurch betont, dass die Sommerhitze erst jetzt reicht damals ihren Höhepunkt. An dem Tage des Heiligen Spas pünktlich wie auf einem Wink, sammeln sich alle Störche auf den Wiesen zusammen zu ihrem Hauptseim. Aber am folgenden Tage diese Wiesen und Felder sind schon leer und öde. Nur manchmal hier und da kommen noch die verspäteten Nachzügler vom Norden vor. An diesem Tage weihen die Obst und Getreideähren. Am 28. August weihen von uralten Zeiten heilsame Kräuter und Wasser zum Andenken an die Massentaufe der Ukraine vom Grossfürsten Wladimir im 988 Jahre an den Seen und Flüssen.

Die Ukrainer in Lemberg feiern diese Fest in ihren zwei Kirchen in der Mittelstadt, in der S. Salvators Kirche an der Krakauerstrasse, und in der Himmelfahrtskirche an der Reussenstrasse. Die erste ist das grösste ukrainische griechisch-katholische Kirchengebäude in Galizien. Die zweite dagegen ist uralt, aber ihr gegenwärtiges prächtig aus Steinblock ausgebautes Renaissance-Gebäude mit hohem Turm, stammt aus dem 16-ten Jahrhundert. Jemals von Juden belegt, seit einem Jahre sind diese Kirchen schon frei von Juden und ebenfalls die Läden, welche schön und ordentlich auf die deutsche Weise eingerichtet sind.

29. Staatliche Deutsche Musikschule. 29.VIII.1942.

Die Abteilung Wissenschaft und Unterricht tut Vorbereitungen zur Errichtung einer staatlichen deutschen Musikschule in Lemberg. Als Schüler werden alle Reichs- und Volksdeutschen von acht Jahren aufgenommen. Vorerstgeplant sind Abteilungen für Klavier-, Violin- und Gesangsunterricht, wofür sich dafür bereits Musiklehrer, zum Teil Soldaten aus den Reihen der Wehrmacht, zur Verfügung gestellt haben.

30. Deutsche Haushaltsschule für Lemberg.

Der Leiter der Abteilung Wissenschaft und Unterricht im Amt des Distrikts Galizien Dr. G a s s e l i c h hat dafür Sorge getragen, dass die notwendigen Räume für diese Schule bereit gestellt und hergerichtet werden.

In das Gebäude Fürstenstrasse /Lwa Sapihy / 32, das schon früher Schulzwecken diente, wird neben der Deutschen Städtischen Handelsschule auch die neue Deutsche Städtische Handwerkschule untergebracht. Für diese Handwerkschule liegen bisher bereits 120 Meldungen vor, so dass sechs Klassen für das Metall- und Baugewerbe eingerichtet werden können. Eine Klasse davon wird im Einvernehmen mit der Ostbahn-Bezirksdirektion nur für Schlosserlehrlinge der Ostbahn eingerichtet.

31. Berufserziehungswerk.

Im Anschluss an eine Tagung in Zakopane kamen die Kreisschulräte des Distrikts Galizien in Lemberg zu einer Besprechung zusammen, bei der sie Dr. G a s s e l i c h, der Leiter der Abteilung Wissenschaft und Unterricht, Stabsamtsleiter L o c h m a n n als dem Vertreter des Distriktslandortführers der NSDAP vorstellte. Der Stabsamtsleiter gab den Kreisschulräten einige Weisungen mit auf den Weg. Er hinwies darauf, welche außerordentliche Bedeutung ihrer Arbeit bei den besonders gelagerten Verhältnissen in Galizien zukommt, und forderte sie auf, sich für das Deutsche Berufserziehungswerk einzusetzen, damit planmässig am 1. September die Arbeit beginnen kann.

## LEMBERGER CHRONIK

der wichtigen Ereignisse

vom Dr. J o s e p h P e ł e n ś k y j zusammengestellt.

September 1942.

### I. Bekanntmachung des Stadthauptmanns über die Durchführung der Schulpflicht in der Stadt Lemberg.

Die Aufnahme der Schulneulinge in die deutschen Volksschulen findet in der Zeit vom 1 bis 5 September 1942 statt. Anmeldepflichtig sind alle volks- und reichsdeutschen Kinder, die vor dem 1. November 1936 geboren wurden.

Ebenso verpflichtet sind alle männlichen und weiblichen Jugendlichen vom 14 bis 18 Lebensjahr zum Besuch der Berufspflichtschule. Es gibt zwei besondere Gewerblichen Berufsschulen und eine gemeinsame Kaufmännische Berufsschule für die ukrainischen Knaben und für Mädchen, und genau solche drei Berufsschulen für die polnischen Jugendlichen. Der Unterricht beginnt am Dienstag, den 1. September 1942 und der Schulbeginn für alle deutschen Volksschulen: 10. September, Breitegasse 18.

### 2. Vorläufige grüne Ausweise für deutsche Volkszugehörige.

Alle in Lemberg registrierten deutschen Volkszugehörigen sind aufgefordert sich mit 2 Lichtbildern bei der Dienststelle im Distriktgebäude, Zimmer 79, zu melden.

### 4. Zwei LKW - Anhänger entwendet.

In der Nacht zum 27 Mai und in der Nacht zum 24. Juli 1942 wurden von unbekannten Tätern zwei LKW - ANHänger in Lemberg entwendet.

### 5. Bekanntmachung.

Auf Grund der Anordnung vom 23 Juni 1942 tritt die Verordnung über die Führung eines Wareneingangsbuches in Distrikt Galizein am 1. Oktober 1942 in Kraft. Deshalb sind alle selbstständig gewerblichen Unternehmer verpflichtet

ein Wareneingangsbuch zu führen.

#### 6. Ukrainische Wochenblätter.

Ausser vorhergehendem Wochenblatt "Ridna Semla", nehmen jetzt ihren Anfang in Lemberg vier neue Wochenblätter, und zwar: "Holos Sambirschyny" /Die Stimme von Sambor/, - "Podilskyj Holos" /Die Stimme von Podolien/, - "Tschertkiwska Dunka" und "Stanyslawskie Slowo". /Lw. Wisti 6-7. IX. 1942/.

#### 7. Wareneingangsbuch und Unterrichtskurse.

Mit dem 1. Oktober 1942. wird die Verordnung über die Führung eines Wareneingangsbuches auch auf den Distrikt Galizien ausgedehnt. In diesem Zwecke werden schon in dieser Woche Unterrichtskurse eingerichtet, getrennt nach deutscher, ukrainischer und polnischer Sprache. Der Besuch dieser Kurse ist Pflicht für alle Geschäftsführer und Handwerker, und die Teilnahme muss nachgewiesen werden.

#### 8. Lemberg betreut durchreisende Verwundete.

Es war eine Überraschung für eine Anzahl von Verwundeten, die auf der Durchfahrt durch Lemberg zu einem schönen Nachmittag in den Bristolkonzertgarten eingeladen wurden, wo sie unter Sommerschirmen und spärlichen Palmen, bei der Konzertkapelle und Schauspielen einige frohen Stunden verbringen konnten. Ein Imbiss bei einem Glase Bier erhöhten den Eindruck dieser wohlgelungenen Veranstaltung.

#### 9. Verwundete beim Stadthauptmann.

Der Stadthauptmann von Lemberg hatte zahlreiche Verwundete aus Lemberger Lazaretten als seine Gäste in das Opernhaus Lemberg gebeten, wo ihnen eine Aufführung des Balletts "Don Quichote" geboten wurde. /Lemb. Zeit./

#### 10. Dentistische Kurse.

Von der Sorgfalt des Gesundheitsdezernats bei dem Ante des Stadthauptmannes bildetet sich in enger Verbindung mit der Städtischen Stomatologischen Klinik /Akademiestr. 24/ eine besondere Schule zwecks Ausbildung von dentistische

schen Technikern. Die Lehrzeit dauert drei Jahre und vier Jahre praktische Beschäftigung in der Stomatologischen Klinik./ Gaz.Lwow./

II. Pidbirzi - ein Musterdorf bei Lemberg.

Die ukrainische Gemeinde P i d b i r z i bei Lemberg hat sich durch pünktliche und hundertprozentige Ablieferung der Kontingente als Musterdorf hervorgetan. Es war daher verständlich, dass der stellvertretende Kreishauptmann sie zu ihrem Erntefest durch seinen Besuch auszeichnete. Eine Aufnahme in "Lemberger Zeitung" stellt eine Gruppe ukrainischer Schnitterinnen in ihren malerischen Trachten vor.

I2. Erzbischof Twardowski an die Ackerbauer.

Auch der römisch-katholische Erzbischof Boleslaus Twardowski in Lemberg hat einen ähnlichen Aufruf an seine Geistlichkeit in der Sache der Ernte und Kontingentabgabe veröffentlicht, wie es schon früher vom Metropoliten Scheptytzkyj erwähnt wurde.

I3. Ausgabe von Leinenschuhen.

Auf dem 9. September - Abschnitt Nr. 4 der Lebensmittelkarten für Deutsche vom 9. September 1942 des "Stadthauptmanns Lemberg" erfolgt die Ausgabe von Leinenschuhen und ist der Erwerb in nachverzeichneten Schuhgeschäften DELKA und BATA möglich.

I4. Das Elektrizitätswerk in Lemberg.

Bis zum Jahre 1928 bediente es nur die eigene Stadt und Wasserleitung in Karaczyniw. Jetzt aber bedient auch die Städte : Rawa Ruska, Zolkiew, Kaminka Strumilowa, Grodek, Komarno, Rudki, Kulikow, Dublany, Wiäniki, Zboiska, Bruchowice, Zimna woda, Jaworiw, Lubin Wielki. Das ganze elektrische Netz beträgt heute 560 Km. Es soll noch nach Niemirow, Mosty Wielkie, Zloczow, Bobrka und vor allem nach Drohobytsch und Boryslaw aufgebaut werden.

I5. Deutsche Dichtung und Musik im Osten.

Am Dienstag 15. September fand ein Vortrag Prof. V a l e n t i n é vom Mo-



zarteum in Salzburg, im Halitscher Schlösschen /Ossolineum/ Lemberg über "Deutsche Musik und Dichtung im Osten" statt.

#### 16. "Lemberg im Grünen".

Auf den Photowettbewerb des Stadthauptmanns in Lemberg mit dem Thema "Lemberg im Grünen", von 306 Aufnahmenautoren wurden 530 Aufnahmen eingesendet. Den ersten Preis errang der Wehrmachtangehörige Andreas Beierlein aus Wien, den zweiten Ing. Eugen Dorostschuk, und den dritten - H. Wesolowskyj.

#### 17. Vergessener Gedenkstein im "Kaiserwald".

Am östlichen Stadtrande von Lemberg steht ein vergessener Denkmal mit Inschriften. Bei seinem zweiten Aufenthalt in Lemberg besuchte der österreichische Kaiser Joseph II am 17. May 1780 den kleinen Landbesitz der Familie Lonszan /der ehemals der reichen Patrizierfamilie Alembek gehörte/ und seinen neoklassisch eingerichteten Park. Zum Erinnerung an diesen Besuch, der Park "Kaiserwald" genannt und der erwähnte Denkmal gestellt wurde.

#### 18. Ein Sohn Mozarts wirkte in Lemberg.

Gestern, am 17. September sprach der Direktor des Zentralinstituts für Mozartforschung "Mozarteum" in Salzburg Dr. Erich Valentin - über die "Deutsche Dichtung und Musik im Osten" im Halitscher Schlösschen /Ossolineum/ in Lemberg. In seinem Vortrage hat Dr. Valentin hervorgehoben, dass ein Sohn Mozarts wirkte in Lemberg.

#### 19. Forstliche Fachkurse in Lemberg.

Am 15. Oktober 1942 beginnt der Unterricht an den Staatlichen Forstlichen Fachkursen Lemberg für Nichtdeutsche arischer Herkunft.

#### 20. Die Deutsche Oberschule in Lemberg.

Die Deutsche Oberschule für Jungen in Lemberg hat in der Grünestrasse II ein vorläufiges Schülerheim eingerichtet, um ausserhalb wohnenden Jungen den Schulbesuch zu ermöglichen.

### 21. Die Lemberger Pferderennen.

Die grösste Anziehung des gestrigen Sonntags war zweifellos die Eröffnung der Lemberger Herbstsaison der Pferderennen, die auf dem Rennplatz Persenkowka stattgefunden sind.

### 22. Wodkeflaschen Ablieferung.

Die stärkeren Lieferungen an Wodka für die Front und Lazarette haben zu einem starken Flaschenverbrauch geführt. Um die regelmässigen Lieferungen für Lemberg sicherzustellen, wird deshalb gebeten, Flaschen mitzubringen.

### 23. Lebensmittelkarten.

Jede Lebensmittelkarte muss den Namen und die Wohnungsangabe des Inhabers tragen. Die einzelnen Abschnitte der Karten werden in Gegenwart des Verkäufers abgetrennt. Für verlorene oder gestohlene Lebensmittelkarten wird kein Ersatz geleistet. Das Mitführen einer Kennkarte erscheint angebracht.

### 24. Die Handwerkwerkstätten in Lemberg.

Am ersten November entstehen in Lemberg Handwerkstätten samt Internat für 300 begabte ukrainische Lehrlinge, wo sie drei Jahre unentgeltlich erzogen werden.

### 25. Die Handwerkwerkstätten in Honigraffinerie in Lemberg.

Das ganze Kontingent des Honigs in Galizien beträgt 320.000 Bienenstöcke. In die Raffinerie sollen 600 Tonnen eingeführt und davon 6 Tonnen täglich filtriert werden.

### 27. Das Ableben des Bürgers.

Am 17. September ist in Lemberg ein begeisterter Mitkämpfer für die Freiheit gegen den Bolschewisten <sup>1919-20</sup> und ein hervorragender Industrielle - Wladimir Kotetzkyj gestorben.

*Prof. Dr. Security*

176  
-180  
dubl.  
178

# LEMBERGER CHRONIK

der wichtigen Ereignisse

von Dr. J o s e p h F e l e n s k y j zusammengestellt.

Oktober 1942.

## 29. September - Personenkraftwagen erbrechen.

An 19. September 1942 zwischen 17 und 21 Uhr haben unbekannte Täter vor dem Hotel "Astoria" in Lemberg einen Personenkraftwagen erbrechen und daraus SS - Uniformstücke entwendet. Die Diebe /und das Diebsgut/ werden von der Kriminaldirektion Lemberg nachgesucht.

## 1. Oktober - Frontbühne in Lemberg.

In dem schönen Theater der SS und Polizei in Lemberg gastiert jetzt auf der Fahrt durch Europa die Frontbühne Förster - Ludwig, wo sie erfolgreich erfüllt ihre schöne Aufgabe - deutsche Soldaten zu erfreuen.

## 2. Kammermusikabend.

An Dienstag fand in festlich geschmückten Foyers des Deutschen Schauspielhauses, unter Leitung des Musikdirektors Fritz Weidlich, ein Kammermusikabend edelster Art der deutschen und ukrainischen Musiker statt. Ausser Fritz Weidlich / Violine / spielten; die angesehene Geigerin Marieluise Beck - Ulrich, Dr. Roman Kryschtskyj /der zweite Geiger/, Marian Lobatschewskyj als Bratschist, Peter Pschenytschka an Cello und Nester Horynyj an Kontrabass.

## 3. Gedächtnisfeier der Lehrerschaft.

In einer schlichten Feierstunde ehrte die Lehrerschaft der deutschen Volksschulen Lembergs in dem mit Blumen und den Symbolen des nationalsozialistischen Deutschlands geschmückten Raum in der Volksschule Breite - Gasse die im September 1939 gefallenen Lehrer.

#### 4. Eine literarische Feierstunde.

Im ukrainischen literarischen Klub fand vorgestern eine Feierstunde des ukrainischen Dichters - Jurij Kessatsch - statt.

#### 6. Bekanntmachung.

Das Amt für Ernährung und Landwirtschaft bei dem Stadthauptmann hat bekanntgegeben, auf welche Weise auf die einzelnen Abschnitte der Lebensmittel-, Fleisch- und Fettkarte im Monat Oktober 1942 Lebensmittel für Normalverbraucher und für Kinder unter 10 und unter 3 Jahren ausgegeben werden.

#### 7. Anordnung.

Der Stadthauptmann hat bekanntgegeben in welchen Stunden sämtliche Geschäfte und Lokale an Werk- und Feiertagen auf- und zugemacht werden sollen.

#### 8. Das Nachtkursieren der Stadtbahn.

Die Reisenden, welche an den Hauptbahnhof in der Nacht ankommen, können jetzt in jeder Stunde zum Tagesanbruch zum Ringplatz eintreffen, sogar auch an die weitgelegenen Vorstädte. Diesmal nur dann, wenn sich eine Anzahl von Reisenden dem Kondukteur dazu meldet. Die Durchfahrt beträgt so wie bei Tag nur 20 Groschen, mit dem Gepäck 40 Groschen.

#### 9. Die Naphtakarten.

Die 6-monatlichen Karten für Petroleum, welche jetzt von den Hausverwaltungen /Domeuprawy/ ausgehändigt werden, bekommen nur jene Wohnungen, welche keinen Gaskecher oder keine elektrische Einrichtung besitzen.

#### 10. Die Leiche im Peltwabach.

In der Stadtmitte Lembergs hat man den Rumpf einer jungen Frau von 18 - 25 Lebensjahre im Koffer eingepackt gefunden. Die Kriminaldirektion hat für das Entdecken des Verbrechers 2.000 Zloty Belohnung ausgesetzt.

#### 11. Lembergs deutsche Handelsschulen.

Die deutsche Handelsschule und die deutsche höhere Handelsschule in Lemberg, die einzige im Distrikt Galizien, hat am Graben 17 ein neues Heim bezogen und eröffnet am 12. Oktober 1942 die Winterschulzeit.

### 12. Verdunkelungsflucht.

Für die Pflicht zur Verdunkelung sämtlicher Räume ohne Ausnahme, Wohnungen, Geschäftsräume, Werkstätten u. s. w. im Generalgouvernement ist in der Zukunft nicht mehr der Zeitpunkt des Eintritts der Dunkelheit massgebend, sondern es muss bereits von Sonnenuntergang bis Sonnenaufgang verdunkelt werden. Die Polizeiergane müssen darauf achten, dass alle Fenster verdunkelt, oder die Lichtquellen sorgfältig abgeschirmt und die Sünder streng bestraft werden.

### 13. "Das Oktoberfest".

Im Deutschen Schauspielhaus Lemberg gastiert vier Tage ein "Oktoberfest" mit seinen bunten, farbigen und lustigen Bildern. Es gibt Akrobaten, einen Zauberer, Athleten usw. und Volkemusik.

### 14. Wissenschaftliche Anstalt in Lemberg.

Mit der Anordnung des Generalgouverneurs Dr. Frank vom 24 September 1942, wurde in Lemberg das Ukrainische Wissenschaftliche Schewtschenko - Institut gestiftet, dessen Werke in der ukrainischen oder deutschen Sprache veröffentlicht werden sollen.

### 15. Neue 50 - Zloty Note.

Die Emissionsbank hat eine neue 50 - Zloty - Note in den Verkehr gebracht, welche der bisherigen 50 - Zloty - Note weitgehend gleicht. Die bisher umlaufende alte Note behält weiter ihre Gültigkeit.

### 16. Lehrer für kaufmännischen Nachwuchs.

Für die Deutsche Handelsschule und Höhere Handelsschule werden noch viele Lehrer benötigt. Die Ausbildung für das Lehramt an deutschen kaufmännischen Berufs- und Berufsfachschulen des Generalgouvernements erfolgt durch Ableistung des von der Regierung des Generalgouvernements, Hauptabteilung Wissenschaft und Unterricht, eingerichteten schulpraktischen Jahres.

### 17. Lemberg erhält ein neues Filmtheater.

Am vergangenen Sonnabend, 17 Oktober, wurde ein neues Filmtheater "Victoria" in der Höhengasse in Lemberg im Rahmen einer Feierstunde durch den Leiter der Abt. Propaganda Verheuz, der Öffentlichkeit übergeben.

### 18. Der Herbst.

Der diesjährige, wunderschöne Herbst hat sich seit zwei Tagen verderben.

Es ist jetzt kühl und regnerisch.

### 21. Die Bäcker.

Sämtliche Bäcker des Distrikts Galizien werden jetzt gruppenweise in der Bäckerei Nr.20. in Lemberg umgebildet und mit den Methoden, welche im Berliner Bäckereinstitut ausprobiert sind, bekannt gemacht.

### 22. Neuer Tarif der Lemberger Strassenbahn.

Die Lemberger Strassenbahn ist jetzt verhältnismässig grossen Belastungen ausgesetzt, da der Wagenpark durch Kriegsverluste begrenzt ist. Am 1. November tritt ein neuer auf Auerdung der Regierung eingeführter Strassenbahntarif in Kraft. Er baut sich auf den 40 - Groschen - Preis für eine einmalige Fahrt, dabei mit einmaligen Umsteigen, auf, anstatt den 20 - Groschen - Preise nach aus den polnischen Zeiten. Die Zehner- und Schülerkarten, sowie die üblichen Monatskarten, bleiben weiterhin bestehen und stellen eine wesentliche Vergünstigung dar.

### 23. Eiltriebwagen Lemberg - Berislaw.

Ab 22. Oktober 1942 verkehren täglich zwei Eiltriebwagen Richtung Lemberg - Berislaw und zurück. Die Züge führen nur Dritteklassewagen und sind ausschliesslich für Deutsche und Verbündete bestimmt. Die Durchfahrt, mit Aufenthalt in Stryj und Drehebycz, dauert zwei Stunden.

### 24. Neue Ordnung des Lemberger Handwerks.

Um dem Lemberger Handwerk eine neue Ausrichtung zu geben, hat der Leiter der Kreisgruppe Handwerk in Lemberg alle reichs- und volksdeutschen Betriebsführer des Handwerks zu einer Versammlung für den 23. Oktober zusammengerufen.

### 25. Normalzeit für die Wintermonate.

Auf Vorschlag des Reichsministers S p e e r wurde die Wiedereinführung der Normalzeit für die Wintermonate 1942/43 beschlossen und am Montag dem 2. November 1942 früh um 3 Uhr werden die Zeiger aller Uhren in Deutschland und in allen Ländern, welche unter deutscher Obhut stehen, um eine Stunde zurückgestellt. Auch die übrigen europäischen Länder werden sich dem Übergang der Normalzeit /Mez/ anschliessen, wodurch Schwierigkeiten im Eisenbahnverkehr verhindert werden.

28. Lemberg erhält eine Mutterschule.

An Abend des Dreijahrestages der Gründung des Generalgouvernements fand sich im Halitscher Schlösschen /Ossolineum/ in Lemberg eine ausserordentlich gut besuchte Versammlung der deutschen Frauen, in welcher der Gouverneur Galiziens Dr. W ä c h t e r , Frau A l d i n g e r aus Krakau und Stabsamtsleiter L e m m e r sprachen.

29. Die Kartoffelzuteilung.

Das Städtische Ernährungsamt in Lemberg gibt auf jede Kartoffelkarte für jede Person nichtdeutscher, arischer Bevölkerung 100 Kg Kartoffel für den Normalpreis /13 Zloty 50 Groschen/ für die Wintermonate 1942/43 aus. Alle, die in staatlichen oder städtischen Dienststellen beschäftigt sind, erhalten schon Kartoffel, u. z. 200 Kg für sich selbst und ausserdem 100 Kg für jede einzelne Person der Familie.

*Prof. Dr. Freund*

# LEMBERGER CHRONIK

der wichtigen Ereignisse

von Prof. Dr. Joseph Pelenskyj zusammengestellt .

November 1942 .

## 1. November , - Aufruf.

Amt für Ernährung und Landwirtschaft der Stadthauptmannschaft Lemberg hat an alle Lebensmittelgeschäfte in Lemberg einen Aufruf veröffentlicht, auf welche Weise auf die einzelnen Abschnitte der Lebensmittelkarten Fett, Fleisch und andere Lebensartikel, wie Brot, Mehl, Zucker u.s.w. im Monat November 1942 verabfolgt werden.

## 3. Sprachkurse für Volksdeutsche.

Auf die Veranlassung des SS-Brigadeführers und Generalmajors der Schutzpolizei Katzmann werden in der Deutschen Volksschule in der Breitengasse in Lemberg deutsche Sprachkurse für Volksdeutsche , welche der deutschen Sprache nicht mächtig sind , vom 5. November 1942 kostenlos durchgeführt.

## 4. -Bessere Verbindung Lemberg-Krakau.

Der neue Fahrplan hat eine Verbesserung der Verbindungen von Lemberg nach Krakau und umgekehrt herbeigeführt und eine bedeutende Zeiter - sparnis darstellt.

## 7. -Bekanntmachung.

Alle Gaststätten- und Speisewirtschaftsbetriebe , Teestuben, Bars , Konditoreien werden aufgeordnet, sich spätestens bis 15. November 1942 J, bei dem Distriktsverband Galizien der Gaststätten - und Speisewirtschaftsbetriebe in der Hauptgruppe Ernährung und Landwirtschaft, Lemberg , Winterstrasse / *Kosciuszki* / 16 - anzumelden. -Die Zuwiederhandelnde werden mit einer Ordnungstrafe bis zu 20,000 Zloty bestraft.



### 8. - Die Kartoffelversorgung.

In diesem Jahre ist die Bevölkerung der Stadt Lemberg ganz genug mit den Kartoffeln auf die Wintermonate 1942/43 versorgt.

### 9. - "Küss die Hand..."

"Küss die Hand..." - ist das Wort Kutschers, indem er ehrerbietig den Hut zieht und seine Taxe mit dem guten Aufgeld erhält, "Küss die Hand" - ist das nicht mal Wiener Höflichkeit, ein Stückchen barocken Lebensstils, lebenswürdigen Höflichkeitsschnörkel, Erinnerung einer sorglos-wohllebigen Heiterkeit, erhalten aus Theresiens glücklicher Zeit. Wiener Walzer schwang durch Lembergs Ballsäle. Fesche k.u.k. Offiziere gaben den Ton an. Der stramme österreichische Polizist mit dem Krummsäbel und mit dem Käppi sorgte für Zucht und Ordnung. Ein schöner Traum für alle.... Wird es noch mal so werden? - So nicht, aber wieder ganz und gar deutsch das ganze Leben, frischer und gesunder der Zukunft zugewandt!

### II. - Ein Wehrmachtkonzert.

Die Stadtortführung Lemberg-Stadt der NSDAP trat am Dienstag, 10. November, mit einem Wehrmachtkonzert für das Kriegs - WHW hervor.

### I2. - Veranstaltungen der laufenden Tage.

Im Theater der SS und Polizei läuft vom 11 bis 13 November der Paula Wessely Film " Ein Leben Lang ". Im Victoria-Lichtspielhaus läuft der Film " Eine Nacht in Venedig ", während der Zarah Leander -Film " Die grosse Liebe " im Casino gegeben wird. Im Olymp wird " Sein bester Freund " gespielt.

### I3. - "Fliegender Hollender ".

In der Oper fand am Mittwoch, 11. November, die Erstaufführung von Richard Wagners " Fliegender Hollender " statt, dessen Hauptrollen mit deutschen Künstler besetzt waren.

### I4. - Ein gastspiel.

Im Soldatentheater /Polizeistrasse/ vom Dienstag, 10. bis einschliesslich Donnerstag 12. November, fand ein Gastspiel der Filmschauspielerin Julia

Freybe statt.

15. - Dienstpostverkehr GG - Norwegen.

Die deutsche Post Osten gibt bekannt : Zwischen dem Generalgouvernement und dem besetzten norwegischen Gebiet ist in beschränktem Umfang ein Dienstpostverkehr durch " Das Deutsche Dienstpostamt Oslo " aufgenommen worden.

16. - Vier Künstlerinnen.

Vier Künstlerinnen und zwar: Käthe Heinemann /Klavier/ , Charlotte Hesse /Geigel/, Liselotte Holstein /Sopran/ und die Schauspielerin Eva Sootbrachten in diesen Tagen frohe Stunden den Verwundeten im grossen Saal des Polytechnikums in Lemberg.

17. - Die Lemberger Oper.

Im Opernhaus Lemberg ging ein Gastspiel bekannter deutscher Sänger Kraywanger, Feitmayer und Kamann von der Staatsoper Wien, und Blauka Zwingenberger vom Nationaltheater Mannheim, unter der musikalischen Leitung von Musikdirektor Weidlich, in " der fliegende Hollender " von Richard Wagner in Szene.

21. - Geordnete Marktverhältnisse.

Lemberg besitzt keine ordentliche Markthalle und das Markttreiben spielt sich auf den Plätzen und in den Strassen ab. Jetzt hat der Stadthauptmann neun Plätze bestimmt, <sup>welche</sup> (so gelagen sind, dass <sup>jedem</sup> Stadtteil Rechnung getragen wird. Für den Handel mit Heu und Stroh wurde der in Bezirk des Schlachthofes liegende Gabrielowka -Platz bestimmt ; Wilder Handel ist verboten.

19. - Schlagfertige Feuerwehr.

Als dieser Tage kurz vor 20 Uhr in einem Industriewerk Feuer ausbrach, war die städtische Feuerwehr in kurzer Frist zur Stelle und verhinderte durch umsichtiges Vorgehen grossen Schaden.

22. - Deutsches Jugendkrankenhaus Lemberg.

Im Zuge des Ausbaus der sanitären Einrichtungen Lembergs ist jetzt das unter Leitung von Ministerialdirektor Dr Wiggers ungebraute, und erweiterte aus fünf Abteilungen bestehende Deutsche Krankenhaus seiner Bestimmung übergeben worden.

### 23. - Bahnhof Persenkowka umbenannt.

Der Bahnhof Persenkowka im Distrikt Galizien ist mit Gültigkeit vom 2. November 1942 in Lemberg-Persenkowka umbenannt worden.

### 24. - Die Veranstaltungen in Lemberg.

Am Dienstag, den 24. November wurde ein Kammermusikabend mit Ludwig Hoel-scher im Soldatentheater abgehalten.

### 25. - Leichtsinniges Verhalten.

Ein 43-jähriger Mann, der auf dem Trittbrett einer Strassenbahn in Lemberg stand, wurde während der Fahrt so bebindert, dass er hinunterstrützte und sich hierbei Verletzungen zuzog. Der andere 37-jährige Mann kam beim Aufspringen auf den Wagen während der Fahrt zu Fall und erlitt auch Verletzungen. Ähnliche Unglücksfälle wiederholen sich oft.

### 26. - Weihnachtsschulferien im GG.

Die Weihnachtsschulferien in den deutschen Schulen des Generalgouvernements beginnen mit dem letzten Schultage, 12. Dezember 1942 und dauern bis einschliesslich zum 11. Januar 1943.

### 27. - Kohlengasvergiftung.

Ein 34-jähriger Mann in der Gasowastrasse hatte trotz aller Warnungen seinen Ofen nicht richtig verschlossen, so dass die ausströmenden Gase seinen Tod herbeiführten. Wiederbelebungsversuche waren erfolglos.

185  
188  
Duhl

LEMBERGER CHRONIK

der wichtigen Ereignisse

von Prof. Dr. Joseph Pelensky j zusammengestellt.

Dezember 1942.

I. Dezember. - Schachturniere.

---

Der Besuch des Meisters Bogoljubow in Lemberg hat eine grosse Anzahl von Freunden des Schachspiels zusammengeführt, die im Kaffe "Lux" ihre regelmässigen Schachabende abhalten. Der Meister hat sein Wiederkommen nach Lemberg versprochen.

2. - Ein Sturz vom Gerüst.

---

Ein 52 jähriger Mann stürzte von einem Gerüst und blieb mit gebrochener Wirbelsäule liegen bis ärztliche Hilfe zur Stelle war.

3. - Unglücksfälle in Lemberg.

---

Ein 57-jähriger Mann wurde von heissem Wasser verbrüht und erlitt ernste Verletzungen an Kopf, Hals und Arm. - Eine Bettlerin anstatt an einer Wohnungsstür in einen Fahrstuhlschacht, einen Stock tief hinabfiel, wo sie mit einem Oberarmbruch und schweren Verletzungen liegen blieb.

4. - Wehrmachtkonzert.

---

Fu"r Freitag, den 4. Dezember ist ein Wehrmachtkonzert angesagt, das im Viktoria - Lichtspieltheater in der Hühengasse stattfindet. Das Konzert, das unter dem Leitgedanken " Der Soldat spricht zu den Soldaten " steht, grossen Zuspruch verdient.

5. - Die Opfer der Fahrlässigkeit.

---

Eine 35-jährige Frau aus Holowkastrasse hat den Gashahn nicht ganz zuge dreht und ist dann schlafen gegangen. In hoffnungslosem Zustande wurde sie ins Krankenhaus eingeliefert. - Ein 22-jähriger Mann

aus Zloczow wurde auf dem Bahnhof Lemberg Podzamcze von einem Zug angestossen, wobei er sich eine Gehirnerschütterung zuzog.

#### 6. - Vom Spaziergange des Todes in Lemberg.

Beim Verladen von Zucker rangierte der Fahrer den Lastkraftwagen plötzlich rückwärts. Dadurch kam der mit dem Aufnehmen von Säcken beschäftigte Gehilfe zu Fall, geriet unter die Hinterräder und war tot.

Auch in der Janowskastrasse geriet eine 40-jährige Frau unter ein Lastauto. Sie starb im Kafnkenhause.

Ebenso auf der Strecke liegen blieb ein 31 jähriger Mann aus der Ar - ciszewskistrasse, der von einem fahrenden Zuge gestürzt wurde.

In bedenklichem Zustande ins Krankenhaus zugestellt wurde ein 58-jäh - riger Mann, der von der fahrenden Strassenbahn absteigen wollte.

#### 8. - Arbeitstagung des Handwerks in Galizien.

Das Handwerk in Galizien hält vom II. bis I4. Dezember eine Arbeits - tagung in der Wirtschaftskammer in Lemberg ab.

#### 10. - Einweihung des Behring - Instituts in Lemberg.

Donnerstag, am 10. Dezember, fand im Foyers des Schauspielhauses in Lemberg, in Anwesenheit hoher Vertreter der Regierung ein Festakt der Eröffnung des Behring - Instituts als einer Fleck - fieberforschungsstätte statt. Den Festakt vollendete Generalgouverneur Dr. Frank, welcher nach kurzer Zeit wiederum hier aus Krakau ein - traf.

#### II. - Sonderstempel : Behringsinstitut.

Die Deutsche Post <sup>O</sup>sten gibt aus Anlass der Eröffnung des Behrings - Instituts in Lemberg einen Sonderstempel heraus, welcher bis zum II. Dezember 1942 beim Postamt Lemberg I verwendet wird.

#### 12. - Festprogramm im Soldatentheater.

Vom 12. bis 15. Dezember findet in Lemberg ein Gastspiel einer Varietä -

Gruppe statt. Im Soldatentheater wird ein künstlerisches Spiel internationaler Artisten geboten.

15.- Bekanntmachung .

Die Polizeidirektion bekanntmacht , dass die Ausstellung von Durchlassscheinen für die im Stadtgebiet Lemberg wohnenden Deutschen durch den Stadthauptmann - Polizeidirektion - in Lemberg erfolgt.

16.- Die Wissenschaft gegen das <sup>F</sup>leckfieber .

Aus Anlass der Eröffnung des Behrings-Instituts fand eine wissenschaftliche Tagung in Lemberg statt, an dem bedeutende deutsche Gelehrte und Forscher auf dem Gebiet der Fleckfieberbekämpfung aus dem Reich Teilnahmen .

17.- Zwei Konzerte.

Am 15. und 16. Dezember fanden in Lemberg zwei Konzerte von Werken Denys Sitschynskyj statt, womit ehrte man das <sup>t</sup>Gedächtnis des berühmten Kompositors.

19.- Schalterschluss beim Postamt.

Zur Ersparung von Strom und Heizung werden ab 21. Dezember 1942 die Postschalter beim Postamt L e m b e r g I um 18 Uhr geschlossen. Der Telegrammschalter bleibt wie bisher bis 21 Uhr geöffnet.

20.- Wieder eine Kohlengasvergiftung.

Ein 16-jähriges Mädchen in Lemberg wurde in seiner Wohnung bewusstlos aufgefunden. Der Arzt der Rettungsgesellschaft stellte eine Vergiftung durch Kohlengase fest.

21.- Zulassungskarten.

Bis einschl. 24. Dezember 1942 können die Züge Lemberg - <sup>+</sup>rakau , Abfahrt 20,31 und 23,07 Uhr nur gegen Lösung am Hauptbahnhof ~~zur~~ <sup>am</sup> Reisetage

einer Zulassungskarte benützt werden.

22.- Reichsdeutsche Hochzeit in Lemberg .

---

In dem neu eingerichteten Standesamt der Kreishauptmannschaft L e m -  
b e r g - L a n d fand 19. Dezember 1942 die erste Trauung eines  
reichsdeutschen Paares statt.

23.- Unvorsicht.

---

Eine 30-jährige Frau in Lemberg erlitt eine schwere Gasvergiftung und  
ein 20-jähriger Mann kam unter ein fahrendes Auto. Beide Opfer des  
eigenen Verschülden in bedenklichem Zustand ins Krankenhaus gebracht  
werden mussten.

189  
199  
Achtel.

191

L e m b e r g e r   C h r o n i k  
der wichtigen Ereignisse  
von Prof. Dr. J o s e p h   P e l e m s k y j   zusammengestellt.

Januar 1943.

1. Januar 1943.

Der Gouverneur von Distrikt Galizien Dr. W ä c h t e r in Hauptstadt Lemberg richtete die Worte der Anerkennung an die Bevölkerung Galiziens für die ausdauernde Arbeit im vergangenen Jahre 1942, mit der Anregung zu solcher Arbeit im Jahre 1943 bis zum siegreichen Kriegsende.

2. - Vom Auto überfahren.

Ein 50-jähriger Mann wurde beim Überqueren der Wiener-Strasse /Grodecka / von einem Auto niedergestossen und erlitt ausser äusserlichen Verletzungen eine Gehirnerschütterung. Er wurde ins Krankenhaus gebracht.

3. - Ein Betrunkener als Messerheld.

Ein 25-jähriger Mann in Lemberg wurde von einem unbekanntem Betrunkenen auf der Strasse angefallen und mit einem Messer am Kopf schwer verletzt. Er wurde vom Arzt der Rettungsgesellschaft verbunden.

5.  
Ausgeglitten.

Eine 37-jährige Frau glitt am Hauptbahnhof so unglücklich aus, dass sie sich den Hüftknochen brach. Sie wurde ins Krankenhaus gebracht.

5. 38 Züge in 2 ½ Stunden.

Der Lemberger Schachgemeinschaft ist es gelungen, den Weltschachmeister Dr. A l j e c h i n zu einem Treffen mit dem Grossmeister B o g o l j u b o w nach Lemberg zu verpflichten. Ort und Zeit der Veranstaltung werden bekannt gegeben.



6. Vom Strassenverkehr.

Ein 19-jähriger Junge sprang von der fahrenden Strassenbahn und fiel unter ein herauf-fahrendes Auto. Es wurde ihm Schulter und Hüfte gebrochen. - Ein 18-jähriges junges Mädchen kam unter ein fahrendes Auto und erlitt einen komplizierten Bruch des linken Fusses sowie Kopfverletzungen.

7. - "Hallo 1943" in Lemberg.

Die Variete - Revue "Hallo 1943" mit dem Untertitel "Fahrt in das Land des Humors" - läuft am Sonnabend, 9 Januar an, und verspricht einige frohe Stunden im Soldatentheater.

8. - Ein Sprung aus dem ersten Stock.

Infolge eines Nervenzusammenbruchs sprang ein junger 20-jähriger Mann aus einem Fenster des ersten Stocks auf die Strasse, wobei er mit einem Hüftenbruch davonkam.

9. - Das Schachtreffen der grossen Meister.

Das Zusammentreffen in Lemberg der Weltschachmeister Dr. Al j e c h i n und B o g o l j u b o w , mit der Teilnahme der Schachfreunde, bedeutet für alle sie eine freudige Überraschung.

10. - Vom Sturm geschleudert.

Vom Sturm gegen den Zug geschleudert wurde ein 43-jähriger Mann auf dem Bahnhof P o d z a m c z e . Durch den Zusammenprall erlitt er Verletzungen am Kopf und einen Schulterbruch.

12. - Das Ableben des verdienten Schauspielers.

Am 10. Januar ist in Lemberg der verdiente Schauspieler der kijewer Theater Seweryn P a n k i w s k y j im 71. Lebensjahre gestorben.

13. Fleckfieberausstellung.

Vom 16 bis 31 Januar findet in Lemberg in der Kopernikusstr. /im Potockipalast/ die Fleckfieber - Ausstellung statt, welche täglich geöffnet ist.

14. - Ofenexplosion.

In einer Lemberger Schule wurde ein Ofen mit ersparter Donbaskohle geheizt, w  
worauf er explodierte und verletzte den 50-jährigen Heizer und ein 5-jähriges Kind. Beide mussten dem Krankenhaus zugeführt werden.

15. Schachtreffen verschoben.

Das Lemberger Schachtreffen Aljechin - Bogoljubow muss wegen Erkrankung des Weltmeisters Dr. Aljechin verschoben werden.

16. - In Kanalschacht gestürzt.

Einem stäfflichen Leichtsinns fiel ein 55-jähriger Mann in Lemberg zum Opfer. In der Dunkelheit fiel er in einen geöffneten, durch Absperrung und Licht nicht benützlich gemachten Kanalschacht, wobei er sich schwere Verletzungen zuzog.

17. - Die verdiente Lektion.

Durch das verbotene Mitfahren auf dem Trittbrett der Strassenbahn wurden zwei Frauen - eine sogar mit einer Gehirnerschütterung - verletzt, die während der Fahrt sich nicht mehr festhalten konnten, und auf das Pflaster fielen.

18. Die Diphtherie Schutzimpfung.

Die Diphtherie - Schutzimpfung für die deutschen und volksdeutschen Kinder in Lemberg wird fortgesetzt.

19. Entgegennahme der Neujahrswünsche.

Generalgouverneur Dr. Frank empfing auf der Burg Wawel zu Krakau im Beisein des Staatssekretärs Dr. Bühler und verschiedener Mitglieder der Regierung eine Abordnung des Ukrainischen Hilfsausschusses in Lemberg und Krakau unter Führung von Professor Kubijowitsch zur Entgegennahme der Neujahrswünsche der ukrainischen Bevölkerung im Generalgouvernement.

22. - Deutsches Berufserziehungswerk Lemberg.

Die Abteilung Wissenschaft und Unterricht / Gouvernement Galizien / führt im K

Rahmen der deutschen Berufserziehungswerkes einen neuen Kursus in deutscher Kurzschrift durch, der in der Handelsschule Lemberg, Am Graben 17, abgehalten wird. - Auch die Ostbahn - Bezirksdirektion Lemberg führt einen Lehrgang für Kurzschrift und Maschinenschreiben durch, der im Direktionsgebäude, Siegmundstrasse 1, abgehalten wird.

23. Schwere Verbrühungen.

In diesem Monate verbrühten sich zwei Frauen in Lemberg mit einer kochender Flüssigkeit so schwer, dass sie ins Krankenhaus eingeliefert werden mussten.

24. - "13 Hufeisen".

Im Soldathentheater findet 28 und 29 Januar ein Gastspiel Wiener und Berliner Schauspieler statt, bei dem das Lustspiel "13 Hufeisen" aufgeführt wird.

25. - Auf dem Bahnhof.

Auf einem Bahnhof in Lemberg geriet ein 46-jähriger Mann bei der Arbeit unter die Räder des Zuges und trug komplizierte Knochenbrüche davon.

Prof. Dr. Beranek

193/194  
Aubl.  
195

L e m b e r g e r   C h r o n i k  
der wichtigen Ereignisse  
von Prof. Dr. J o s e p h P e l e n s k y j zusammengestellt.  
Februar 1943.

3. - B e k a n n t m a c h u n g .

Die Städtischen Gas- und Wasserwerke fordern alle Abnehmer auf, bei Kontrolle aller Art den Lichtbild-Ausweis des Kontrollorganes einsehen zu lassen und Name und Nummer des Kontrollbeamten zu notieren. In Zweifelsfällen wird eine Rückfrage empfohlen.

5. Kommende Veranstaltungen.

Im Theater der SS und Polizei tritt vom 7. bis 9. Februar eine KdF-Bühne auf, die Opern- und Operettenklänge bieten wird. AM 10. und 11. läßt der Film "Kleine Mädchen, grosse Sorgen", und am 12. und 13. wird das Lustspiel "13 Hufeisen" aufgeführt.

8. Um die Schachmeisterschaft Lembergs.

Die Lemberger Schachgemeinschaft hat einen guten Aufschwung genommen und unterhält einen Spielbetrieb an jedem Dienstag und Sonntag im Kaffee " L u "

10. Ein Vortragsabend.

Die deutsche Volksbildungsstätte L e m b e r g veranstaltete am 9. Februar im Halitscher Schlösschen /Ossolineum/ einen Vortragsabend, bei dem Dr. Hanns Gall über das Thema " Volksmusik als ewiger Urquell " gesprochen hat.

11. Neue Bergbezirksgrenzen.

Einige Gemeinden des Bergbezirks Lemberg in der Kreishauptmannschaft Babor wurden dem Bergamtsbezirk J a s l o , dafür aber andere Gemeinden des Bergamtsbezirks Jaslo, Kreishauptmannschaft Przemysl dem Bergamtsbezirk

L e m b e r g zugeteilt.

12. Gastspiel Hermann Speelmanns.

Von Sonntag, den 7. bis Mittwoch den 10. Februar fand im Schauspielhaus der Stadt Lemberg das angekündigte Gastspiel Hermann Speelmanns im "Taumel" statt.

13. Das Lemberger Stadtarchiv.

Das Lemberger Stadtarchiv, das zu den ältesten dieser Art zählt und bisher im Rathause untergebracht war, erhielt im Jahre 1941 von der deutschen Behörde das neue Heim, Karpatenstrasse /Jablonowskich/ Nr. 11, wo jetzt wieder in den Dienst der Wissenschaft und Ahnenforschung gestellt worden ist.

14. Die Trauermanifestation.

Am Freitag, den 12. Februar, fand in Lemberg das Begräbnis der zweier ukrainischer Polizisten statt, in welchem ausser den Abteilungen der ukrainischen Polizei, die Vertreter der deutschen Polizei, der Nationalsoz. Partei und der Staatsbehörden, sowie auch die ungeheuere Menge von Zivilbevölkerung Teil nahmen. Die obgenannten Polizisten wurden im Dienste in der finsternen Nacht auf verschiedenen Punkten der Stadt ermordet. Die Täter sind unbekannt.

15. Eine Tagung der Kreishauptleute.

Der Gouverneur des Distrikts Galizien Dr. W ä c h t e r hielt mit seinen Kreishauptleuten, den Abteilungsleitern und den führenden Männern der Wirtschaft eine Arbeitstagung in Lemberg ab.

16. Ein Sprung aus dem zweiten Stock.

An der Pijarenstrasse stürzte sich in Selbstmordabsichten eine unbekante Frau aus dem zweiten Stock, wobei sie sich innere und ausserliche Verletzungen zuzog. In hoffungslosem Zustande wurde sie dem Krankenhaus zugeführt.

17. Jedem Gast eine deutsche Zeitung.

Allen Betriebsführern von Gaststätten und Beherbergungsbetrieben ist es zur

am Dienstag und Freitag, nicht am Sonntag, im Kaffe "Lux" ausgetragen.

24. Beider Zerlegung des Hauses.

Bei der Zerlegung des Hauses in der Vorstadt von Lemberg G o l d b e r -  
g • w /Kulparkow/, stürzte das Dach zusammen, wobei zwei junge Arbeiter  
schwere Verletzungen erlitten.

26. Bunter Abend im Opernhaus.

Neben den Ballettvorfürungen des Lemberger Opernhauses haben auch die "Bunt-  
ten Abende" grossen Anklang gefunden und durch das Zusammenwirken von Solo-  
kräften, Orchester und Ballett bereiteten schöne Stunden.

27. Das Berufserziehungswerk.

Herr Gouverneur Dr. W a c h t e r in Lemberg in seinem Vorwort über das  
Berufserziehungswerk in Galizien hat gesagt, dass es allen im Distrikt  
Galizien ~~hat~~ tätigen Deutschen eine ehrenvolle Verpflichtung sein muss,  
ihre Kräfte ständig zu verbessern und immer höhere Leistungen zu erzielen.

28. In der "Bagatelle".

Die Kleinkunstbühne "Bagatelle" in Lemberg hatte in der vorigen Woche Verwun-  
dete zu Gast galaden, von welchen der grösste Teil Stalingradkämpfer waren.

oooooooooooo

*Prody Selawitz*

197  
200  
dubl.  
199

L e m b e r g e r C h r o n i k  
der wichtigen Ereignisse  
von Prof. Dr. J o s e p h P e l e n s k y j zusammengestellt.

März 1943.

1. Die Lichtspielhäuser.

Am 1. März und in folgenden Tagen läuft im Theater der SS und Polizei der Film "Meine Freundin Josephine". In den Lichtspielhäusern Viktoria, Kasino und Olymp laufen die Filme: "Diesel", "Ein Zug fährt ab" und "Der verkaufte Grossvater".

2. Ein Kammerkonzert.

Am Montag I. März ~~und~~ 1943 hat der Musikdirektor Fritz Weidlich ein Kammerkonzert aufgeführt. Dieser Musikabend fand in dem renovierten, licht~~en~~ und grossartig in den Jahren 1837 bis 1842, nach den Plänen des Wiener Professors Ludwig Pischl, gebauten Foyer des Schauspielhauses Skarbka *statt*.

3. Der Tod des Beamten.

Gestern, den 3. März 1943. um Mittagstunde haben zwei unbekannte Individuen auf dem Schiessplatz in Lemberg einen polnischen Kriminalpolizeibeamten erschossen. Die ~~Schlossberges~~ ~~Atentäter~~ sind in der Richtung des hohen Schlossberges entflohen.

5. Im Opernhaus.

Das Opernhaus veranstaltete am Mittwoch, 3. März, einen Balletabend und am Sonnabend, 6. März, die Erstaufführung der Oper "Cavalleria rusticana".

8. "Bunte Klänge" in Lemberg.

Anlässlich der Strassensammlung für das Kriegswinterhilfswerk fand am Sonntag, den 7. März 1943, im Victoria - Lichtspieltheater ein Wehrmachtkonzert statt.

10. "Cavalleria rusticana".

An Sonnabend und am Sonntag, 6. und 7. März 1943, wurde im Opernhaus Lemberg die Oper "Cavalleria rusticana" von Mascagni aufgeführt.

12. Anordnung.

Der Gouverneur des Distrikts Galizien, Dr. W ä c h t e r , hat einen Anruf an alle Reichsdeutschen vom 16. bis 65. Lebensjahr sich zur Überprüfung der Notwendigkeit ihres Aufenthaltes im Generalgouvernement vor der Überprüfungskommission /Smolkiplatz 3/ zu erscheinen.

13. Die Bauernarbeiten im Film.

Die von der Abteilung Ernährung und Landwirtschaft, im Zusammenarbeit mit der Abteilung Propaganda, durchgeführte Aufklärung über eine intensive Bodenbearbeitung, hat in allen Orten des Distrikts Galizien, in denen die Filme bisher gezeigt wurden, grosse Beachtung gefunden.

15. Neubesetzung in der "Aida" Aufführung.

Am Sonntag, 14. März 1943, hat im Opernhaus Lemberg in der Aufführung von "Aida" Irene Malanuk erstmalig die Rolle der Amneris gesungen.

16. Eine Neue Berufsschule in Lemberg.

Die Abteilung Wissenschaft und Unterricht in Gouvernement Lemberg hat die Berufsschulpflicht für die Köche- und Kellnerlehrlinge in zwei Klassen, je eine für ukrainische und polnische Unterrichtssprache eingeführt; der Unterricht erstreckt sich über sechs Stunden theoretischer und zwei Stunden praktischer Unterweisung.

17. Schachturnierabende.

Die Schachturnierabende in Lemberg finden jeden Dienstag und Freitag statt.

18. "Die acht Häschen".

Unter der Polizeispielgruppen im Lemberger Theater der SS und Polizei führten sich kürzlich "Die acht Häschen" ein, die sich aus Schauspielern, Artisten und ihren sonstigen Künstlern zusammensetzen und ihren Namen von ihrem Ka-



pellmeister Egon H a s e k e führen.

19. Feiertage verlegt.

Mit Rücksicht auf die Erfordernisse der Kriegswirtschaft werden: staatlich anerkannte Feiertage der Hl. Dreikönigstag, der Kimmelfahrtstag, der Fronleichnamstag und Allerheiligentag, soweit sie auf einen Werktag fallen, für die Dauer des Krieges auf den nachfolgenden Sonntag verlegt.

20. Kulturelle Veranstaltungen.

Im Opernha<sup>9</sup>use in Lemberg finden folgende kulturelle Veranstaltungen statt. Am Sonnabend und Montag, 20. und 22 März 1943, läuft "Der Waffenschmied", am Sonntag, 21. März, "Aida". Am Mittwoch wird der "Zigeunerbaron" gegeben, am 28. und 31. März - "Cavalleria rusticana".

21. Wieder Sommerzeit.

Wie aus ~~xxx~~ Berlin gemeldet wird, am 29. März um 2 Uhr nachts werden alle öffentlichen Uhren im Gebiet des Grossdeutschen Reiches um eine Stunde, das heisst von 2 auf 3 Uhr vorgestellt.

22. Diphtherieimpfung.

In Lemberg wird jetzt die aktive Diphtherie~~in~~Schutzimpfung der deutschen Kinder vom vollendeten ersten bis zum 14. Lebensjahr durchgeführt.

23. Kommissariate im Distrikt Galizien.

Mit Wirkung vom 1. Juli 1943 wird gemäss einem Erlass des Staatssekretärs der Regierung im Distrikt Galizien die Errichtung mehrerer Stadt- und Landkommissariate und ihre Untergliederung den Kreishauptmannschaften genehmigt.

24. "Der Waffenschmied".

Am Donnerstag, 18. März 1943, wurde die Oper "Der Waffenschmied" mit den reichsdeutschen Künstlern zur Erstaufführung gelangt und am 20. 21, und 23. wiederholt.

25. Rindertuberkulose.

Um die Verbreitung der Tuberkulose unter den Haustieren und Menschen durch

das Rind in Galizien wirksam bekämpfen zu können, hat der Kreis Lemberg-Lad d grossangelegte Untersuchungen bei 34.000 Rindern veranlasst.

26. Kapelle Jerochnik in Lemberg.

Kapelle Oskar Jerochnik und seine Solisten auf der Fahrt zu den Soldaten fünf Tage in Lemberg Aufenthalt nahmen und im Theater der SS und Polizei gastierten.

27. Sperrzeit für Nichtdeutsche.

Für Nichtdeutsche im Generalgouvernement sind Sperrzeiten festgesetzt, wonach seit 21. Uhr in der Nacht bis 6. Uhr früh dürfen sie sich nicht ausserhalb ihrer Wohnungen aufhalten.

28. Das Rattengift.

Die Rattenplage in Lemberg wurde im März 1942 durch Reinigung vertilgt. Dennoch das städtische Nachrichtenamt L e m b e r g teilt mit, dass ein kostenloses Nachlegen von Rattengift von der Firma Janke und Elsner in denjenigen Objekten durchgeführt wird, in denen ein durchschlagender Erfolg bisher nicht erreicht wurde.

29. Heilkräuter, Altmaterial, Kastanien.

Wie im Reich und Generalgouvernement, so auch von den Volksschulen in Galizien wurden im Jahre 1942 insgesamt 27.661 Kilogramm Heilkräuter, 86.139 Kilogramm Altmaterial, 2.454 Kilogramm Kastanien und 3.721 Kilogramm Flaschen gesammelt. Die Seidenraupenzucht erbrachte 2.091 Kilogramm Kokons.

30. Ukrainischer Chor.

Auf Einladung des Gouverneurs, Dr. W ä c h t e r, hat am Montag, dem 29. März 1943, um 19 Uhr, der ukrainische Chor aus Zaliszoczyki, aus 64 Personen bestehend, unter seinem Dirigenten J. Smeretschanskyj im Opernhaus ukrainische Volks- und Nationallieder zum Vortrag vorgebracht.

das Rind in Galizien wirksam bekämpfen zu können, hat der Kreis Lemberg-Lad d grossangelegte Untersuchungen bei 34.000 Rindern veranlasst.

26. Kapelle Jerochnik in Lemberg.

Kapelle Oskar Jerochnik und seine Solisten auf der Fahrt zu den Soldaten fünf Tage in Lemberg Aufenthalt nahmen und im Theater der SS und Polizei gastierten.

27. Sperrzeit für Nichtdeutsche.

Für Nichtdeutsche im Generalgouvernement sind Sperrzeiten festgesetzt, wozu nach seit 21. Uhr in der Nacht bis 6. Uhr früh dürfen sie sich nicht ausserhalb ihrer Wohnungen aufhalten.

28. Das Rattengift.

Die Rattenplage in Lemberg wurde im März 1942 durch Reinigung vertilgt. Dennoch das städtische Nachrichtenamt L e m b e r g teilt mit, dass ein kostenloses Nachlegen von Rattengift von der Firma Janke und Elsner in denjenigen Objekten durchgeführt wird, in denen ein durchschlagender Erfolg bisher nicht erreicht wurde.

29. Heilkräuter, Altmaterial, Kastanien.

Wie im Reich und Generalgouvernement, so auch von den Volksschulen in Galizien wurden im Jahre 1942 insgesamt 27.661 Kilogramm Heilkräuter, 86.139 Kilogramm Altmaterial, 2.454 Kilogramm Kastanien und 3.721 Kilogramm Flaschen gesammelt. Die Seidenraupenzucht erbrachte 2.091 Kilogramm Kokons.

30. Ukrainischer Chor.

Auf Einladung des Gouverneurs, Dr. W ä c h t e r, hat am Montag, dem 29. März 1943, um 19 Uhr, der ukrainische Chor aus Zaliszozyki, aus 64 Personen bestehend, unter seinem Dirigenten J. Smeretschanskyj im Opernhaus ukrainische Volks- und Nationallieder zum Vortrag vorgebracht.

oooooooooooo

Graf Dr. P. P. P.

203  
Rosa Rosten am  
12. Mai 1942.

Hoch verehrtes lieber Herr Sekretar!

Sie hatten die große Freundlich-  
keit mir Ihre weite Hilfe, bei der  
Suche nach den Daten meines Vorgesand-  
vaters zu leisten.

Eben hat mir meine Frau  
geschrieben, daß mein Vorgesandvater  
nicht Ludwig sondern IGNATZ Möser  
heißt.

Ich möchte sie auch herzlich  
bitten, für den Fall, daß Sie mit  
der Nachforschung an einem glücklichen  
Resultat gelangen, mir dies auch bitte  
an „Sonderführer R. Böhm, Rosa-  
Rosten, Stalag 325, Straße der Gelassenheit,  
Nr. 42“ zu schreiben.

Meinen herzlichsten Dank  
für Ihre freundliche Hilfe im voraus  
Ihr ergebenster  
F. Böhm.

204



An Herrn

Dr. Badesky.

Direktor des städt. Archivs.

Lemberg  
Karpalukowsk. St.

LEMBERG.

Ab. Böhm. RAWA-RUSKA.

1828-38.

Möser<sup>"</sup> Ludwig

205

Bauinspektor

~~ist~~

aus Schleis.

Arch. Rolf Böhm  
Wien I. Scherzgerne 3,



Sehr geehrter Herr Doktor Bader,  
206

bittet Herrn Dr. Koral auszufragen mit  
seinem Gesuch um Anstellung entgegen-  
zunehmen. Er ist jener ukrainische  
junge Mann, von dem ich Ihnen vor-  
her gesprochen habe. Ich darf bitten,

31)  
mir von dem Veranlasser in Lemberg  
zu sehen.

Archivrat Dr. OTTO GUGLIA

Reichsarchiv Wien (Unterricht)

dzt. Leiter des Archivamtes beim Distriktschef  
in Lemberg

1942  
1911  
/

Lemberg, 20. II. 1942.

DER STADTHAUPTMANN IN LEMBERG  
KULTURAMT  
STADTARCHIV  
Karpatenstr. 11. - Fernruf: 211-04.

Lemberg am 22 April 1943

60  
207

O s t b a h n .

L e m b e r g  
Hauptbahnhof *Montag*  
*28 Juli*

Ich bitte um 2 /zwei/ Platzkarten auf 23 April  
/ Freitag / zur Fahrt mit meiner Gemahlin nach  
M i k o l a j o w am/D /bei Stryj/ auf die Fa-  
milienfeierlichkeit der Taufe unserer Enkelin.

*Dr. Karl Badecki*  
Dr. KARL BADECKI  
Leiter d. Stadtarchivs Lemberg



Lemberg, den 25.IX.1943.

An den  
Herrn Stadthauptmann

Dezernat Bauwesen  
zu Hd. des Herrn Leiters W i l l m s  
Lemberg, Rathaus, Zimmer IOI.

Betrifft: Kirchenglocken des Salesianer-Ordens, Lemberg.  
Anlagen in Rückgabe: zwei.

*Ein* Der künstlerische *oder* ~~weder~~ geschichtliche Wert der beiden  
Glocken *π* welche *π* wie viele andere im *π* Distrikt Galizien  
nach dem vorigen Kriege durch die Glockengiesserei  
S c h w a b e in Biala nach denselben Schablonen herge-  
stellt wurden - kann nicht nachgewiesen werden.  
Nach Ablieferung dieser Glocken,

Отсим наказується Вам негайно опустити свій дім, ~~і~~ виїхати  
 з села най далі до дня.....44 го числа.....  
 в протилжному разі вживатиметься проти Вас відповідних заходів.

Постій дня.....44

Podmale 3 = 274.28

Stattarchiv = 221.60

Stadtarchiv = 211.04

Parhasieniez Tad = 229.15 (-16)

(Kunkowa 35) (ja = 2037)

dr. Kwiatkowski = 271.70

(Juraszka) = 103.40

III p. nr. ~~168~~ 168.

Buchhaltung

Mędricki = 233.64 (9-3 gutz)

Fidusmierz = 233.24

Sarykiering = 228.74

Pradecki = 261.90

Scheid - Kavecka f. = 219.05

Zagorski - ul. Listopada 63.

Bürsch Warsz = 977.43

Lucia Ch. = Bodnaraska 6/15.

Dr. Günter = 244.67 <sup>Linder</sup> <sub>5.</sub>

Kulturamt  
209.43

239.48 <sup>Stanz</sup> <sub>5.</sub>

Weinert = 103.90 <sup>210</sup> <sub>5</sub>

H. & J. Scheid } Kradacker f.  
Straßenbau

Storink = 283.27

Mędricka - Kopecowa 6.

Regierungsrath Dr. Engler

Meteor. Dr. Paul Dr. Hafner

III Stock

III p. nr. 168

Tel. 103.40

ap. 40.

okaza autosa = Rybicki  
ul. 3. maja Na puzet gutz. 8.

Pickauska 1b. (pauze)

Łódź 237.83/4

Galtische...  
 1910  
 Zimmer 14  
 Zimmer 14  
 5 II. P.

| 1910          | lipiec                                      | sierpień | wrzesień | październik | listopad | grudzień |
|---------------|---------------------------------------------|----------|----------|-------------|----------|----------|
| Władki za rok | styczeń                                     | luty     | marzec   | kwiecień    | maj      | czerwiec |
|               | Nikolajew - posta: Szwajcar, Lancut, galesz |          |          |             |          |          |
|               | zawód                                       |          |          |             |          |          |
|               | Safitowa Ogrodowa 2a                        |          |          |             |          |          |
|               | data przyjęcia                              |          |          |             |          |          |
|               | Do Nikolajowa:                              |          |          |             |          |          |
|               | pociągi:                                    |          |          |             |          |          |
|               | adres                                       |          |          |             |          |          |
|               | kano = 10 92                                |          |          |             |          |          |
|               | 4.09 kano 18 59 = 6 59                      |          |          |             |          |          |
|               | 13.00 kano                                  |          |          |             |          |          |
|               | data urodz.                                 |          |          |             |          |          |
|               | 22 28 = 10 18                               |          |          |             |          |          |
|               | Nazwisko i imię                             |          |          |             |          |          |
|               | Gaxonia                                     |          |          |             |          |          |
|               | Uwagi                                       |          |          |             |          |          |

Łódź - Drozomistrz. Pocista  
 Strassenbauamt.

Wieloszybie, Stenackip 18.  
 kano pamiok 9-2  
 sam = 2-2  
 wiozła = 11-4  
 { cena 13 x 48 = 25 zł.  
 9 x 12 = 15 " -  
 przelicz. = 10 zł.

200.83  
 201.41  
 106.64

Kubicz Oberleitn. d. S  
 Smolkipl. 3 - Zimmer 14.



III. 1944. 69

211

Der Stadthauptmann  
in L e m b e r g.

Den

Räumungsausweis für Nichtdeutsche

Lfd.Nr.....

Der/Die .....

-Zuname - - Vorname- - geb.am-

bisher wohnhaft in Lemberg .....Strasse Nr.....

Ausweis .....Nr.....

ausgestellt vom .....

verlässt im Zuge der behördlich angeordneten Räumung Lemberg.

Er/Sie ist .....Volktums..

Von Beruf .....zuletzt tätig als

Er/Sie führt folgende Kinder mit sich:

1.) ..... geb. am .....

2.) ..... geb. am .....

3.) ..... geb. am .....

4.) ..... geb. am .....

und die Ehefrau

.....  
Vorname geborene geb. am

Die Behörden werden gebeten, ihm/ihr Schutz und Hilfe zu  
gewähren.

Der/Die Genannte hat bisher folgende Verpflegsstufe ge-  
nossen: Bevorzugt Versorgungsberechtigt.

Der Stadthauptmann

(Dienstsiegel)

I.A.

212



2/2  
S

Chikobaj, Hügar  
mizny  
Archivum m. Europa



213

124

ES

Franc. Wosten  
mojny Archiwum nr. Emma

214



53

Franc. nota

124  
-131 215

Sprawozdanie z uporządkowania  
materiałów ze zbiorów W. Smoleńskiego  
w bibliotece Muzeum Starodowego im. St. Jana III.  
w Łowiczu.

W dniach od 8<sup>go</sup> - 11<sup>go</sup> VII. 1944 uporządkowano  
zbiory wyżej wymienione na podstawie inventarza.  
Po udzieleniu wywiadu Missell według kolejnych  
numerów inventarza i przeprowadzeniu skautingu  
stwierdzono brak 13 pozycji inventarza.  
Zatwierdzam restaurowanie braków.



# ZAŚWIADCZENIE

Stwierdzam, że .....

ur. w roku ..... zamieszkały w .....

.....  
przynależny do .....

wypełnił w bieżącym roku — zgodnie z regulaminem  
P. O. S. — warunki próby, przewidziane dla jego (jej)  
kategorji wieku w zakresie ćwiczeń Nr. ....  
zestawu minimów.

Zaświadczenie wystawiono na podstawie .....

..... dnia ..... roku .....

(miejsowość)

(pieczęć)

.....  
(podpis)



Biblioteka podrzędna  
Museum Historycznego m. Lwowa.  
Biblii.

6. VII. 1944.

217

|          |     |                                      |                                                                                                                                               |
|----------|-----|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nr. inw. | 7.  | Łębowski A.:                         | Jan III. i jego pomnik we Lwowie                                                                                                              |
| " "      | 8   | Łębowski Henryk<br>Kozicki Władysław | Leona Lwowska (1780-1929)                                                                                                                     |
| " "      | 15  | Łębowcki Karol                       | Biblioteka m. Lwowa                                                                                                                           |
| " "      | 20  |                                      | Katalog I <sup>tytuł</sup> lokalnej wystawy prac<br>wzorników rolniczo-przemysłowych<br>i rzemieślników cełowych we Lwowie w r. 1905.         |
| " "      | 28  |                                      | Przewodnik po wystawie r. 1863                                                                                                                |
| " "      | 30  | Kubala Ludowik                       | Wojny śląskie i polskie<br>śląskie                                                                                                            |
| " "      | 31  | Hahn Wiktor                          | Pamiętnik obchodów jubileuszowych<br>z 250 <sup>ty</sup> rocznicą założenia<br>uniwersytetu we Lwowie                                         |
| " "      | 35  | Stępowski Marian                     | Towarzystwo Sokoły ludowej<br>jak powstało, co robiło<br>i do czego dążyło (1891-1911)                                                        |
| " "      | 38  |                                      | Twórcza trójka. Szkice historyczne i wspom-<br>nienia wydane z okazji 100 <sup>tej</sup> rocznicy<br>pierwszych twórczych prac St. hr. Skarbk |
| " "      | 41  | Zimmermann Max                       | Kunstgeschichte des Altertums                                                                                                                 |
| " "      | 48  | Rolny Wilhelm                        | Acta officii consistorialis Leopoldi<br>T. I. <span style="float: right;">odnośnik<br/>nr inw.</span>                                         |
| " "      | 73  | Umielowski Piotr                     | Historja literatury polskiej T. I-VI.                                                                                                         |
| " "      | 74  | Kraushar Aleksander                  | Życie Krzysztofa Arnowskiego 1 r. (27. mar. 1911)                                                                                             |
| " "      | 75  | Bünin Borowski Jerzy                 | Genealogie rodów polskich                                                                                                                     |
| " "      | 83  | Feldman Wilhelm                      | Najstarsza literatura polska                                                                                                                  |
| " "      | 86  |                                      | Pamiętnik III. Zjazd Historyków polskich                                                                                                      |
| " "      | 88  | "                                    | " " "                                                                                                                                         |
| " "      | 90  | Rastawiecki Edward                   | Słownik malarzów polskich<br>Andriei obcyd w Polsce osiadły d.<br>1772 (3 t. wzm. opr. w 2 tomy)                                              |
| " "      | 91  | Widmann Karol                        | Franciszek Smolka jego życie<br>i rozwój piśmienniczy od r. 1810-1849<br>Lwów, 1868                                                           |
| " "      | 103 | Arthur i Wanda                       | Życie i sztuka Artura Grotjensa<br>i Wandy Monni. Lwów, pamiętnik<br>T. 1-2.                                                                  |

|             |                                                        |                                                                                                                                     |
|-------------|--------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| №. inv. 108 | Szydłowski Tadeusz                                     | Rzeczy Polski. Opis<br>skłod. wyprzedzonych<br>przez wojnę i dziełami<br>rabytków sztuki na<br>ziemiach Małopolski<br>i Rusi białej |
| №. inv. 111 | Gloger Zygmunt                                         | Encyklopedia staropolska<br>ilustrowana<br>t. I-IV.                                                                                 |
| " " 117     | Hanser Leopold                                         | Monografia m. Przemysła                                                                                                             |
| " " 120     | Intender Adolf                                         | Przewodnik ilustrowany<br>pr. ces. k. Koleja<br>państwowych                                                                         |
| " " 121     | Księga Pamiątkowa<br>Inżynierów Politechniki we Lwowie | Towarzystwo Bratniej Pomocy                                                                                                         |
| " " 125     | Historia XIX. stulecia                                 | t. I-III.                                                                                                                           |
| " " 138     | Dąbrowski Jan                                          | Kraków a Węgry<br>w wiekach średnich                                                                                                |
| " " 139     | Umiel Adam                                             | Josef Stett jako prezydent m. Krakowa                                                                                               |
| " " 146     | Lapori Armando                                         | Le compagne dei Bardi                                                                                                               |
| " " 159     | Łobierzański F. M.                                     | Wiadomości historyczne o sztuce<br>piśmiennictwa w dawnej Polsce t. 1-2.                                                            |
| " " 160     | Tuwim Julian                                           | Trasy i trasy polskie oraz wypisy<br>wrażeń t. I                                                                                    |
| " " 167     | Langlois Victor                                        | Wyspa św. Łazarza w Wenecji<br>Krótki opis klasztoru ormiańskiego                                                                   |
| " " 173     | Barański Sadołk ks.                                    | Pamiątki bucrackie                                                                                                                  |
| " " 177     | hr. Tuwim-Borkowski Jerzy                              | Genealogie rzymskiej i tytułowanej<br>rodów polskich t. I.                                                                          |
| " " 183     | Szaramieniec Trydor                                    | Styrodaj Krassowski                                                                                                                 |
| " " 185     | Loriniński Władysław                                   | Sztuka broszki XVI-XVII. w.                                                                                                         |
| " " 190a    | Pełkowski Stanisław                                    | Teatr polski we Lwowie t. I-II.                                                                                                     |
| " " 190b    | Schmir-Pełkowski Stanisław                             | Teatr polski w Galicji wschodniej                                                                                                   |
| " " c       | " " "                                                  | Kilka słów o teatrze                                                                                                                |

- №. inv. 190 d Walewski Adolf Teatr u nas i u dykt
- " " 190 e Upadek dramatu w Teatrze lwowskim
- " " 193 Warylewski St. O miłości romantycznej
- " " 195 Chodyński Ignacy Historja St. Królestwa Galicji i Lodomerji m. Lwowa
- " " 197 Maryniński hestaw Boje lwowskie vol. 1 (I-II razem op.)
- " " 204 Jaworski Fr. O starym Lwowie
- " " 206 " " Lwów stary i noworajski
- " " 208 Kunasiewicz St. Przewodnik po Kościele Boiego Ciada O. O. Dominikański we Lwowie
- " " 210 hr. Friedlindzki M. Kościół Katedralny lwowski str. 841.
- " " 221 Starzyński J. Aleksander Gierymski 1850-1901 katalog wystawy
- " " 223 Przewodnik po Muzeum Narodowym w Warszawie
- " " 231 Wilder Hieronim Grafika. Drzeworyt - Miedzioryt - Litografia
- " " 233 Budowle wykonane w ~~lwo~~ drieriectolecin 1903-1913 przez firmę Skład Ułam
- " " 239 Jaworski Franciszek Lwów stary i noworajski. Lwów, 1910
- " " 241 Pigoń Stanisław Z dawnego Wilna
- " " 244 Sztuka 1897-1922
- " " 245 Przewodnik po zmentarzu Obrońców Lwowa. Lwów, 1939
- " " 246 Obrona Lwowa. Relacje i cmentarstwo } w uwadze dopisek } wykluczeno  
T. I. (1933), T. III. (1939)
- " " 247 Rocznik Towarzystwa budanta Historii Obrony Lwowa } w uwadze dopisek } wykluczeno  
T. I. (1936) T. II. (1937)
- " " 252 Romanowiczówna Tadeusz Romanowicz } w uwadze dopisek } wykluczeno  
Zapiski Listy i wspomnienia
- " " 256 Růtowski Tadeusz W sprawie Galicji unyobkiej
- " " 269 ks. Panas' Józef Z życia i Piel dui Przemysła
- " " 270 Jabkowski Józef Gradno

Przebieg 1904

Wskaz

2.

7/12

Wskaz  
opis

- nr. inv. 272 Zarzycki Józef Opasnienie projektu kanalizacji  
m. Lwowa
- " " 276 Nowolecki A. Pamiętnik podróży cesarza Franciszka Józefa?
- " " 277 Bartorewicz J. Szkic dziejów Kościoła rzymskiego w Polsce
- " " 278 Woliński - hadyckaja hietopys. Lwow, 1871
- " " 279 Misera Heinrid - Die historische und wirtschaftliche  
Bedeutung der Gemeinde
- ~~" " 284~~
- " " 284 Allgemeine Geschichte der bildenden Künste  
in vier Teilen B. T. III.
- " " 285 Meyers Neues Konversations Lexikon t. T. XVII.
- " " 286 Skowron Geograficzny Królestwa Polskiego tom VII.
- " " 291 Prochaska A. Bógostawionij Jan z Lubli
- " " 308 Michalewicz A. Opieka Społeczna we Lwowie
- " " 312 Myklicki R. Muzeum starożytne im. Kr. Jana III. we Lwowie
- " " 314 Przewodnyk po wystawie Krupenij u Lwowa
- " " 317 Grobowski A. Sprawa państwowa płotyrczej dawnej  
Lwowa
- ~~" " 320~~
- " " 320 Przewodnyk po Muzeum im. Świdusińskiego  
we Lwowie
- " " 322 Leopoldus informatio super dubio utrum constet  
de iure quæsitæ universitatæ lwowensium  
ad scholam metropolitanam lwowensem ...
- " " 330 Grobowski A. Lwowski zbiór mineralne
- " " 346 Schmidt-Sepkowski Z Tajnego archiwum. Kartki z dziej  
Galicji.
- " " 347 W sprawie samorządu gminy m. Lwowa
- " " 351 Krzywicki T. Lasy i lasowody Lwowa.
- " " 354 Zarewicz St. Katalog wystawy sztuki mistrzów lwowskich
- " " 358 Jednoczesność 1918 <sup>1-22</sup> XI 1928 An iuracem 10. let  
walk u Lwowa

Biblioteka podroczna  
Muzeum Historycznego m. Lwowa  
Bratki (ciąg dalszy)

5

219

- St. inv. 359      Sobudka      22. XI. 1938
- " " 360      Podziemie i otwarcie Muzeum w Lwowie  
w dniu 19. I. 1934
- " " 361      Tomiński W. Skaronek monet polskich
- " " 363      Kronika Lwowa jego rabytki  
i osobliwosci z przewodnikiem  
oraz najnowszy plan Lwowa
- " " 367      Poczet slawny galicyjskiej i bukowinckiej
- " " 368      Instrukcja sporządzenia dla inwentaryzatorów  
mającego służyć za podstawę jednolitości  
w opracowaniach
- " " 370      Ilustrowany przewodnik po Lwowie Lwów, 1936
- " " 374      Dictionnaire universel historique, critique  
et bibliographique (brak t. IV-VI. XI. XII. XIII. XIV. XV.)
- " 376      Wilczkowski J. Lwów jego rozwój i stan  
kulturalny oraz przewodnik po mieście  
Lwów, 1907.
- " " 377      Buchstaben Polnisch-Deutsches  
Korymb. Wörter und deutsch-polnisches  
Wörterbuch t. I-II.
- " " 378      Lwów Petrus semper fidelis
- " " 379      Wywód Sewera Potęgi Romimacyje
- " " 380      Tharenicron L. Est-il fondé d'écrire  
une histoire spéciale de la femme?
- " " 381      Brücknabek N. Lorzinski Waler. Przygotowanie do  
biografii i listy.
- " " 382      Martynowiczówna      Obrary z przeszłości i teraźniejszości

- nr. inw. 383 Kostrenski Józef Wielkopolska w czasach  
przedwstąpienia
- " " 384 Janisz Bohdan Kultura przedhist. Podola  
galicyjskiego
- " " 386 Odpowiedź na recenzję Ksiądzki A. Jedrejowskiej  
" Książka polska w świecie.
- " " 387 Charenczowa Z. Świat na przesłanie XVII-XVIII w.
- " " 388 Kromka Uniwersytetu lwowskiego (1894-1897)
- " " 389 List do pana L. M. Redaktor "Przeglądu"
- " " 390 Balaban Maja Trak Administracja rząd lwowska  
XVI w.
- " " 391 Dobrowski Jan Wiadomości z dziejów Polski
- " " 392 Janisz Bohdan Zabytki przedhist. Galicji Wsch.
- " " 393 Lech-Spławicki Józef. Słownik ortograficzny
- " " 394 Totwiński Tadeusz Urbanityka t. I.
- " " 395 Charenczowa Z. Handel średnio-w. świata
- " " 396 Lisicki R. i Szymonowski W. Słownik geograf.  
powszedniej t. I-II.
- " " 397 Księga dla zbieraczy obrzędów i rycin  
z wiadomości lub przypisami.
- " " 398 Wroblecki Władysław Józef. Przewodnik bibliograf.  
r. 1920. (T. I)

brak: 109 pozycji.



Historia re zbrojow Hl. Smolnitskogo

12. VII. 1944

u bibliotice Mureina Kurodowego in. K. Jan III.  
w Lwowie.

Braki.

220

- por. 39 Czernusender M. Meteryaty K' istorii pogranicnyj  
stari. czast' II. (1872-1905) v. 1
- por. 46 Esadre Gremion i Borto Tricostkij dragunij na  
Kaukazie. Wostocnaja wojna.  
1854-1856. v. 1.
- por. 66. Jeleniew Istoričeskije chroubka 63-wo  
pilotnawo Uglyckawo polka  
(1708-1908) v. 1.
- por. 91. Liptandi J. P. Mc godod i me mosoz byli  
poterimuju gubiel' ekopolonowij  
polimca . . . . .
- por. 105 Mordminow 1-ij Istoria L-Gr. Kirasirskawo  
J. W. Matii Fiodorowij polka  
(1880-1904) v. 1.
- por. 119 ~~Pisowinskow~~ Pamiatka c'owingerman  
Sandca 1790-1909.
- por. 123 Pietrow A. Wojna Rossiji z Turcij  
i polskimi konfederaciami  
(1769-1774) czast' IV. Tomi
- por. 152 Samiatka 3-wo g'usarskawo Felirawetgodskawo  
Olgi Arkodajewij polka. v. 1.
- por. 165 Sreledow Istoria 145 pilotnawo  
Konwresskawo Aleksandra III.  
1796-1896. v. 1. - polka
- por. 197. Pamiatka Masorosijskij grenadier. v. 1.

poz. 198

Kratkaja istorija 185<sup>no</sup> piechotnogo  
Basnadyk Tarskand poska. v. 1.

poz. 225.

Wystawka anglijskich plaktow wclnnoj  
wojny v. 1.

poz. 226

Imperatorskaja Akademija khudozhestw  
stworaj. vol. 1.

---

13 brulow



Ł U C J A

# CHAREWICZOWA

DOKTOR FILOZOFII

DOBRE ZASŁUŻONA DZIEJOPISARKA MIASTA LWOWA

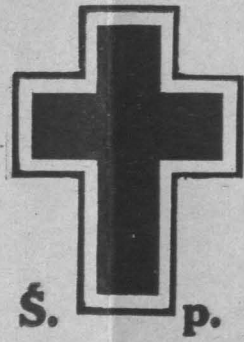
Docentka Uniwersytetu Jana Kazimierza, Kustosz Muzeum Historycznego M. Lwowa, członkini przybrana Towarzystwa Naukowego we Lwowie, współpracowniczka Komisji Historycznej Polskiej Akademii Umiejętności, członkini Zarządu Oddziału Lwowskiego Polskiego Towarzystwa Historycznego oraz członkini redakcji „Kwartalnika Historycznego”, sekretarka Towarzystwa Miłośników Przeszłości Lwowa i współredaktorka „Biblioteki Lwowskiej“

zmarła dnia 17. grudnia 1943 roku w 47. roku życia.

## NABOŻEŃSTWO ŻAŁOBNE

za spokój duszy ś. p. Zmarłej odbędzie się w środę, dnia 8. marca 1944 r., o godzinie 8-mej rano, w Katedrze Obrz. łac. we Lwowie, przed wielkim Ołtarzem, na które zapraszają

**Współpracownicy, Przyjaciele i Koledzy.**



Z STRZELECKICH

# Dr ŁUCJA CHAREWICZOWA

Docent Uniw. J. K. we Lwowie i Kustosz Muzeum Historycznego m. Lwowa  
zmarła dnia 17 grudnia 1943 roku

## NABOŻEŃSTWO ŻAŁOBNE

za spokój duszy ś. p. Zmarłej odbędzie się w sobotę 17 czerwca 1944 r.  
o godz. 8 rano w kościele SS. Bernardynek (św. Józefa) przy ul. Poselskiej

na które zaprasza

**Grono Przyjaciół, Koleżanek i Kolegów.**



# Aleksander Czołowski

**Doktor filozofii, Historyk**

**zasłużony współtwórca zbiorów muzealnych Gminy miasta Lwowa**

Em. dyrektor Archiwum akt dawnych, Biblioteki i Muzeów Gminy miasta Lwowa, członek czynny Towarzystwa Naukowego we Lwowie, współzałożyciel i prezes Towarzystwa Miłośników Przeszłości Lwowa, współpracownik Komisji Historycznej i Komisji historii sztuki Polskiej Akademii Umiejętności w Krakowie, członek Zarządu Oddziału Lwowskiego Polskiego Towarzystwa Historycznego, b. konserwator zabytków sztuki Galicji Wschodniej i b. członek Centralnej Komisji dla ochrony zabytków we Wiedniu

zmarł dnia 7-go lipca 1944 roku w 80 roku życia.

Odprowadzenie zwłok z domu przedpogrzebowego przy ul. Kochanowskiego l. 94 na cmentarz Łyczakowski nastąpi w dniu 10 lipca 1944 r. o godz. 4-tej po południu.

## **Nabożeństwo żałobne**

za spokój duszy śp. Zmarłego odbędzie się we wtorek, dnia 11. lipca 1944 r., o godzinie 8-mej rano, w kościele św. Łazarza, na które zapraszają

**Współpracownicy, Przyjaciele i Koledzy**

# Mahnung und Verpflichtung

Der Krieg und seine Auswirkungen auf das ganze deutsche Volk sind zu ernst, als daß man es verantworten könnte, vielleicht aus Gründen falsch verstandenen Takts gewisse Fragen schweigend zu übergehen. In der Marine-Frontzeitung „... gegen Engeland“ (Nr. 290 vom 10. Dezember 1942) finden wir einen Aufsatz, dessen nachdrückliche Forderung „Kinderlosigkeit in der Ehe muß behoben werden: Nehmt planmäßigen Urlaub!“ jeden //Mann verpflichten muß. Wir zitieren im Wortlaut:

Kameraden!

Euer Blick ist gebunden und sieht nur den Feind, der euch Tag für Tag unerbittlich herausfordert. Zukunftspläne und Sorgen müssen dabei zwangsläufig in den Hintergrund treten. Ihr könnt aber ganz beruhigt sein, die Heimat ist bereit und setzt ihre ganze Kraft dafür ein, euch diese Lasten abzunehmen, — wenn ihr nur auf ihre Stimme hört: eure Erfolge und Siege sind schließlich erst gesichert, wenn dem Sieg auf den Schlachtfeldern der Sieg in den Wiegen folgt.

Der Krieg hat Wunden geschlagen; und wenn auch jener unbändige Lebenswille, der uns in den Jahren 1934 bis 1939 fast 2 1/4 Millionen Kinder mehr geschenkt hat, als nach den Heirats- und Fortpflanzungsverhältnissen der Systemzeit zu erwarten gewesen wären, in den nächsten Jahren noch weiter wirkt, so werden doch die Verluste dieses Krieges schon merklich in Erscheinung treten. — Jedes Ungeborene bedeutet daher einen Tropfen Verzicht auf unseren politischen Aufstieg.

Wie schmerzlich aber wird es erst dann empfunden, wenn jungen hochwertigen Ehen die Erfüllung im Kindersegen versagt bleibt. Viele Frauen sind bedrückt darüber, scheuen sich aber unter dem Eindruck dieses Mangels, den Arzt zu befragen, und wissen oft gar nicht, daß ihnen bei sachgemäßer Behandlung geholfen werden kann. — Ich selbst bin lange Zeit draußen gewesen und weiß, wie sehr manchen von euch diese Sorge bewegt. Es ist also an der Zeit, diese lebenswichtigen

Fragen mit euch in aller Öffentlichkeit zu erörtern.

## Fortschritte ärztlicher Wissenschaft

Unfruchtbarkeit ist kein unabwendbares Schicksal. Die ärztliche Wissenschaft hat gerade in den letzten Jahrzehnten auf dem Gebiete der Bekämpfung der Unfruchtbarkeit so beachtliche Fortschritte erzielt, daß heute fast keine Frau beim Versagen ihrer natürlichen Leistungsfähigkeit ihr Frauenglück aufzugeben braucht. 10 vH. der alljährlich geschlossenen Ehen können als ungewollt kinderlos bzw. kinderarm gelten. In der klaren Erkenntnis dieser Entwicklung hat der Reichsgesundheitsführer die Anordnung erlassen, daß in allen Gauen des Reiches Beratungsstellen eingerichtet werden, die für Untersuchung und Behandlungsvorschläge unentgeltlich zur Verfügung stehen. Diese Beratungsstellen sind gewöhnlich den Frauenkliniken angegliedert, die über beste Erfahrung und eine geeignete Ausrüstung verfügen.

## Ursachen der Unfruchtbarkeit

Wann kann man eigentlich von Unfruchtbarkeit sprechen? Eine Ehe ist unfruchtbar, wenn sie bei regelmäßigen Empfängnismöglichkeiten nach zwei Jahren noch nicht zum gewünschten Erfolg gekommen — oder wenn zwei Jahre nach der letzten Geburt eine erneute Empfängnis nicht wieder aufgetreten ist. Die Ursachen der Unfruchtbarkeit sind verschieden. Der Mann ist entgegen einer alten Meinung nicht ganz unbeteiligt: bei ihm handelt es sich meist um den Folgezustand eines abgelaufenen Trippers, der zum entzündlichen Verschuß der Samenstränge geführt hat; weniger häufig sind anlagemäßige Fehler in der Bildung der Samenzellen und Bildungsfehler an den Geschlechtsorganen. Die Frau ist viel häufiger davon betroffen (etwa zu 75 vH.). Die Gründe hierfür sind in der Anlage und eigenartigen Aufgabe der weiblichen Geschlechtsorgane zu suchen. Immer dann, wenn die Frau dem Gesetz ihrer natürlichen Bestimmung unterworfen ist, zB. während der monatlichen Regelblutung, nach einer Geburt

oder Fehlgeburt, ist der Weg für entzündungs- und eitererregende Keime frei.

Zu 58 vH. der Fälle von Unfruchtbarkeit, die röntgenmäßig untersucht wurden, handelt es sich um Erkrankungen der Eileiter, zu 32 vH. sind es Veränderungen an der Gebärmutter, die restlichen 10 vH. sind unklar und wahrscheinlich anlagemäßig bedingt.

Ist die erste Gruppe in ihren Erfolgsaussichten auch etwas beschränkt, so sind in der zweiten Gruppe die Aussichten schon ausgesprochen günstig. Hier auftretende Fehler können oft schon durch einen leichten Eingriff beseitigt werden.

Besonders begünstigt sind Frauen, die schon einmal geboren haben, aber gerade diese fallen sehr rasch dem Verzicht anheim, da sie ja schon ein Kind haben und keine Geduld mehr aufbringen für weitere „Unannehmlichkeiten“. Diese Unannehmlichkeiten sind wirklich meist nicht groß, auf jeden Fall nicht größer als die Freude beim erfüllten Kinderwunsch.

Ihr seht schon, es gibt Mittel und Wege, Störungen erfolgreich zu begegnen, — die ärztliche Erfahrung und Kunst hat in der Bekämpfung der Unfruchtbarkeit einen Stand erreicht, daß fast jede ungewollt unfruchtbare Ehe grundsätzlich bei genügend ausdauernder Behandlung die Aussicht hat, zu einer Vollfamilie zu werden.

#### Voraussetzungen zum Kind

Soll aber die Behandlung wirklich erfolgreich sein, so müssen gewisse Voraussetzungen unbedingt beachtet werden:

1. Am besten ist es, wenn in einer jungen Ehe die Frau nach zweijähriger Unfruchtbarkeit den Rat des Arztes sucht. Die Frühbehandlung ist gerade im Kriege bei beschränkter Empfängnismöglichkeit von großer Bedeutung. Wenn Eheleute erst im fortgeschrittenen Alter, dh. jenseits des 35. Lebensjahres, nach langdauernder kinderloser Ehe kommen, zeigt sich oft, daß das Eheleben schon seelisch stark gelitten hat; die Schwierigkeiten sind dann ganz besonders groß.

2. Um eine Unfruchtbarkeit von seiten des

Mannes von vornherein auszuschalten, ist in jedem Fall die Untersuchung des männlichen Samens erforderlich. Diese kann in jedem Lazarett vorgenommen werden.

3. Wenn irgend möglich, ist nach Vereinbarung mit dem Kompaniechef der Urlaub so zu legen, daß er gerade in die für eine Befruchtung günstige Zeit fällt (vom zehnten Tag nach dem ersten Tag der letzten Monatsblutung bis zur nächsten Regel).

4. In der Zwischenzeit, also auch schon vor dem Urlaub des Mannes, muß die Frau ihren Hausarzt oder gleich die Beratungsstelle aufsuchen, damit alle Vorbereitungen schon getroffen werden können. Es hat keinen Sinn, erst dann zu kommen, wenn der Urlaub schon abgelaufen und ohne den gewünschten Erfolg geblieben ist.

Es ist schon deshalb wesentlich, vorher zu erscheinen, weil am Anfang jeder Behandlung eine Röntgenuntersuchung steht, die erfahrungsgemäß ihrerseits oft schon einen überraschenden Erfolg bringt, wenn die Ehegatten bald nachher zusammen sind.

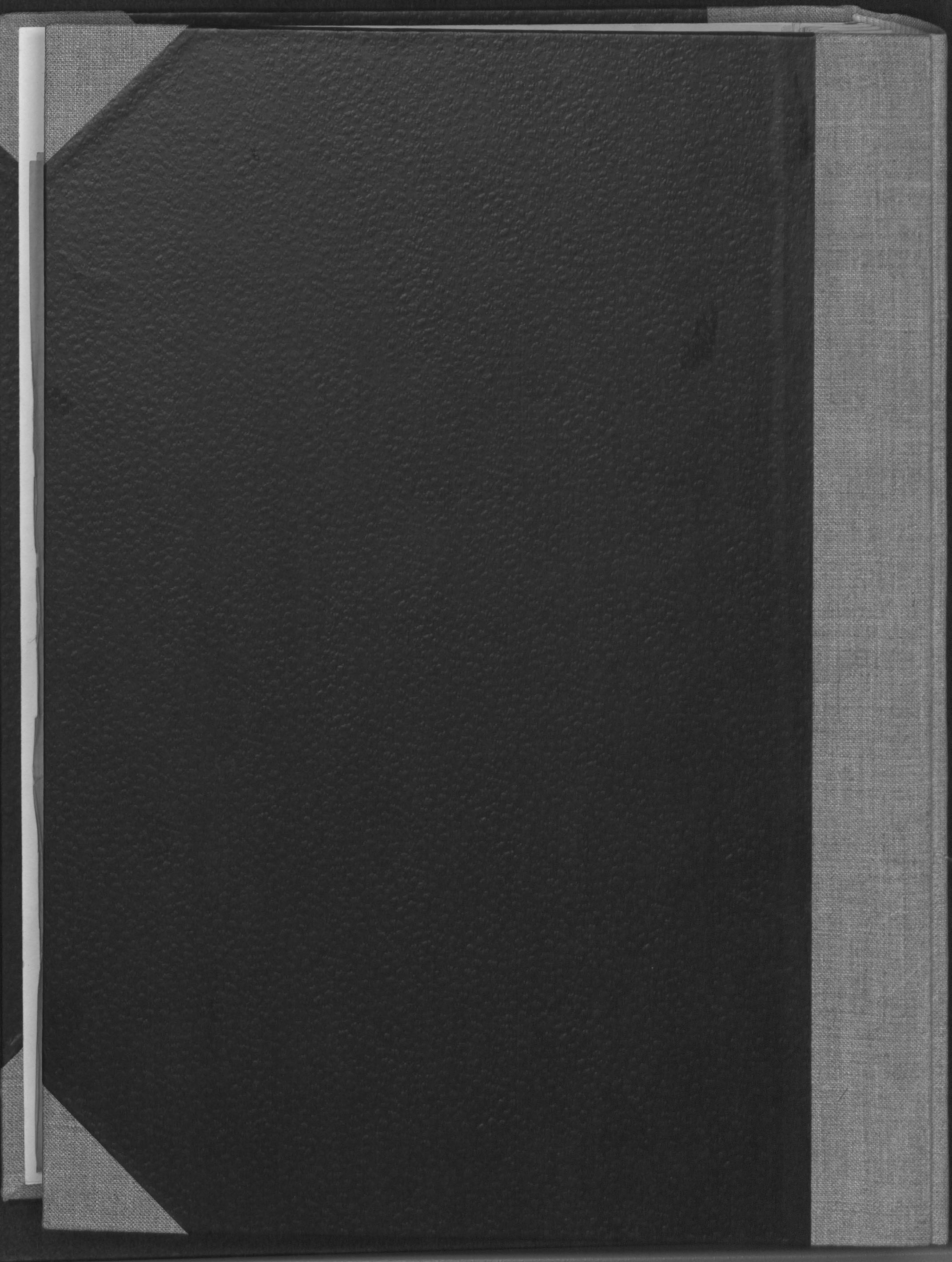
5. Schließlich muß die Frau sich darüber im klaren sein, daß die Behandlung unter Umständen lange dauert und dann große Geduld erfordert. Die Beratungsstelle wird alles tun, um die Verbindung im Briefwechsel aufrechtzuerhalten. Das Geheimnis zum Erfolg liegt nämlich in jedem Fall in der Planmäßigkeit der Behandlung.

Da nun tatsächlich jede unfruchtbare Frau zunächst die Aussicht hat, bei geduldigem Warten und in Geduld ausharrender Behandlung ihren Wunsch erfüllt zu sehen, entbehrt es jeder moralischen Grundlage, wenn man sich unter dem Vorwand der Kinderlosigkeit ohne weiteres von seiner Frau trennt, bevor nicht alle Möglichkeiten der Hilfe ärztlicher Kunst erschöpft sind.

Ernsthaftigkeit, Freiwilligkeit und der heiße Wunsch, sein Eheglück in einer gesunden, reichen Kinderzahl, erfüllt zu sehen — eine innere Einstellung, der kein Opfer zuviel wird —, trägt entscheidend bei zum Erfolg der ärztlichen Heilmaßnahmen.

Oberarzt d.R. Dr. Hans Sievers,  
Assistent der Universitäts-Frauenklinik,  
Greifswald."







Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Ostatnia 17

60-102 Poznań

[www.digital-center.pl](http://www.digital-center.pl)

[biuro@digital-center.pl](mailto:biuro@digital-center.pl)

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82